

# MANUAL

do Proprietário



**MITSUBISHI  
MOTORS**

**PAJERO  
SPORT**



## Introdução

**Obrigado por escolher um produto MITSUBISHI como seu novo veículo.**

**Este Manual do Proprietário tem a finalidade de ajudá-lo a compreender e a usufruir de todas as vantagens que este veículo pode lhe oferecer.**

**As informações foram preparadas de forma que você se familiarize com a maneira adequada de operação e mantenha o seu veículo em ótimas condições de dirigibilidade.**

A MITSUBISHI MOTORS CORPORATION reserva o direito de fazer mudanças no design e especificações e/ou fazer adições para melhorar o seu produto, sem a obrigação de instalá-las nos produtos fabricados anteriormente.

É também muito importante que o motorista conheça muito bem todas as leis e regulamentações referentes a veículos.

Este manual foi escrito de acordo com as leis e regulamentações vigentes por ocasião da impressão. Portanto, algumas leis e regulamentações podem ter sofrido emendas após esta data.

Por favor, em caso de venda, deixe este Manual no veículo. O próximo proprietário irá gostar muito de ter acesso às informações constantes neste manual.

<http://www.mitsubishimotors.com.br>  
[sac@mmcb.com.br](mailto:sac@mmcb.com.br)





### Utilize somente Peças Genuínas MITSUBISHI:

- Peças com qualidade e tecnologia MITSUBISHI.
- Manutenção de desempenho, qualidade e segurança originais.
- Preços competitivos.
- Originalidade do veículo.



### Utilize sempre uma Concessionária MITSUBISHI:

- Equipamentos e diagnósticos avançados.
- Mecânicos treinados (Senai/ASE).
- Serviços personalizados.

Você encontrará em todo o Manual duas palavras:

### **ADVERT NCIA E ATENÇÃO**

Elas servem para lembrá-lo para ter cuidados especiais. Falta de atenção a estas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou em danos ao veículo.



#### **ADVERT NCIA**

alerta sobre a grande possibilidade de ferimento pessoal sério e até morte se as instruções não forem seguidas.



#### **ATENÇÃO**

significa perigo ou procedimento inseguro, o qual pode causar pequenos ferimentos pessoais ou danos ao veículo.

Você encontrará também outro símbolo importante:

OBSERVAÇÃO: dá informações úteis.

### **Indicação de aplicabilidade**

Os equipamentos opcionais marcados com “\*” podem diferir de país para país onde o veículo é comercializado, ou conforme a classificação de venda; veja o catálogo de venda.



## Índice dos capítulos



### Informações gerais ..... págs. 6 a 16

Vista geral – Instrumentos e controles  
Interior  
Exterior  
Instalação de acessórios  
Modificações / alterações nos sistemas elétrico e de combustível  
Recomendações para condução do veículo em condições adversas  
Peças originais

Instruções de segurança para o manuseio de óleo do motor  
Técnicas para uma direção segura  
Direção e álcool  
Etiqueta de identificação do veículo  
Plaqueta de identificação do veículo  
Etiquetas auto-destrutíveis  
Gravação nos vidros  
Emissões  
Nível de Ruído



### Abertura e fechamento do veículo ..... págs. 17 a 26

Chaves  
Travamento das portas (manual)  
Travamento central das portas\*  
“Segurança para crianças” nas portas traseiras  
Tampa traseira

Reservatório de combustível  
Capô do motor  
Vidros elétricos\*



### Bancos e cintos de segurança ..... págs. 27 a 58

Bancos, cintos de segurança e airbag  
Bancos dianteiros  
Banco traseiro  
Descansa-brço\*  
Para colocar o banco na horizontal  
Apoio para cabeça  
Cintos de segurança

Segurança para crianças  
Segurança para gestantes  
Manutenção e inspeção do cinto de segurança  
Sistema suplementar de segurança (SRS) – Airbag



### Instrumentos ..... págs. 59 a 76

Painel de instrumentos  
Luzes indicadoras e de advertência  
Hodômetro/hodômetro parcial  
Alavanca combinada dos faróis, comutador e indicadores de direção  
Interruptor das luzes de advertência  
Interruptor do farol de neblina dianteiro\*  
Controle de intensidade de luz no painel\*

Desembaçador do vidro traseiro  
Limpadores do pára-brisa  
Lavadores do pára-brisa  
Cuidados ao utilizar os limpadores e lavadores  
Interruptor da buzina  
Luz interna  
Luz de leitura



### Partida e condução do veículo ..... págs. 77 a 120

Recomendações para amaciamento  
Tipo de combustível  
Economia de combustível  
Ignição  
Alerta de chave na ignição  
Trava do volante  
Partida  
Transmissão manual  
Transmissão automática (4 A/T)  
Transmissão automática Invecs II 4 T/A  
Transmissão automática  
Alavanca de transferência (veículos 4WD)  
Operação da alavanca de transferência  
Luz indicadora do 4WD  
Freio de estacionamento  
Pedal do freio  
Servofreio  
Alerta de pastilhas do freio gastas

Direção hidráulica  
Regulagem da altura do volante de direção  
Luz traseira  
Espelhos retrovisores  
Catalisador  
Preparação do veículo antes de uma viagem  
Direção, álcool e drogas  
Cuidados para dirigir em qualquer condição  
Condução em estrada pavimentada  
Utilização correta da tração nas 4 rodas  
Cuidados no uso de um veículo com tração nas 4 rodas  
Freios  
Sistema de freio antibloqueio (ABS)  
Funcionamento em tempo frio  
Reboque de trailer



### Para uma condução confortável ..... págs. 121 a 148

Sistema de áudio  
Pára-sol  
Espelho de cortesia  
Acendedor de cigarros  
Cinzeiro  
Soquete para acessórios  
Relógio digital  
Porta-objetos  
Porta-objeto no teto\*  
Porta-objeto no porta-malas

Gancho para bagagens  
Antena elétrica  
Antena de teto\*  
Ventilação  
Aquecimento/ar condicionado\*  
Cuidados com o funcionamento do ar condicionado  
Durante um longo período sem uso  
Botão do afogador (veículos a Diesel)



### Cuidados com o veículo ..... págs. 149 a 154

Limpeza interna do veículo

Limpeza externa do veículo



### Situações de emergência ..... págs. 155 a 188

Em caso de mau funcionamento do veículo  
Condução do veículo sob condições adversas  
Roda sobressalente, macaco e ferramentas  
Calotas  
Macaco e troca de roda  
Instruções  
Superaquecimento do motor  
Partida de emergência  
Reboque

Sangria do sistema de combustível (somente veículos a Diesel)  
Remoção de água do filtro de combustível (somente veículos a Diesel)  
Fusíveis  
Troca de lâmpadas  
Extintor de incêndio



### Manutenção ..... págs. 189 a 202

Óleo do motor  
Fluido da transmissão automática\*  
Líquido de arrefecimento do motor  
Bateria  
Fluido de freio  
Fluido da direção hidráulica\*  
Líquido do lavador  
Estado das rodas  
Pressão dos pneus  
Rodizio de pneus  
Correntes para pneus  
Vazamento de combustível, líquido de arrefecimento do motor, óleo e gases do escapamento

Funcionamento das luzes internas e externas  
Funcionamento dos medidores, indicadores e luzes indicadoras e de advertência  
Curso livre do pedal do freio  
Alavanca do freio de estacionamento  
Lubrificação das dobradiças e fechaduras  
Palhetas do limpador do pára-brisa  
Aberturas da ventilação  
Borrachas de vedação  
Equipamento adicional



### Dados técnicos ..... págs. 203 a 212

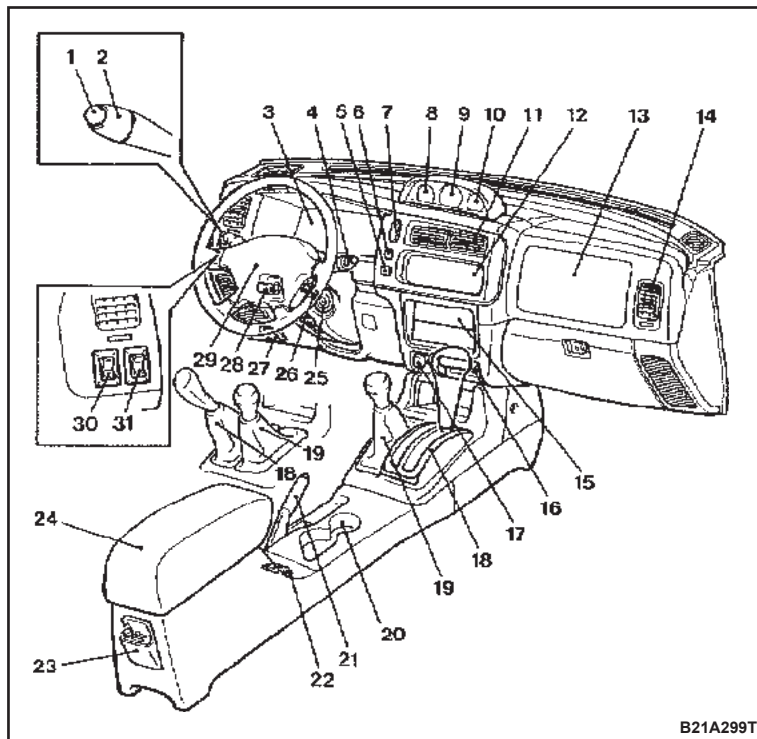
Dimensões  
Desempenho  
Pesos  
Motor  
Transmissão  
Sistema elétrico  
Pneus e rodas

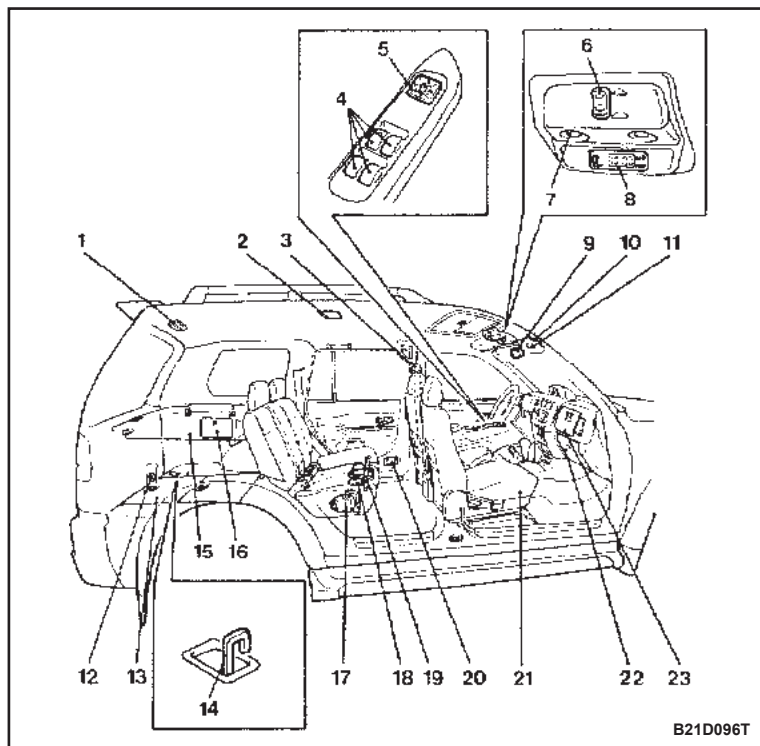
Outras especificações  
Capacidades  
Dados gerais do veículo  
Pneus e rodas  
Peso  
Especificações do motor  
Capacidades

### Índice alfabético ..... págs. 213 a 217

## Vista Geral – Instrumentos e Controles

- 1 – Botão do lavador dos faróis\*
- 2 – Botão combinado das luzes → pág. 69
- 3 – Indicadores e medidores → pág. 60
- 4 – Interruptor do limpador e lavador do pára-brisa → pág. 72  
Limpador e lavador do vidro traseiro → pág. 73
- 5 – Botão do modo de mudança T/A\* → pág. 97
- 6 – Botão do desembaçador do vidro traseiro\* → pág. 71  
Descongelador
- 7 – Interruptor das luzes de advertência → pág. 70
- 8 – Voltímetro\*
- 9 – Bússola\*  
Termômetro\*
- 10 – Indicador da pressão do óleo\*
- 11 – Ventilação central → pág. 139
- 12 – Aquecimento/ar condicionado\* → pág. 139
- 13 – Airbag – Sistema suplementar de segurança (banco do passageiro dianteiro)\* → pág. 47
- 14 – Ventilação lateral → pág. → 139
- 15 – Rádio\* → pág. 122
- 16 – Cinzeiro → pág. 129
- 17 – Acendedor de cigarros → pág. 128
- 18 – Alavanca ou seletor de marchas → pág. 82
- 19 – Alavanca de transferência\* → pág. 97
- 20 – Porta-copo → pág. 133
- 21 – Alavanca do freio de estacionamento → pág. 101
- 22 – Botão do aquecimento do banco\*
- 23 – Aquecimento traseiro\*
- 24 – Porta-objetos no console central → pág. 132
- 25 – Ignição → pág. 79
- 26 – Alavanca do piloto automático\*
- 27 – Alavanca de liberação do capô → pág. 23
- 28 – Botão do afogador\* → pág. 148
- 29 – Airbag – Sistema suplementar de segurança (banco do motorista)\* → pág. 47
- 30 – Botão do farol de neblina dianteiro\* → pág. 70
- 31 – Botão-trava do diferencial traseiro\*





### Indicação de aplicabilidade

Os equipamentos opcionais indicados com “\*” podem diferir, de acordo com o país onde os veículos são comercializados ou conforme a classificação de venda. Consulte o catálogo de venda.

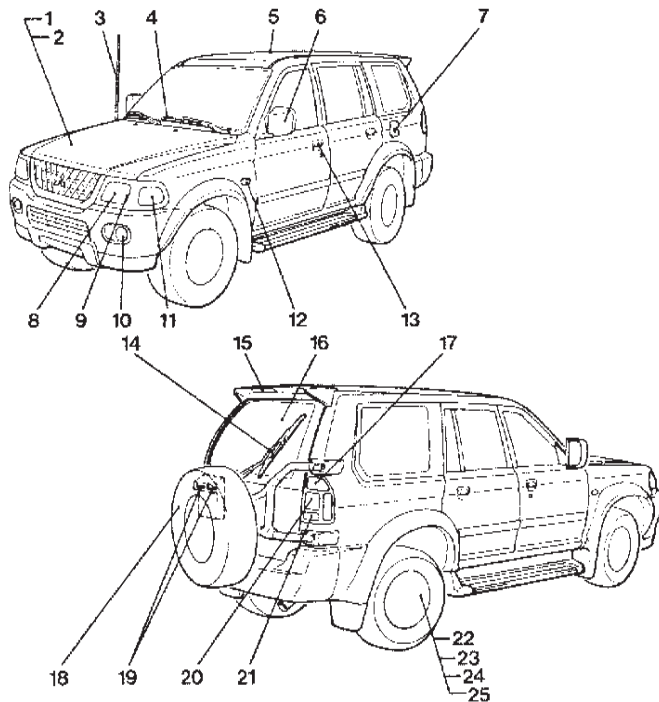
## Interior

- 1 – Luz do porta-malas
- 2 – Luz interna → pág. 74
- 3 – Cinto de segurança → pág. 37
- 4 – Interruptor do vidro elétrico → pág. 25
- 5 – Interruptor do espelho retrovisor externo elétrico → pág. 106
- 6 – Luz de leitura → pág. 75
- 7 – Console do teto\*
- 8 – Relógio digital → pág. 131
- 9 – Espelho retrovisor interno antiofuscante → pág. 106
- 10 – Pára-sol → pág. 128
- 11 – Espelho de cortesia → pág. 128
- 12 – Soquete para acessórios → pág. 130
- 13 – Porta-objetos no porta-malas → pág. 136
- 14 – Ganchos para bagagens → pág. 137
- 15 – Tampa do porta-malas retrátil
- 16 – Porta-objetos lateral no porta-malas → pág. 136
- 17 – Macaco → pág. 157
- 18 – Ferramentas → pág. 158
- 19 – Utilização do macaco → pág. 158
- 20 – Cinzeiro traseiro → pág. 129
- 21 – Bancos dianteiros → pág. 28
- 22 – Porta-luvas → pág. 132
- 23 – Porta-luvas superior



## Exterior

- 1 – Capô do motor → pág. 23
- 2 – Compartimento do motor → pág. 210
- 3 – Antena → pág. 138
- 4 – Limpador do pára-brisa → pág. 72
- 5 – Teto solar
- 6 – Espelhos retrovisores externos → pág. 106
- 7 – Reservatório de combustível → pág. 22
- 8 – Faróis → págs. 69, 181
- 9 – Lanternas → pág. 69, 181
- 10 – Farol de neblina dianteiro → pág. 70, 181
- 11 – Indicadores de direção dianteiros → pág. 69, 181
- 12 – Indicadores de direção laterais → pág. 69, 181
- 13 – Abertura e fechamento → pág. 18
- 14 – Limpador do vidro traseiro → pág. 73
- 15 – Luz de freio na tampa traseira → pág. 182, 186
- 16 – Tampa traseira → pág. 20
- 17 – Indicadores de direção traseiros → pág. 69, 181
- 18 – Roda sobressalente → pág. 159
- 19 – Luz da placa de licença → pág. 182
- 20 – Luz de freio e luz traseira → pág. 182
- 21 – Luz traseira → pág. 105, 181
- 22 – Pressão dos pneus → pág. 197
- 23 – Troca de roda → pág. 162
- 24 – Rodízio de pneus → pág. 198
- 25 – Correntes para pneus → pág. 198



A02A215T

### Instalação de acessórios

Antes de instalar qualquer acessório, consulte a sua Concessionária Autorizada MITSUBISHI.

- (1) A instalação de acessórios, peças opcionais etc. somente deve ser feita dentro dos limites prescritos nas leis de seu país e de acordo com as diretrizes e advertências constantes nos documentos que acompanham este veículo.  
Somente devem ser instalados em seu veículo acessórios aprovados pela MITSUBISHI.
- (2) Instalação inadequada de componentes elétricos pode causar incêndio. Portanto, veja o item Modificações/Alterações nos sistemas elétrico e de combustível, nesta página.
- (3) Para usar um sistema de comunicação do tipo telefone celular ou rádio transmissor dentro do veículo é necessário a instalação correta de uma antena externa específica. Quando o telefone celular ou o rádio transmissor é usado dentro do veículo somente com uma antena interna, ele pode interferir com o sistema elétrico do veículo e afetar negativamente as operações de segurança do veículo.
- (4) Pneus e rodas fora das especificações recomendadas não devem ser utilizados. Consulte o capítulo “Dados Técnicos” para informações sobre rodas e tipos de pneus recomendados.

### Modificações / Alterações nos sistemas elétrico e de combustível

A MITSUBISHI fabrica veículos de alta qualidade e seguros. Conseqüentemente, para manter a qualidade e a segurança, é muito importante que a instalação de qualquer acessório ou qualquer modificação que envolva o sistema elétrico ou de combustível seja feita dentro das diretrizes da MITSUBISHI.

Consulte uma Concessionária MITSUBISHI a respeito de qualquer instalação ou modificação, uma vez que a instalação inadequada de peças relacionadas com os sistemas elétricos e de combustível pode causar incêndio.

### Recomendações para condução do veículo em condições adversas

- (1) Mantenha a pressão dos pneus dentro do especificado. Substitua os pneus antes que eles fiquem excessivamente gastos.
- (2) Se você pretende viajar para outro país, verifique os registros legais do veículo e confirme a disponibilidade do combustível correto.

### Peças Genuínas

Não troque por peças substitutas.

A MITSUBISHI cada vez mais se esforça para oferecer a você um veículo de altíssima qualidade e confiabilidade.

Não quebre esse compromisso com a qualidade e a confiabilidade usando peças substitutas.

Use sempre Peças Genuínas MITSUBISHI, projetadas e fabricadas para manter o alto desempenho do seu veículo. Não usar Peças Genuínas MITSUBISHI pode invalidar qualquer reclamação futura em garantia. A MITSUBISHI não se responsabiliza por qualquer mau funcionamento em seu veículo ocasionado pelo uso indevido de peças substitutas, ao invés do uso adequado de Peças Genuínas MITSUBISHI.

As Peças Genuínas MITSUBISHI são identificadas por estas marcas e estão disponíveis nas Concessionárias MITSUBISHI.



**MITSUBISHI MOTORS  
GENUINE PARTS**



**MMC AUTOMOTORES  
PEÇAS GENUÍNAS**

## Informações gerais

### Instruções de segurança para o manuseio de óleo do motor



#### ADVERT NCIA

- (1) O contato prolongado e repetido pode causar sérios problemas na pele, inclusive dermatites e câncer.
- (2) Evite o contato do óleo com a pele, sempre que possível, e lave muito bem depois de qualquer contato.
- (3) Mantenha fora do alcance das crianças.

### Técnicas para uma direção segura

Proteção total e direção segura não podem ser totalmente asseguradas. Entretanto, recomendamos que você tenha atenção extra com os seguintes pontos:

- (1) Antes de dar a partida no veículo, tenha a certeza que você e todos os passageiros estejam usando corretamente o cinto de segurança.
- (2) Nunca deixe o seu veículo sozinho com a chave na ignição e crianças dentro dele. As crianças podem brincar com os controles e isto pode levar a um acidente.
- (3) Certifique-se que bebês e crianças pequenas estejam adequadamente protegidos, de

acordo com as leis e regulamentações e para a máxima proteção em caso de acidente.

- (4) Desligue o motor, se você parar para um rápido descanso. Se você dormir e o motor estiver funcionando, o veículo pode dar a partida inesperadamente ou outro acidente pode ocorrer se você, inconscientemente, movimentar a alavanca de mudanças (alavanca seletora nos veículos com transmissão automática) ou pressionar o pedal do acelerador. Se você, inconscientemente, mantiver o pedal do acelerador pressionado, o motor, as mangueiras do sistema de exaustão etc. podem ficar anormalmente superaquecidos, resultando em um incêndio accidental. Se o local tiver pouca ventilação, há também o risco de envenenamento pelos gases de exaustão.
- (5) Não permita que as crianças fiquem no compartimento de bagagens. Isto é especialmente perigoso quando o veículo está em movimento.
- (6) Ao carregar o compartimento de bagagens, tenha o cuidado de não colocar bagagens acima da altura do segundo ou terceiro banco. Isto é perigoso não somente por impedir a visão traseira, como também o objeto pode ser arremessado de encontro

### Direção e álcool

Dirigir sob o efeito do álcool é uma das mais freqüentes causas de acidente. A sua habilidade de direção pode ficar seriamente prejudicada se o nível de álcool no sangue estiver acima do máximo permitido por lei. Se você beber não dirija. Peça para um motorista que não bebeu levar o seu carro, chame um taxi, um amigo ou use um transporte coletivo.

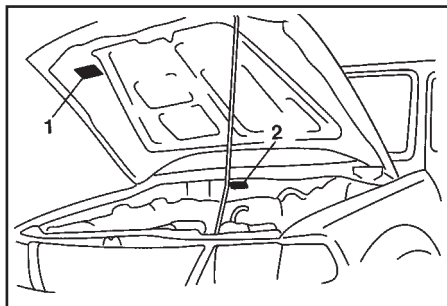


#### ADVERT NCIA

**Dirigir após beber pode levá-lo a um acidente. Sua percepção fica menos aguçada, seus reflexos ficam lentos e seu julgamento fica prejudicado quando você bebe.**

### Indicação de aplicabilidade

Os equipamentos opcionais marcados com “\*\*” podem diferir de país para país onde o veículo é comercializado, ou conforme a classificação de venda; veja o catálogo de venda.



## Etiqueta de identificação do veículo

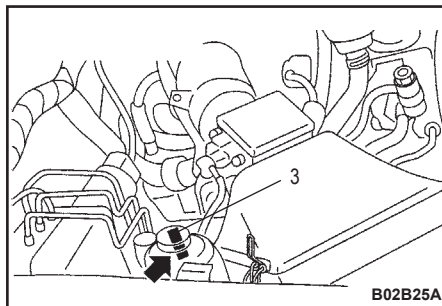
Mantenha um registro dos números do chassi e de identificação do veículo, os quais ajudarão a polícia se o seu veículo for roubado.

### 1 – Etiqueta de controle de emissões do veículo

A etiqueta do controle de emissões está afixada na parte interna do capô do motor.

### 2 – Plaqueta de códigos de informações do veículo

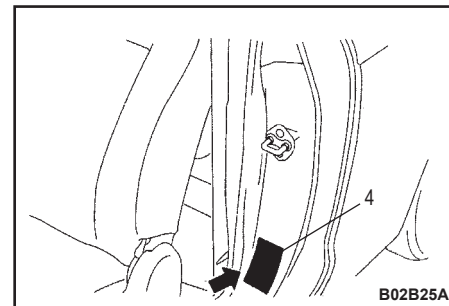
A plaqueta de códigos de informações do veículo está fixada no painel corta-fogo, dentro do compartimento do motor.



### 3 – Número de série do motor

O número de série do motor está estampado no bloco de cilindros, conforme indicado na ilustração.

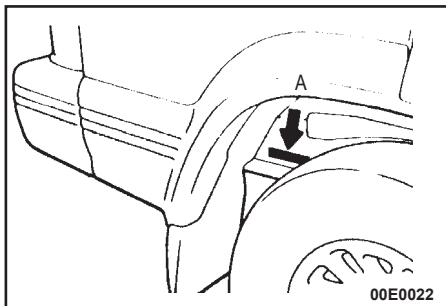
### 4 – Etiqueta de pressão dos pneus



A etiqueta de pressão dos pneus está localizada no batente da porta do motorista.

### 5 – Número do chassi – VIN

O número do chassi está estampado con-



## Plaqueta de identificação do veículo

Esta placa está fixada conforme mostra a ilustração.

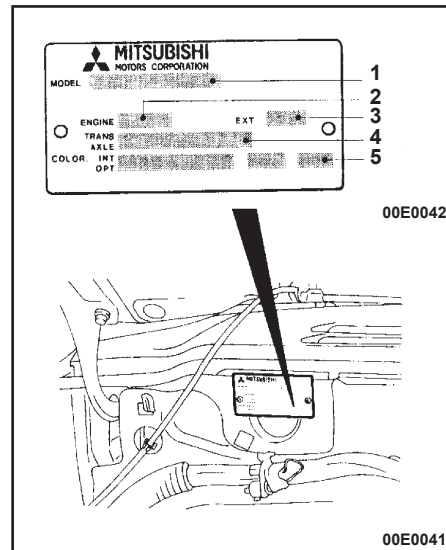
A placa mostra o código do modelo, tipo de motor, transmissão e código de cor da carroceria.

Ao solicitar peças de reposição, utilize este

formato aparece na ilustração (A).

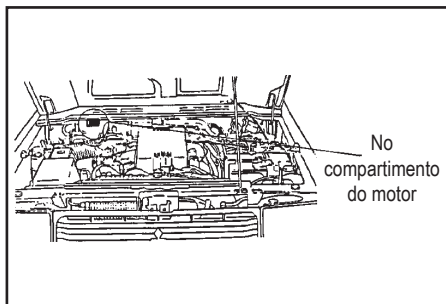
**Gravação:** no pára-brisa, nos vidros das portas e nos vidros traseiro.

**Etiqueta adesiva:** no compartimento do motor; no assoalho, ao lado do banco do passageiro dianteiro, lado direito; na coluna central, lado do passageiro (direito).



número.

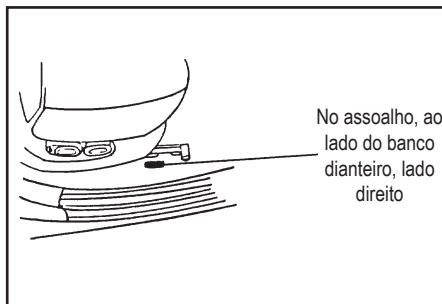
- 1 - Código do modelo
- 2 - Código do motor
- 3 - Código do exterior
- 4 - Código da transmissão
- 5 - Código de cor, interior, opcionais



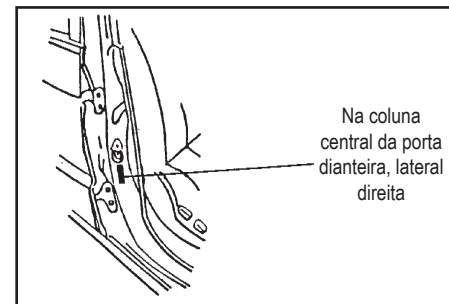
## Etiquetas auto-destrutíveis

Estão alocadas nos locais como indicam as figuras.

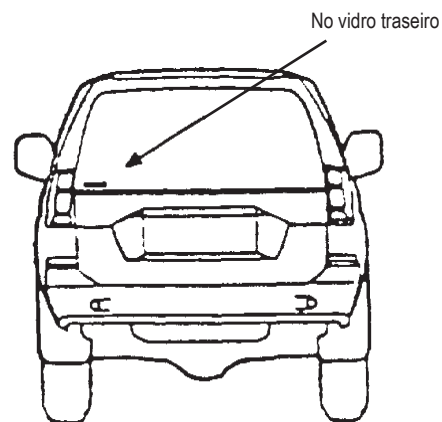
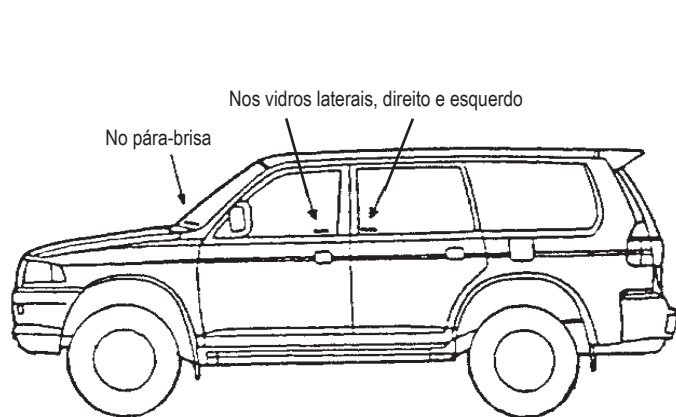
No compartimento do motor.



No assoalho, ao lado do banco dianteiro, lado direito (lado do passageiro).



Na coluna central da porta dianteira, lateral direito (lado do passageiro).



## Gravação nos vidros

Estão gravados conforme indicados nas figuras acima.

## Emissões

### Controle de Emissões – Atendimento às Resoluções 18/86 do CONAMA e 15/95 do CONAMA.

Este veículo está equipado com dispositivos anti-poliuição atendendo às resoluções quanto aos sistemas que controlam a recirculação dos gases do cárter e o pré-aquecimento da câmara de combustão na partida.

O atendimento às normas de manutenção periódica, contidas no Livrete de Bordo, e o uso de peças genuínas MITSUBISHI são imprescindíveis para o bom desempenho e o correto funcionamento do seu veículo.

Ao fazer isto você também contribui para a melhoria do meio ambiente.

Todos os ajustes e regulagens no seu veículo recomendamos ser feitos em uma Concessionária MITSUBISHI.

marcha lenta 700  $\pm$ 100 rpm

rotação de potência máxima 5000 rpm

### Veículos com motor a gasolina

Índice de CO em marcha lenta: 0,5%

## Nível de ruído

Atendimento às Resoluções 01/93 e 08/93 do CONAMA.

Este veículo está em conformidade com a legislação vigente de controle da poluição sonora para veículos automotores.

Limite nível de ruído (em dB) CONAMA 08/93; 01/93	
Pajero Gasolina	77







## **Abertura e fechamento do veículo**

**Chaves**

**Travamento das portas (manual)**

**Travamento central das portas\***

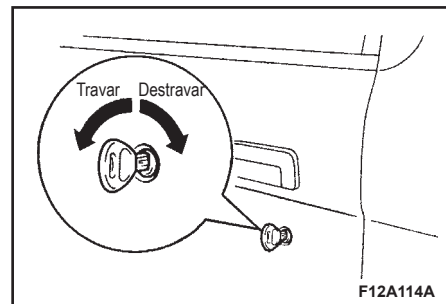
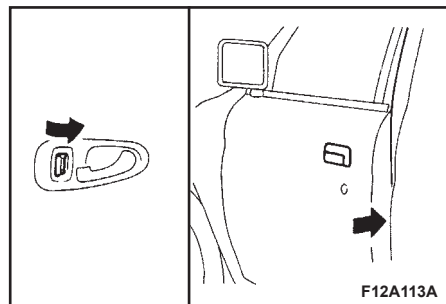
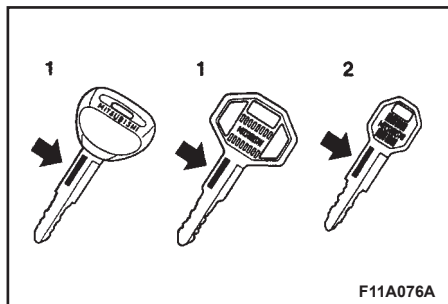
**Segurança para crianças nas portas traseiras**

**Tampa traseira**

**Reservatório de combustível**

**Capô do motor**

**Vidros elétricos\***



## Chaves

- 1 – Chave principal
- 2 – Chave secundária

São fornecidas três chaves. Duas delas são as principais e a terceira é uma chave secundária.

As chaves principais servem em todas as fechaduras. Mantenha uma em local seguro, como chave reserva.

A chave secundária serve em todas as fechaduras, exceto na do porta-luvas.

### OBSERVAÇÃO

O número da chave está estampado na própria chave, conforme indicado na ilustração.

Guarde este número, para facilitar a solicitação de cópia, em caso de perda da chave principal.

## Travamento das portas (manual)

### Para travar a porta sem usar a chave

Para travar a porta, mova o botão-trava interno para a posição travada e feche a porta. Tenha a certeza de não deixar as chaves dentro do veículo, antes de fechar a porta.

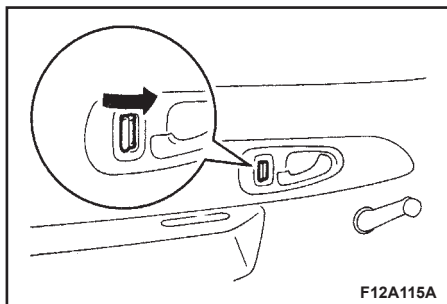
### Aviso de chave na ignição

Se a porta do motorista for aberta com a chave na ignição, um alerta irá soar como aviso para retirar a chave da ignição.

### Para travar a porta com a chave

Gire a chave no sentido anti-horário para travar a porta.

Depois, certificando-se que a porta está travada, gire a chave no sentido horário até o centro e remova-a.



### Para travar a porta internamente

Mova o botão-trava para a posição travada para travar a porta.

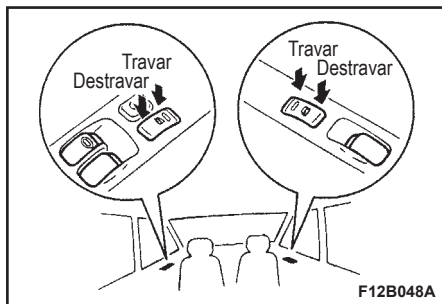
Todas as portas devem estar fechadas com o veículo em movimento.

O travamento das portas dianteira e do motorista pode ser destravado puxando-se a maçaneta interna da porta, sem o destravamento do botão-trava da porta.



### ATENÇÃO

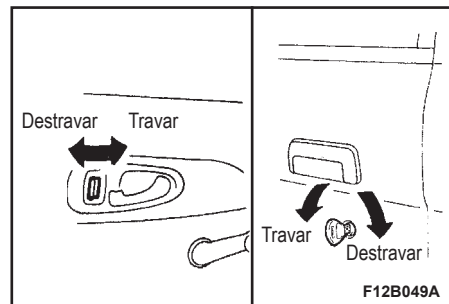
- (1) Tenha a certeza de travar as portas; dirigir com as portas parcialmente travadas é extremamente perigoso.
- (2) Nunca deixe uma criança sozinha dentro do veículo.



### Travamento central das portas\*

#### Interruptor do travamento central das portas

Todas as portas e a tampa traseira podem ser travadas e destravadas pressionando-se o interruptor, localizado na porta do motorista e na porta do passageiro dianteiro.

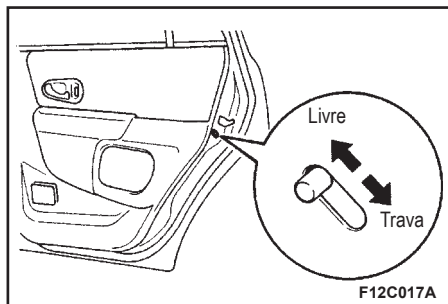


### Travamento e destravamento com a chave

Usando a chave para travar ou destravar a porta do motorista ou a porta dianteira do passageiro todas as portas e a tampa traseira também serão travadas ou destravadas.

### Travamento através do mesmo botão-trava interno

Coloque o botão-trava interno da porta do motorista na posição travada e todas as portas e a tampa traseira serão travadas também.



## “Segurança para crianças” nas portas traseiras

Este sistema ajuda a evitar que as portas traseiras sejam abertas acidentalmente, especialmente quando crianças estão no banco traseiro.

Em cada uma das portas traseiras tem uma alavanca.

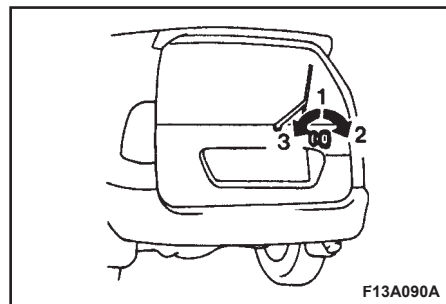
Se a alavanca está na posição “LOCK” (trava), as portas traseiras não podem ser abertas pelo lado de dentro do veículo.

Para abrir a porta traseira com o mecanismo de segurança para crianças acionado, puxe a maçaneta externa da porta.

Se a alavanca está na posição “FREE” (livre), o mecanismo de segurança para crianças não está atuando.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Quando estiver dirigindo mantenha as portas totalmente fechadas e travadas. Uma porta destravada pode ser aberta acidentalmente por um passageiro, principalmente por uma criança, e ele pode cair fora do veículo. Também se as portas não estão travadas, os passageiros correm mais risco de serem jogados fora do veículo em caso de acidente.



## Tampa traseira

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Pode ser perigoso dirigir com a tampa traseira aberta, pois o monóxido de carbono (CO) pode entrar no veículo.

**Você não vê e não sente o CO. Ele pode causar inconsciência e até a morte.**

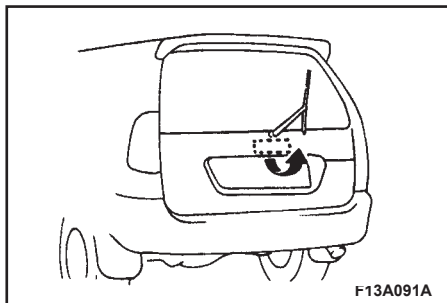
Nos veículos com suporte para roda sobressalente, primeiro abra o suporte para roda sobressalente (veja o item “Suporte para roda sobressalente”).

### Operação pelo lado de fora do veículo

- 1 – Inserir (ou remover) a chave
- 2 – Travar
- 3 – Destravar

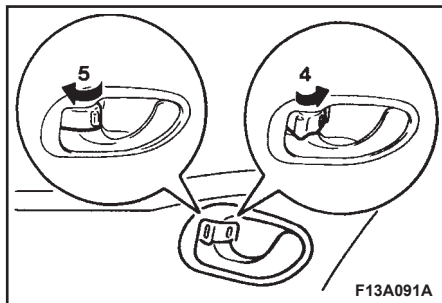
Para abrir a tampa traseira, gire a chave e puxe a maçaneta.

Para fechar, pressione a tampa traseira para baixo até ela fechar e gire a chave para travar.



#### OBSERVAÇÃO

Nos veículos com travamento central, travando/destravando as portas dianteiras (motorista e lado do passageiro) com a chave, também trava/destrava a tampa traseira.



#### Operação pelo lado de dentro do veículo\*

A tampa traseira pode ser travada ou destravada através do botão-trava interno (lado do motorista), independente da posição da chave na ignição.

4 – Travar

5 – Destruvar

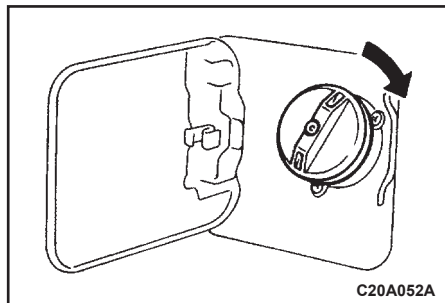
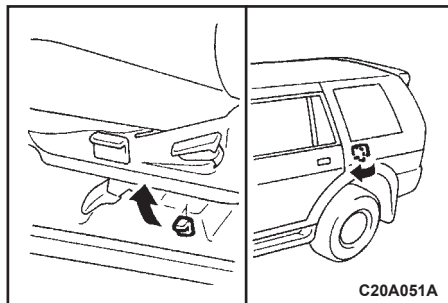
Se a tampa traseira é travada ou destravada através do botão-trava interno (lado do motorista), ela pode ainda ser travada ou destravada com a chave.

#### ⚠ ATENÇÃO

Antes de colocar o veículo em movimento, verifique se a tampa traseira está travada. Se a tampa traseira abrir com o veículo em movimento, a carga pode cair fora do veículo, provocando uma condição perigosa.

#### OBSERVAÇÃO

- (1) O acionamento contínuo entre travar e destravar pode causar o acionamento do sistema de proteção de sobrecarga do sistema de travamento central. Se isto ocorrer, aguarde alguns minutos antes de acionar novamente o botão.
- (2) Em veículos equipados com travamento central, travando ou destravando as portas dianteiras (motorista e lado do passageiro) com a chave ou através do botão-trava interno (lado do motorista) ou através do controle remoto (se equipado), também trava/destrava a tampa traseira.



## Reservatório de combustível

### ADVERTÊNCIA

**Desligue o motor durante o reabastecimento. Não fume e não opere outras fontes de ignição durante o reabastecimento.**

O bocal do reservatório de combustível está localizado na traseira esquerda do veículo.

A tampa do reservatório de combustível pode ser aberta pelo lado interno do veículo, através da alavanca de liberação (localizada no lado esquerdo do banco do motorista).

Remova a tampa do bocal do tubo de enchimento

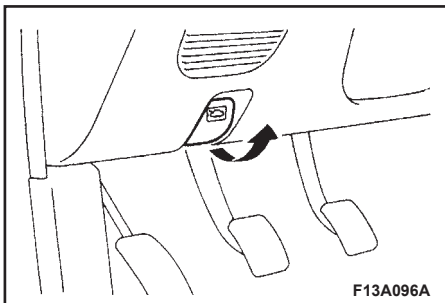
de combustível suavemente, girando-a no sentido anti-horário.

Para fechar, seguramente, gire a tampa do bocal de enchimento de combustível no sentido horário até ouvir o som do travamento (clic) e suavemente empurre a tampa do reservatório de combustível para a posição fechada.

Capacidade do reservatório de combustível	74 litros
---	-----------

### ATENÇÃO

- (1) Uma vez que o sistema de combustível está sob pressão, remova a tampa do tubo de enchimento de combustível lentamente. Removendo a tampa lentamente é liberada qualquer pressão ou vácuo que possa estar no reservatório. Se estiver escapando vapor pela tampa ou se você ouvir um som agudo, aguarde até ele parar, antes de remover completamente a tampa. De outra forma pode espirrar combustível em você ou em outras pessoas.
- (2) Se você precisar substituir a tampa do tubo de enchimento do reservatório de combustível, use somente uma tampa específica para o modelo do seu veículo.
- (3) Para evitar vazamento e abastecimento excessivo não continue reabastecendo depois que a bomba de combustível interromper o abastecimento.



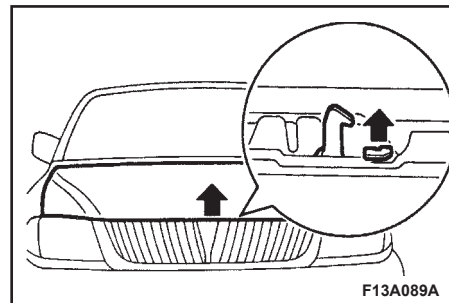
## Capô do motor

A alavanca de liberação do capô do motor (localizada embaixo do painel de instrumentos, perto do banco do motorista), destrava o capô do motor.

Para liberar a trava do capô do motor puxe a alavanca em sua direção.

## ADVERTÊNCIA

- (1) Nunca libere o capô do motor com o veículo em movimento.
- (2) Nunca coloque o veículo em movimento se o capô do motor não estiver devidamente travado.

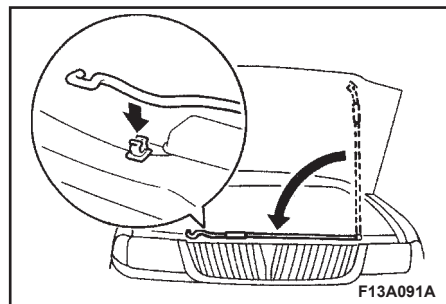
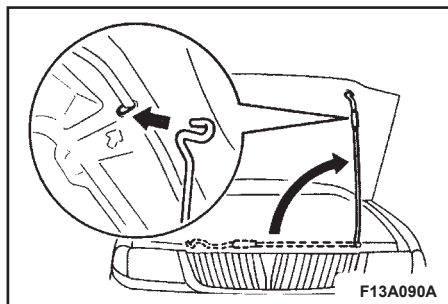


Solte a trava de segurança e levante o capô do motor.

## OBSERVAÇÃO

Somente abra o capô do motor se os limpadores do pára-brisa estiverem na posição junto ao vidro. Caso contrário, poderá danificar o capô e os limpadores do pára-brisa.





Sustente o capô do motor com a alavanca de apoio, inserindo-a, seguramente, no orifício existente no capô, indicado pela seta na ilustração. Para fechar, solte a alavanca de apoio do capô

do motor e prenda-a no suporte de fixação.

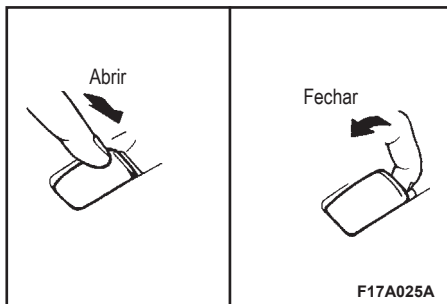
Em seguida, abaixe lentamente o capô e solte-o de uma altura aproximada de 30 cm. O capô fechará pela ação de seu próprio peso.

#### OBSERVAÇÃO

Se o capô não fechar, solte-o de uma posição um pouco mais alta.

### **ATENÇÃO**

Tenha cuidado para não prender as mãos ou os dedos ao fechar o capô do motor.



## Vidros elétricos

### OBSERVAÇÃO

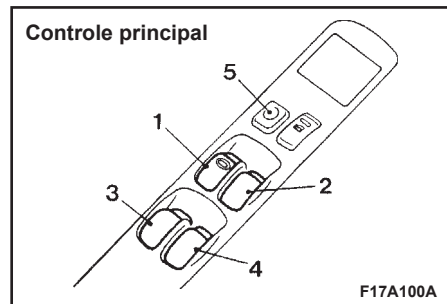
- (1) Os vidros podem ser operados com a ignição ligada.
- (2) Nunca tente operar o interruptor principal juntamente com o interruptor secundário, em direção contrária, pois o vidro pára e não poderá ser aberto ou fechado.
- (3) Funcionamento contínuo dos vidros com o motor parado descarrega a bateria. Opere os interruptores dos vidros com o motor em funcionamento.



### ADVERTÊNCIA

- (1) Antes de acionar os vidros elétricos, certifique-se que não há risco de prender mãos, dedos, cabeça etc.
- (2) Nunca deixe o veículo sem antes retirar a chave da ignição.
- (3) Nunca deixe uma criança sozinha no veículo.

### Controle principal



### Controle principal dos vidros

O controle principal dos vidros está localizado na porta do motorista e aciona os vidros de todas as portas.

O vidro move enquanto o interruptor é acionado e pára quando o interruptor é liberado.

- 1 – Interruptor do vidro da porta do motorista  
Para abrir totalmente o vidro da porta do motorista, não é necessário manter o interruptor pressionado todo o tempo, ao pressionar o interruptor o vidro começa a descer.
- 2 – Interruptor do vidro da porta do passageiro dianteiro.
- 3 – Interruptor do vidro da porta traseira esquerda.
- 4 – Interruptor do vidro da porta traseira direita.
- 5 – Botão-trava dos vidros.



Quando o botão-trava é acionado os interruptores secundários ficam inoperantes e os vidros não podem ser abertos ou fechados através dos interruptores correspondentes.

Para desbloquear, pressione novamente o botão-trava dos vidros.

## **ADVERTÊNCIA**

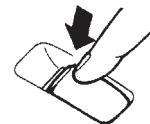
**Antes de dirigir com uma criança no veículo, pressione o botão-trava para bloquear o acionamento dos vidros através dos interruptores secundários. A criança pode brincar com os interruptores e acidentalmente prender as mãos ou a cabeça nos vidros.**

### **Controle secundário**

Fechar



Abrir



F17A008A

### **Controle secundário do vidro**

O controle secundário aciona o vidro da porta correspondente.

#### **OBSERVAÇÃO**

O vidro da porta traseira não abre totalmente.



## **Bancos e cintos de segurança**

**Bancos, cintos de segurança e airbag**

**Bancos dianteiros**

**Banco traseiro**

**Descansa-braço\***

**Colocando o banco na horizontal**

**Apoio para cabeça**

**Cinto de segurança**

**Segurança para crianças**

**Segurança para gestantes**

**Manutenção e inspeção do cinto de segurança**

**Sistema suplementar de segurança (SRS) – airbag**



Seu veículo está equipado com cintos de segurança e outros equipamentos que ajudam a proteger você e os passageiros em caso de acidente.

O cinto de segurança é o equipamento de segurança mais importante. Quando usado adequadamente, o cinto de segurança pode reduzir o risco de ferimentos sérios e até morte em caso de acidente. Para proteção adicional em caso de colisão frontal severa, o seu veículo está equipado com Sistema Suplementar de Segurança (SRS) com airbags para o motorista e passageiro dianteiro.

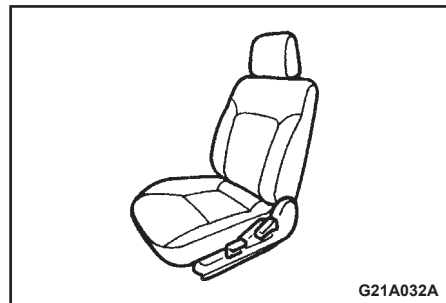
Os bancos, apoio para cabeça e trava das portas também são equipamentos de segurança, os quais devem ser usados corretamente.

Antes de colocar o veículo em movimento, verifique sempre:

- (1) Se todos no veículo estão usando adequadamente o cinto de segurança.
- (2) Se as crianças pequenas e bebês estão adequadamente seguras em um sistema próprio para crianças no banco traseiro.
- (3) Se todas as portas estão fechadas e travadas.
- (4) Se o encosto do banco está na posição vertical com o apoio para cabeça ajustado corretamente.

Nenhum equipamento de segurança pode evitar

totalmente ferimentos ou até a morte que possa ocorrer numa colisão severa, contudo fazendo com que todos os passageiros no veículo sigam as instruções contidas neste manual, você pode ajudar a reduzir o risco de ferimentos.



G21A032A

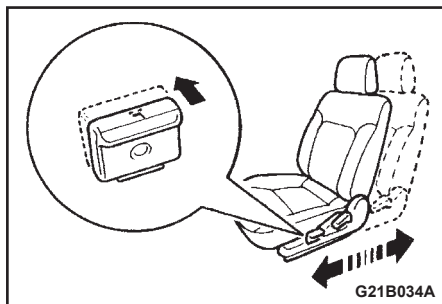
## Bancos dianteiros

Ajuste o banco do motorista de forma que permita um controle fácil dos pedais, do volante de direção e dos botões no painel de instrumentos e possibilite uma visão dianteira clara.



## **ADVERTÊNCIA**

- (1) Ajuste sempre o banco antes de começar a dirigir.
- (2) Depois de ajustar, verifique se o banco está corretamente travado.
- (3) O ajuste do banco somente deve ser feito por um adulto. Se o ajuste for feito por uma criança poderá ocorrer um acidente inesperado.
- (4) Também para reduzir o risco de ferimento sério ou até a morte em caso de colisão severa, na qual possa ocorrer o acionamento do airbag do passageiro dianteiro, o banco do passageiro dianteiro deve ser posicionado o mais atrás possível e crianças até 12 anos devem ficar seguras no banco traseiro e todo sistema de segurança, onde a criança fique voltada para a traseira do veículo somente deve ser instalado no banco traseiro.
- (5) Também para reduzir o risco de ferimento sério ou até a morte em caso de colisão severa, na qual possa ocorrer o acionamento do airbag do motorista, o banco do motorista deve ser posicionado o mais atrás possível, mas permitindo que ele mantenha total controle do volante, acelerador, pedal do freio e boa visibilidade.

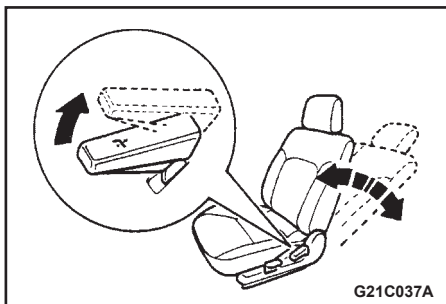


### **Para ajustar o banco**

Puxe a alavanca de ajuste e posicione o banco para a frente ou para trás, conforme desejar. Depois do ajuste, solte a alavanca de ajuste para travar o banco nesta posição.

## **ADVERTÊNCIA**

Para ter a certeza que o banco está seguramente travado, tente movimentá-lo para a frente ou para trás, sem utilizar a alavanca de ajuste.



## **ADVERTÊNCIA**

Para minimizar o risco de ferimento pessoal em caso de colisão ou freada brusca, ambos os encostos dos bancos dianteiros, do passageiro do motorista, devem estar na posição mais vertical possível, quando o veículo estiver em movimento. A proteção oferecida pelos cintos de segurança pode ser significativamente reduzida quando os encostos dos bancos estão reclinados. Existe um risco muito grande do passageiro deslizar por baixo do cinto, resultando em sérios ferimentos.

### **Para reclinarm o encosto do banco**

Para reclinarm o encosto do banco, incline-se levemente para trás, puxe para cima a alavanca-trava do encosto e depois incline-se para trás, até a posição desejada e solte a alavanca. O encosto do banco ficará travado nesta posição.

## **ATENÇÃO**

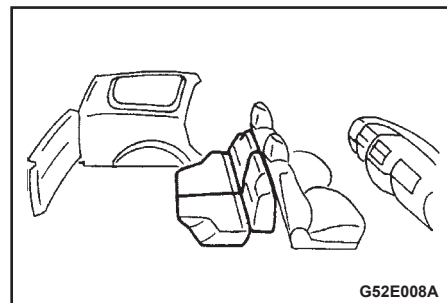
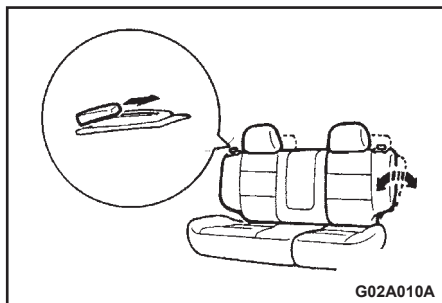
O mecanismo de reclinarm do encosto do banco é por ação de mola, o que causa o seu retorno para a posição vertical, quando a alavanca-trava é acionada. Sente-se bem junto ao encosto do banco ou segure-o com uma das mãos.



## Banco traseiro

### Para reclinar o encosto do banco

Para reclinar o encosto do banco, primeiro incline seu corpo para a frente levemente e puxe a alavanca-trava do encosto do banco e depois incline para trás, até a posição desejada e solte a alavanca-trava. O encosto do banco trava nesta posição.



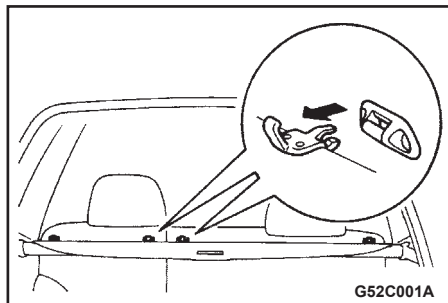
### **ADVERTÊNCIA**

**Acionando a alavanca-trava, o encosto do banco retorna rapidamente para a posição original. Ao acionar a alavanca, sente-se junto ao encosto do banco ou segure-o com a mão.**

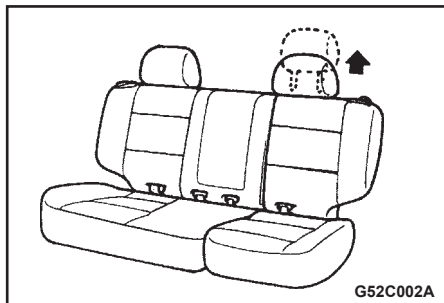
### Para abaixar o encosto do banco

O encosto do banco pode ser abaixado para aumentar o espaço no compartimento de bagagem, da seguinte forma:



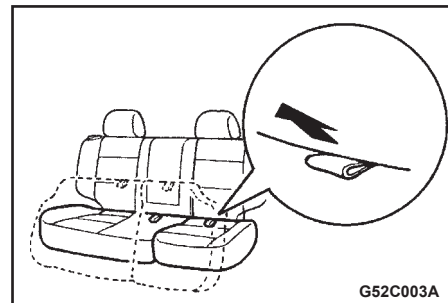


1. Retire a cobertura posterior do encosto\*.

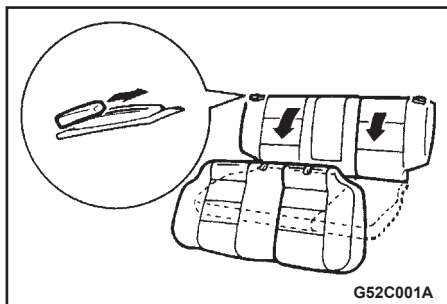


2. Remova o apoio para cabeça.

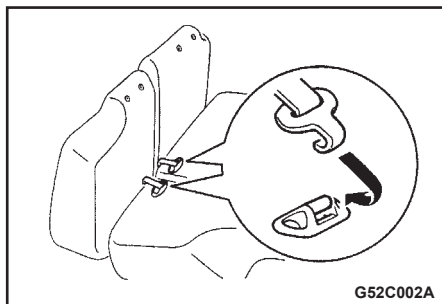
3. Coloque os cintos de segurança no porta-cinto (veja página 34).



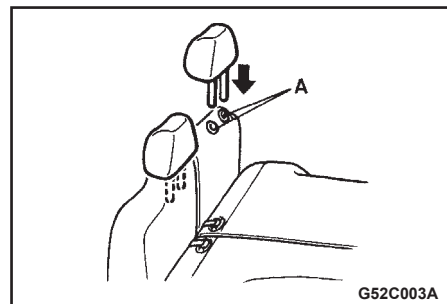
4. Puxe a alça, localizada entre o encosto e o assento do banco, para levantar o assento do banco.



5. Deslize os botões para abaixar o encosto do banco.



6. Fixe os ganchos, localizados embaixo do assento, para prender o encosto do banco.



7. Guarde o apoio para cabeça. Passe o suporte do apoio para cabeça, através dos furos (A) no banco traseiro.



8. Para voltar o banco para sua posição original, proceda de forma inversa.

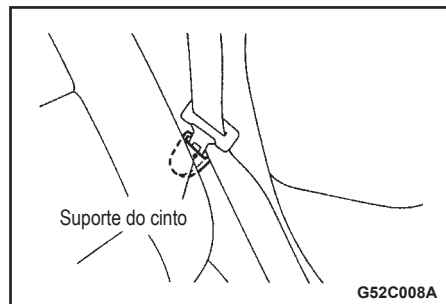
## **ADVERTÊNCIA**

A área de carga na traseira do veículo nunca deve ser utilizada como local para brincadeiras de crianças. As crianças devem estar sentadas e usando sistema de segurança quando o veículo estiver em movimento. Verifique se o encosto do banco retornou totalmente para a posição vertical e se está corretamente travado no lugar.

## **ATENÇÃO**

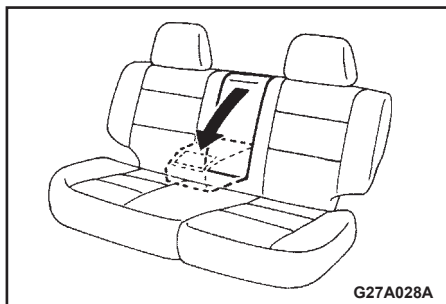
- (1) Depois que o banco retorna à sua posição original, verifique se está corretamente travado. Verifique também se o cinto de segurança não ficou preso no banco.
- (2) Não coloque bagagem acima da altura do encosto do banco traseiro. Prenda a bagagem firmemente.

De outra forma, pode ocorrer um acidente sério, causado por obstrução da visão traseira ou pelo vôo de um objeto arremessado, durante uma freada brusca.



## **OBSERVAÇÃO**

Antes de abaixar o encosto do banco ou retorná-lo à sua posição original, sempre prenda o cinto no suporte do cinto.



## Descansa-braço

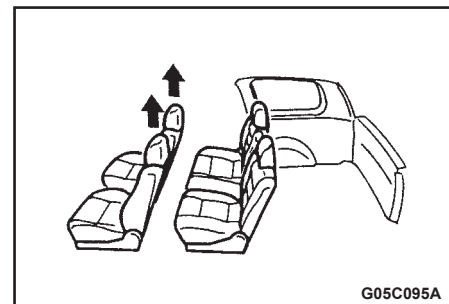
Para usá-lo, abaixe-o conforme indicado na ilustração.

## Para colocar o banco na horizontal

Removendo o apoio para cabeça e reclinando totalmente os encostos dos bancos dianteiros e traseiro, um largo banco horizontal é alcançado.

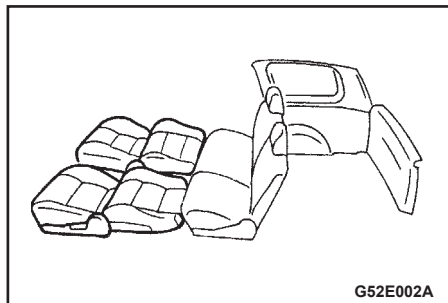
## ADVERTÊNCIA

- (1) Para colocar o banco na horizontal, pare o veículo em um local seguro.
- (2) Não ande em círculo sobre o banco depois que ele estiver na posição horizontal. Para evitar escorregar do banco, suba no centro do banco e ande lentamente.
- (3) Para assegurar que os bancos estão travados seguramente, tente movê-los para a frente e para trás.
- (4) Não pule ou provoque impacto pesado sobre o encosto do banco.
- (5) Nunca coloque o veículo em movimento com bagagem ou passageiros no banco em posição horizontal. Isto é extremamente perigoso em caso de freada brusca.
- (6) Para levantar o encosto do banco, sente-se no banco e puxe com a mão o encosto, levantando-o lentamente. Nunca deixe uma criança fazer isso, caso contrário poderá acontecer um acidente.



## Banco totalmente na horizontal

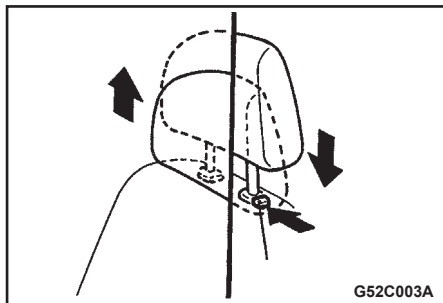
1. Remova o apoio para cabeça dos bancos dianteiros. Veja o item "Apoio para Cabeça", na página 36.



2. Deslize os bancos dianteiros totalmente para a frente.

Deslize e trave os bancos traseiros na posição totalmente atrás.

3. Recline totalmente os encostos dos bancos dianteiros.
4. Para retornar os bancos para a posição original, proceda de forma inversa.



## Apoio para cabeça

O apoio para cabeça pode reduzir o risco de ferimento na coluna num eventual impacto traseiro.

### Ajuste da altura

Ajuste a altura do apoio para cabeça de maneira que sua parte central fique tão perto quanto possível da parte traseira da cabeça, à altura dos olhos, com a finalidade de reduzir o perigo de lesões em caso de acidente.

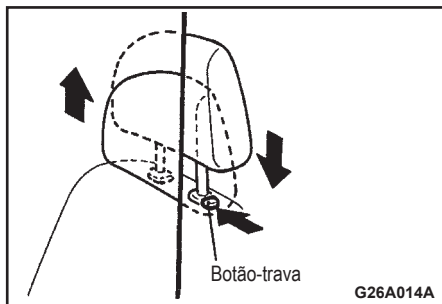
Para uma pessoa alta, quando sentada, o apoio não ficar na altura dos olhos, o apoio para cabeça deve ser ajustado na posição mais alta possível.

Para levantar o apoio para cabeça, simplesmente mova-o para cima. Para baixar o apoio, mova-o para baixo enquanto aperta o botão de ajuste de altura na direção da seta. Uma vez completado o ajuste, aperte o apoio para cabeça para baixo e certifique-se que esteja travado.



## **ADVERTÊNCIA**

- (1) Os apoios para cabeça só podem oferecer uma proteção adequada se estiverem corretamente fixados.
- (2) Se for colocada uma almofada entre as costas do ocupante e o encosto do banco, a proteção oferecida pelo apoio para cabeça em caso de acidente será mínima.



### **Para remover o apoio para cabeça**

Para remover o apoio para cabeça, puxe-o para cima com o botão de ajuste de altura pressionado.

Para instalar o apoio para a cabeça, primeiro verifique se ele está voltado para a direção correta, depois encaixe-o no encosto do banco, pressionando o botão de ajuste de altura na direção indicada pelas setas. Verifique se os botões de ajuste de altura estão corretos, conforme indicado na ilustração, e puxe o apoio para cabeça para confirmar que ele está bem preso ao encosto do banco.

## **ADVERTÊNCIA**

É extremamente perigoso dirigir sem o apoio para cabeça ou mal ajustado. Mantenha-os sempre corretamente montados nos encostos dos bancos, quando estiver com o veículo em movimento.

## **Cintos de segurança**

Para segurança, tanto do motorista como dos passageiros, recomenda-se que todos os ocupantes do veículo mantenham seus cintos de segurança colocados, tanto em estradas como em outras vias. É importante que os cintos de segurança sejam corretamente utilizados.



## **ADVERTÊNCIA**

- (1) Trave todas as portas antes de colocar o veículo em movimento. O travamento das portas reduz o risco de ferimento em caso de acidente.
- (2) O cinto de segurança deve ser usado pelo motorista e demais ocupantes do veículo, inclusive crianças com tamanho para usar um cinto de segurança.
- (3) Nunca use um cinto de segurança em mais de uma pessoa.
- (4) Nunca transporte mais pessoas no veículo do que o número de cintos de segurança existente.
- (5) Mantenha o cinto de segurança sempre ajustado ao corpo.
- (6) Sempre passe o cinto de segurança sobre o ombro e através do tórax. Nunca coloque-o atrás de você ou embaixo do braço.
- (7) Ajuste sempre o cinto de segurança o mais baixo possível ao redor dos quadris e nunca na cintura.
- (8) Para reduzir o risco de ferimento sério e até fatal, inclusive devido ao acionamento do airbag do motorista, o banco do motorista deve ser ajustado na posição mais atrás possível, porém que permita ainda boa visibilidade e bom controle do volante, freio e acelerador e controle total do veículo.

## **ADVERTÊNCIA**

- (1) Todas as crianças com até 12 anos devem sentar no banco traseiro e devem usar um sistema de segurança adequado a elas, para reduzir o risco de ferimento sério ou até fatal em caso de colisão, devido ao acionamento do airbag do passageiro dianteiro.
- (2) Qualquer criança pequena demais para usar um cinto de segurança deve utilizar um sistema de segurança adequado ao tamanho dela. Para reduzir o risco de ferimento sério e até fatal em caso de colisão, devido ao acionamento do airbag do passageiro dianteiro, a criança somente deve ficar no banco traseiro. Bebês devem usar um sistema de segurança onde a criança fique voltada para a traseira do veículo e deve ser instalado somente no banco traseiro.

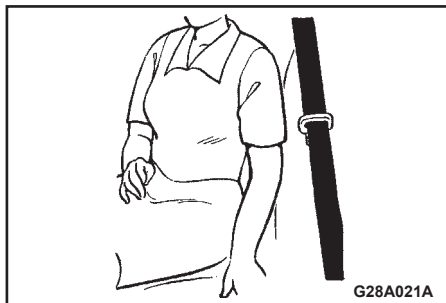
## **Sistema de segurança UNIBELT**

Os bancos traseiros e as posições laterais dos bancos traseiros estão equipados com sistema UNIBELT, o qual usa um sistema combinado, tórax e abdominal, com retrator de travamento de emergência.

Este sistema foi projetado para oferecer conforto e segurança, permitindo extensão total e retração automática dos cintos de segurança durante a operação normal do veículo. Uma função de sensibilidade dentro do retrator do cinto trava o retrator numa eventual mudança de movimento do veículo.

### **OBSERVAÇÃO**

Para informações referente a instalação de uma sistema de segurança para crianças, veja o item Instalação do sistema de segurança para crianças com o UNIBELT, na página 43.



G28A021A

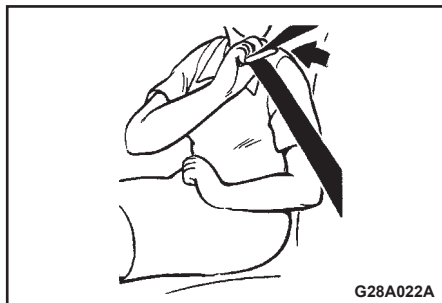
### Instruções sobre UNIBELT

1. Entre no veículo e se posicione corretamente. Ajuste o banco.

### ADVERTÊNCIA

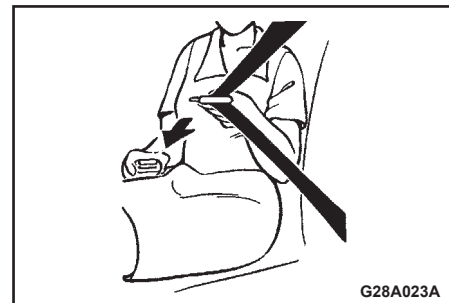
Para minimizar o risco de ferimento pessoal em caso de um eventual acidente ou freada brusca, ambos os encostos dos bancos dianteiros, do motorista e do passageiro, devem ser ajustados na posição mais vertical possível quando o veículo estiver em movimento.

A proteção oferecida pelos cintos de segurança poderá ser reduzida grandemente quando o encosto do banco está reclinado. Neste caso existe o risco do motorista ou o passageiro dianteiro deslizar sob o cinto de segurança e sofrer ferimentos sérios.



G28A022A

2. Segure e puxe a lingüeta e deslize o cinto sobre o corpo.  
Depois do encaixe ele funcionará automaticamente.



G28A023A

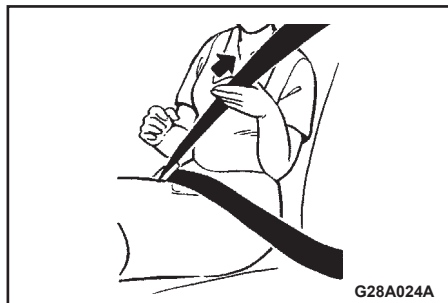
3. Puxe o cinto de segurança lentamente enquanto segura a lingüeta. Este sistema não irá travar se você parar ou hesitar, assim relaxe e continue até encaixá-lo.  
Encaixe a lingüeta dentro da fivela, até ouvir o "clic" de travamento.

### OBSERVAÇÃO

Quando o cinto não puder ser puxado em caso de travamento, puxe o cinto novamente com força e deixe que ele retorne.

Depois, puxe o cinto mais uma vez lentamente.





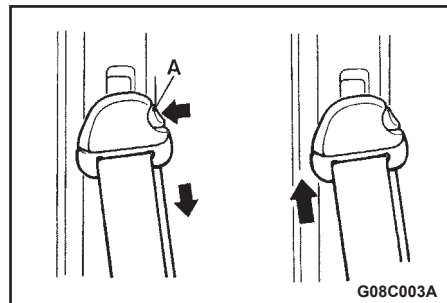
4. Puxe a parte superior do cinto para assegurar que o cinto não fique com folga. O cinto manterá uma pequena folga, necessária para o seu conforto quando você voltar para a posição normal. Se o cinto ainda estiver apertado, puxe-o mais um pouco e solte-o; ele retornará para junto do seu tórax.

5. A parte superior do cinto deve permitir os movimentos normais. O cinto travará em condição de um eventual acidente ou mudança rápida do movimento do veículo.

6. Para soltar o cinto, pressione o botão na fivela. Para retornar o cinto, segure-o para que retorne lentamente, e solte-o.

#### OBSERVAÇÃO

O cinto volta automaticamente, assim acompanhe o retorno da lingüeta com a mão.



#### Ajuste da altura do cinto de segurança (bancos dianteiros)

O cinto de segurança pode ser ajustado na altura.

Para ajustar numa posição mais baixa, pressione o botão (A). Para ajustar numa posição mais alta, não é necessário pressionar o botão (A).

#### **ADVERTÊNCIA**

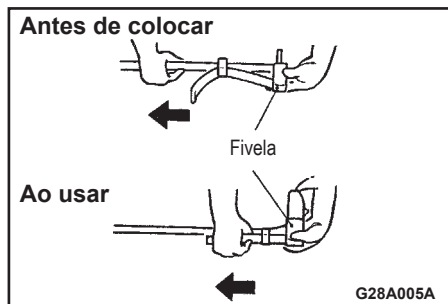
- (1) Verifique se a parte do cinto abdominal está posicionada o mais embaixo possível ao redor dos quadris e não sobre a cintura. Falta de cuidado com este ajuste pode causar sérios ferimentos num eventual acidente.
- (2) O cinto deve ser colocado de forma que ele não fique torcido.

#### **ADVERTÊNCIA**

Para reduzir o risco de ferimento em caso de colisão, ajuste o cinto numa posição que ele passe sobre o ombro, mas sem ter contato com o pescoço.

Faça o ajuste do cinto sempre antes de colocar o veículo em movimento.

Verifique se a ancoragem do cinto está seguramente travada depois do ajuste.



### **Cinto abdominal traseiro (cinto central traseiro)**

O cinto central traseiro deve ser ajustado segurando-se a fivela e o cinto em ângulo reto um em relação ao outro e depois ajuste-o conforme ilustrado na figura acima, ao redor dos quadris. Insira a lingüeta na fivela, até ouvir o “clic” de travamento.

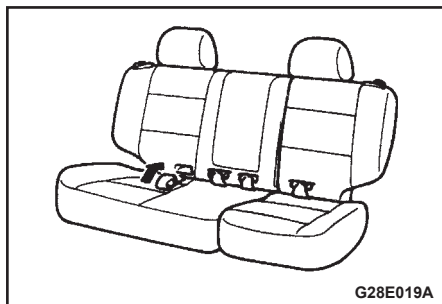
**NUNCA USE O CINTO DE SEGURANÇA EM MAIS DE UMA PESSOA AO MESMO TEMPO.**

Para soltar o cinto pressione o botão na fivela.

### **OBSERVAÇÃO**

A fivela e a lingüeta do cinto de segurança central traseiro têm a inscrição “CENTER” (centro). Verifique esta marca antes de colocar o cinto.

A lingüeta do cinto central traseiro não pode ser colocada na fivela do cinto do banco lateral traseiro.



### **Suporte do cinto traseiro**

Quando o cinto não está em uso, guarde-o no suporte.

Para guardar o cinto central traseiro, enrole-o na fivela.

## **Segurança para crianças**

Se crianças estiverem viajando no veículo, é necessário utilizar um sistema de segurança para elas, de acordo com sua idade. Isto é exigência legal.

Os dispositivos legais que regulam medidas de segurança para crianças em bancos dianteiros diferem de um país para outro.



## ADVERTÊNCIA

- (1) As estatísticas de acidentes indicam que as crianças viajam mais seguras se estiverem corretamente seguras no banco traseiro e não no banco dianteiro. Por isso, a MITSUBISHI recomenda que as crianças viajem sempre no banco traseiro do veículo.
- (2) Todas as crianças até 12 anos devem sentar no banco traseiro e usar um sistema de segurança adequado.
- (3) Qualquer criança maior para usar um sistema de segurança para crianças também deve viajar no banco traseiro. A criança deve usar o cinto de segurança adequadamente, passando sobre o seu ombro e através do seu tórax, nunca junto ao pescoço. O cinto abdominal deve ser ajustado o mais embaixo possível e não sobre a cintura. Se for necessário, use um banco auxiliar para ajustar adequadamente o cinto à altura da criança. Somente use um banco auxiliar se este estiver de acordo com os padrões de segurança automotiva.
- (4) Levar uma criança nos braços não é um substituto adequado do sistema de segurança. Se não for utilizado um sistema de segurança correto, o resultado pode ser ferimento grave ou mesmo fatal para a criança.



- (5) Este veículo está equipado com airbag para o passageiro dianteiro. A força com que o airbag do passageiro dianteiro infla pode empurrar o sistema de segurança para crianças, do tipo voltado para a traseira do veículo e causar na criança sérios ferimentos, até fatais; assim:  
**SISTEMA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS VOLTADO PARA A TRASEIRA DO VEÍCULO SOMENTE DEVE SER INSTALADO NO BANCO TRASEIRO.**  
Igualmente um sistema de segurança para crianças voltado para a frente do veículo também deve ser instalado, sempre que possível, no banco traseiro; se for realmente necessário instalar o sistema no banco dianteiro do passageiro, ajuste o banco o mais atrás possível.
- (6) É muito importante o uso de um sistema de segurança para crianças aprovado, do

tipo voltado para a traseira do veículo, que permita proteção para o pescoço e a coluna, suportando o peso da cabeça da criança, numa eventual colisão.

- (7) Ao instalar um sistema de segurança para crianças, siga as orientações do fabricante e o manual de instruções.  
Falta de atenção na instalação do sistema pode causar na criança sérios ferimentos e até fatais em caso de colisão ou freada brusca.
- (8) Depois da instalação, empurre e puxe o sistema de segurança para crianças para trás e para frente e movimente-o para os lados, para certificar-se que está seguramente instalado. Se o sistema não estiver instalado adequadamente, ele poderá causar ferimentos na criança e até em outros ocupantes do veículo, em caso de colisão ou freada brusca.
- (9) Quando o sistema não estiver sendo utilizado, mantenha-o preso pelo cinto de segurança ou retire-o do veículo, para evitar um acidente.

### OBSERVAÇÃO

Antes de comprar um sistema de segurança para crianças, tente instalá-lo no banco traseiro para assegurar um ajuste perfeito. Devido à localização do suporte de fixação da fivela do cinto de segurança e da forma do assento pode ser difícil a instalação de alguns tipos de sistema de segurança para crianças.

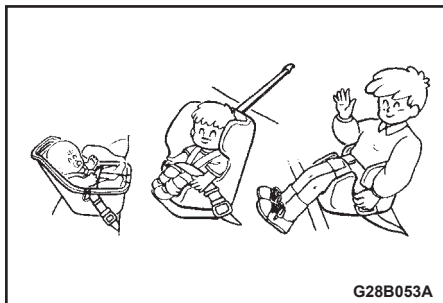


Se o sistema de segurança para crianças puder ser movimentado facilmente sobre o banco depois de fixado com o cinto de segurança, escolha outro tipo de sistema de segurança.

### **Instalação do sistema de segurança no banco traseiro central**

Instalação:

1. Fixe o cinto de segurança traseiro central para segurar o sistema de segurança para crianças.



- Tenha a certeza de ouvir o “clic” de travamento ao inserir a lingüeta na fivela do cinto de segurança.
2. Elimine toda a folga puxando o cinto através do modo de ajuste.
  3. Puxe e empurre o sistema de segurança para crianças em todas as direções, para certificar-se que está bem seguro.

Se o sistema necessitar de um cinto superior veja o item “Fixação do sistema de segurança para crianças”, na página 45.

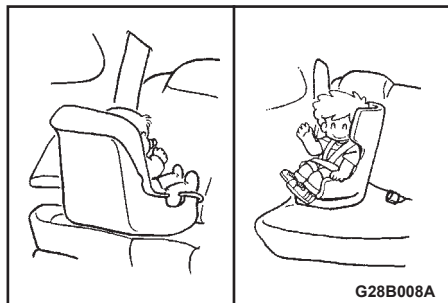
### **Instalação do sistema de segurança para crianças com o UNIBELT no assento lateral do banco traseiro ou no banco dianteiro do passageiro (Combinação cinto abdominal e torácico)**

O cinto UNIBELT está nas posições laterais do banco traseiro e no banco do passageiro dianteiro. Este cinto pode ser passado do modo de travamento normal de emergência (ELR) para travamento automático de emergência (ALR). Ele deve ser passado para este modo quando da instalação de um sistema de segurança para crianças.

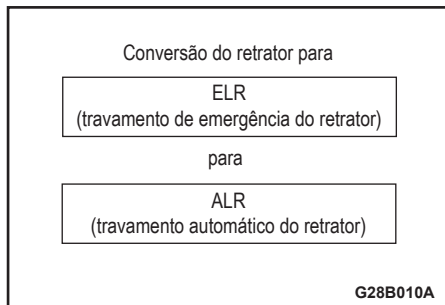
Crianças até 12 anos devem sentar no banco traseiro, mesmo que o banco do passageiro dianteiro esteja disponível para ser passado para este modo.

Instalação:

1. Coloque o sistema de segurança para crianças na posição indicada na ilustração.
2. Passe a fivela através do sistema de segurança para crianças e insira-a na fivela, até ouvir o “clic” de travamento. Siga as instruções do fabricante.



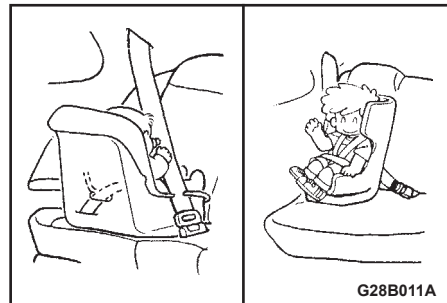
G28B008A



G28B010A

3. Puxe o cinto de segurança para a posição totalmente estendido. Segure o cinto esticado (estendido), até ouvir o "clac" de travamento. Quando o cinto é liberado, ele ficará no próprio modo ALR.
4. Permita que o cinto retraia. Um som metálico pode ser ouvido, indicando o modo ALR. Puxe o cinto para baixo, para eliminar a folga.

5. Antes de colocar a criança no sistema de segurança para crianças, movimente-o em várias direções para ter certeza que o sistema está bem seguro. Faça isso antes de cada uso.
6. Para confirmar o modo ALR, tente puxar o cinto do retrator. Se não for possível, o cinto está no modo ALR.

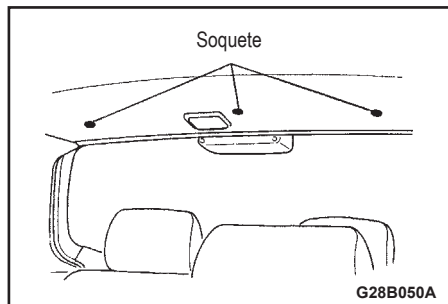


G28B011A

## **ADVERTENCIA**

Antes de colocar uma criança no sistema de segurança, tenha certeza absoluta que foi feita a conversão do modo ELR para o modo ALR. Fazendo isso, o sistema de segurança para crianças estará sempre bem seguro no banco através da trava automática. Se não for feita a conversão para o modo ALR, o sistema de segurança para crianças pode mover para a frente numa eventual freada brusca ou colisão, ferindo seriamente a criança ou outro ocupante do veículo.

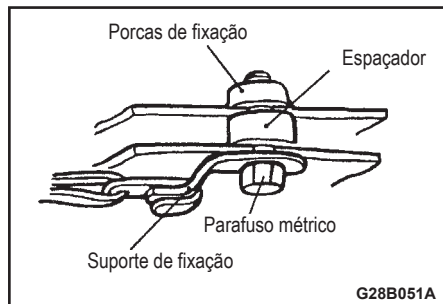
Depois de retirar a criança do sistema de segurança, o cinto retornando para o retrator o modo ALR é cancelado e o cinto retorna para o modo normal ELR.



### Fixação do sistema de segurança para crianças\*

Se o sistema de segurança para crianças requer o uso de um cinto superior, três pontos de fixação são possíveis. As porcas de fixação estão soldadas na parte de trás da chapa de metal do teto e encobertas por plugs fixados no revestimento do teto. Consulte a sua Concessionária MITSUBISHI como fixar.

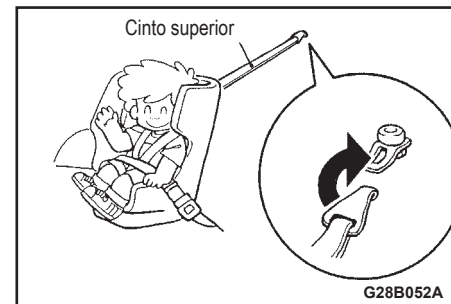
O cinto superior **NÃO** deve ser utilizado no banco dianteiro do passageiro.



Para a fixação do suporte é necessário um parafuso métrico.

#### OBSERVAÇÃO

- (1) O parafuso que acompanha o sistema de segurança para crianças pode não ser do tipo métrico. Você poderá danificar as porcas de fixação, se tentar forçar a entrada de um tipo diferente de parafuso nas porcas de fixação.
- (2) Conjunto de fixação (suporte de fixação, parafuso métrico e espaçador) e as instruções de instalação estão disponíveis em sua Concessionária MITSUBISHI.



Gancho do suporte de fixação e ajuste do cinto superior.



## Crianças maiores para usarem um sistema de segurança para crianças

Crianças maiores para usarem um sistema de segurança para crianças devem sentar no banco traseiro e usar o cinto de segurança UNIBELT.

Se o cinto passar na altura do rosto ou pescoço da criança, um banco auxiliar pode ser usado, para ajudar a levantar a criança, para que o cinto passe sobre o ombro e fique bem ajustado ao redor dos quadris da criança. O banco auxiliar deve ser fixado no banco do veículo e deve estar de acordo com os padrões de segurança automotiva.

## ADVERT NCIA

- (1) **Crianças que não estiverem adequadamente seguras e se as portas não estiverem corretamente travadas podem ser jogadas para fora do veículo ou ficar seriamente feridas em caso de uma eventual colisão.**
- (2) **Uma criança nunca deve ser deixada sozinha dentro do veículo. Ao deixar o veículo, leve a criança com você.**

## Segurança para gestantes

### ADVERTÊNCIA

**A Mitsubishi recomenda que mulheres grávidas utilizem os cintos de segurança. Isto reduz a possibilidade de ferimentos, tanto da mãe quanto da criança que vai nascer. Mulheres grávidas devem utilizar o cinto de segurança subabdominal ajustado o mais baixo possível. Isto é, junto aos quadris e não junto à cintura. Se houver dúvidas, consulte o médico.**

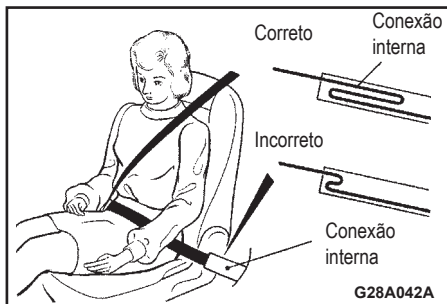
## Manutenção e inspeção dos cintos de segurança

O tecido dos cintos podem ser limpos com uma solução de limpeza específica para esta finalidade ou um pano úmido.

Os cintos devem secar à sombra. Não deixe que os cintos se retraiam ainda úmidos. Não tente branqueá-los ou tingi-los. O resultado desta operação pode danificar o tecido dos cintos e prejudicar a sua eficiência.

Para um funcionamento seguro, verifique regularmente as fivelas e o mecanismo de liberação e os retratores de travamento quanto ao encaixe perfeito.

Verifique se os parafusos de montagem da fixação dos cintos estão bem apertados. Se o tecido dos cintos apresentar desgaste aparente, todo o conjunto dos cintos deve ser substituído.



Uma parte do cinto dianteiro UNIBELT tem uma conexão interna, onde o tecido dobra sobre ele mesmo. Isto permite que ele absorva a energia de um choque através da polia de liberação, soltando a parte com folga. Caso esta conexão comece a ficar com muita folga, substitua todo o conjunto do cinto de segurança.

## **ADVERTÊNCIA**

Depois de uma colisão, todo o conjunto dos cintos de segurança, incluindo os acessórios de fixação, deve ser inspecionado em uma Concessionária MITSUBISHI. Recomenda-se que o conjunto do cinto de segurança em uso durante uma colisão seja trocado, a não ser que o acidente seja de pouca monta, que o cinto não apresente dano e continue funcionando adequadamente.

**Não tente reparar ou trocar qualquer peça do conjunto cinto de segurança. Qualquer reparo deve ser executado em uma Concessionária Mitsubishi. Falha na execução de reparos no conjunto do cinto de segurança pode reduzir a eficiência do sistema e causar sérios ferimentos, em caso de acidente.**

## **Sistema de segurança suplementar (SRS) – airbag\***

O veículo está equipado com sistema de segurança suplementar (SRS) para o motorista e para o passageiro dianteiro.

O sistema de segurança suplementar tem a finalidade de auxiliar a ação protetora do cinto de segurança, protegendo melhor a cabeça e o peito do passageiro, em determinadas colisões frontais, de moderadas a severas.

O SRS, sistema de segurança suplementar, NÃO substitui o cinto de segurança; para a proteção total em qualquer tipo de impacto ou acidente, o cinto de segurança deve ser usado SEMPRE por todos os ocupantes do veículo e as crianças e bebês devem estar protegidos com um bom sistema de segurança para crianças.





## **ADVERTÊNCIA**

É MUITO IMPORTANTE USAR SEMPRE O CINTO DE SEGURANÇA, MESMO COM O “AIRBAG”:

- (1) O cinto de segurança ajuda a manter o passageiro posicionado adequadamente e reduz o risco de ferimento em caso de acidente e também quando o “airbag” infla.
- (2) O cinto de segurança reduz o risco de ferimento em capotamentos, colisões com impactos laterais e traseiros e colisões frontais em baixa velocidade, uma vez que o “airbag” não é designado para inflar nestas situações.
- (3) O cinto de segurança reduz o risco de jogar o passageiro para fora do veículo, em caso de colisão ou capotamento.

## **ADVERTÊNCIA**

É MUITO IMPORTANTE ESTAR SENTADO CORRETAMENTE, MESMO COM UM “AIRBAG”:

O “airbag” infla muito rápido e com muita força.

Se o motorista e o passageiro dianteiro não estiverem sentados corretamente, o “airbag” pode não oferecer a proteção necessária e causar ferimentos, no momento em que infla. Assim:

- (1) Antes de começar a dirigir, ajuste o banco o mais atrás possível, porém, numa posição em que você ainda mantenha total controle do veículo.
- (2) Antes de colocar o veículo em movimento, ajuste o banco do passageiro dianteiro o mais atrás possível.
- (3) Com o cinto de segurança colocado adequadamente, o motorista e o passageiro dianteiro devem manter a postura reta, com as costas apoiadas totalmente no encosto do banco.



## **ADVERTÊNCIA**

- (4) Não sente na beirada do banco nem incline a cabeça ou o peito sobre o volante de direção ou do painel de instrumentos. Não coloque os pés ou as pernas sobre ou junto ao painel de instrumentos.



### ADVERTÊNCIA

- (5) Bebês e crianças pequenas não devem ficar soltos ou em pé junto ao painel de instrumentos ou seguros nos braços ou no colo de um adulto, com o veículo em movimento; eles podem se ferir seriamente em caso de acidente ou quando o “airbag” inflar. Eles devem ser colocados em um sistema de segurança adequado para crianças. Veja o item “Segurança para crianças”, neste manual.

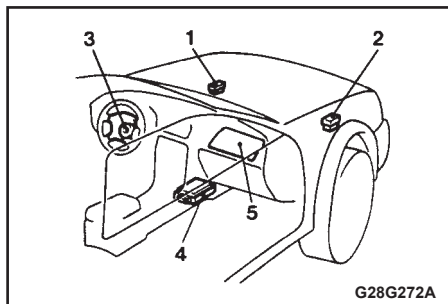


### ADVERTÊNCIA

- **SISTEMA DE SEGURANÇA VOLTADO PARA A TRASEIRA DO VEÍCULO NÃO** deve ser instalado no banco do passageiro dianteiro, pois a força com que o “airbag” do passageiro infla pode prensar o sistema de segurança, causando sérios ferimentos ou até fatais na criança.  
Sistema de segurança voltado para a traseira do veículo somente deve ser instalado no banco traseiro.
- **SISTEMA DE SEGURANÇA VOLTADO PARA A FRENTE DO VEÍCULO** deve ser usado, sempre que possível, no banco traseiro. Se necessário instalá-lo no banco do passageiro dianteiro, ajuste o banco o mais atrás possível.

### ADVERTÊNCIA

- (6) Crianças até 12 anos devem sentar no banco traseiro, adequadamente protegidas pelo cinto de segurança e um banco auxiliar, caso seja necessário.

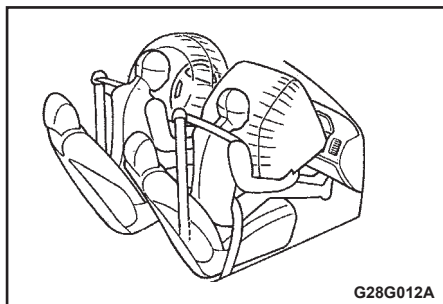


### Como funciona o sistema de segurança suplementar

O SRS inclui os seguintes componentes:

- Sensores de impacto
- Unidade de diagnóstico
- Luz de advertência do SRS
- Módulo “airbag”
- Sistema de interconexão

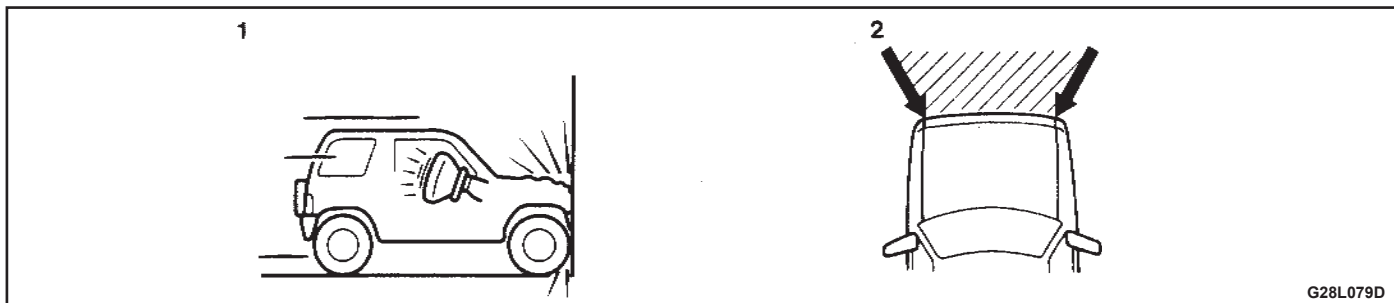
Os airbags somente funcionam com a ignição ligada ou na posição de partida.



### Sistema do airbag

O airbag do motorista está localizado embaixo da cobertura central do volante de direção. O airbag do passageiro dianteiro está localizado no painel de instrumentos, acima do porta-luvas.

Os airbags do motorista e do passageiro estão programados para inflarem ao mesmo tempo, mesmo que o banco do passageiro não esteja ocupado.



### Quando os airbags são acionados

#### Os airbags ESTÃO PROGRAMADOS PARA INFLAR quando ...

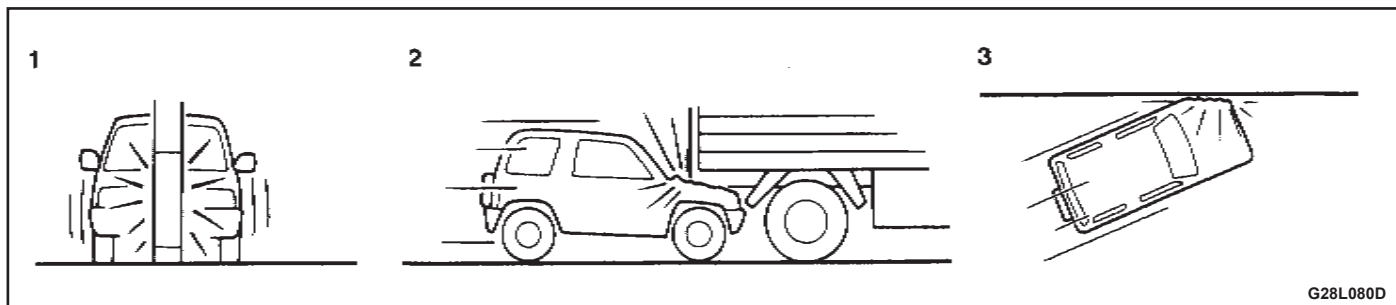
Os airbags estão programados para inflar quando o veículo sofre um impacto frontal de moderado a severo. As condições típicas estão indicadas nas ilustrações:

- 1 – Colisão frontal com uma parede sólida em velocidade aproximada de 25 km/h ou superior
- 2 – Impacto frontal de moderado a severo dentro da área marcada entre as setas

O airbag será acionado se a severidade do impacto ficar acima do nível do limite pré-determinado, comparável a uma colisão frontal, a uma velocidade aproximada de 25 km/h, de encontro a uma parede sólida, que não se move ou deforma. Se a severidade do impacto ficar abaixo do nível pré-determinado, o airbag não será acionado. Contudo, este nível de velocidade poderá ser consideravelmente maior se o veículo colidir com um objeto que absorva o impacto ou deformando ou movendo-se (por exemplo: em outro veículo estacionado, em um poste ou em um "guard rail").

Uma vez que nas colisões frontais o passageiro é movido facilmente

para fora da sua posição, ele deve usar sempre o cinto de segurança, corretamente. O cinto de segurança ajuda a manter o passageiro a uma distância segura do volante de direção e do painel de instrumentos, durante o primeiro estágio de acionamento do airbag. No primeiro estágio o airbag é acionado com muita força e possivelmente pode causar ferimentos sérios e até fatais. Além disso, o cinto de segurança do seu veículo é o principal meio de proteção em caso de colisão. O SRS (Sistema Suplementar de Segurança)-"airbags" é um meio auxiliar de proteção. Portanto, para sua segurança e dos demais passageiros, use sempre corretamente o cinto de segurança.



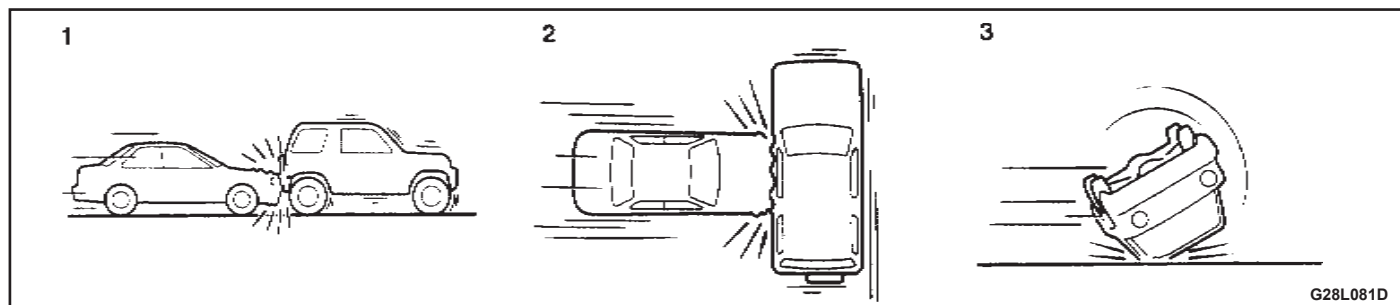
### O airbag PODE NÃO SER ACIONADO quando ...

Em determinados tipos de colisão frontal, a estrutura da carroceria do veículo está projetada para absorver o impacto e desta forma ajudar a proteger os passageiros de ferimentos (a parte frontal da carroceria do veículo pode ficar significativamente deformada com a absorção do impacto). Sob estas condições, os airbags podem não ser acionados, independentemente da deformação e danos na carroceria do veículo.

Alguns exemplos típicos destas condições são mostrados na ilustração acima:

- 1 – Colisão com um poste, árvore ou outro objeto estreito
- 2 – Veículo desliza para baixo da carroceria traseira de um caminhão
- 3 – Impactos frontais oblíquos

Como o airbag não protege os passageiros em todos os tipos de colisões frontais, use sempre corretamente o cinto de segurança.



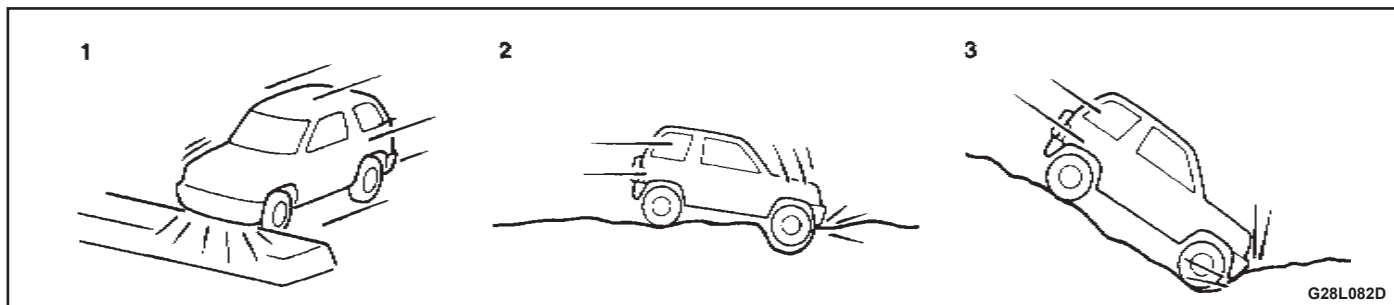
### **O airbag NÃO ESTÁ PROJETADO PARA SER ACIONADO quando ...**

Os airbags não são acionados em condições nas quais eles não podem assegurar proteção aos passageiros.

Tais condições são indicadas na ilustração acima:

- 1 – Colisões traseiras
- 2 – Colisões laterais
- 3 – Capotamentos

Como o airbag não protege os passageiros em todos os tipos de colisões frontais, use sempre corretamente o cinto de segurança.



### O airbag PODE SER ACIONADO quando ...

Os airbags podem ser acionados se o veículo sofrer impacto de moderado a severo na parte dianteira inferior (dano na parte inferior da carroceria).

Alguns exemplos destas condições estão indicados na ilustração acima:

- 1 – Colisão com uma elevação mediana/ilha ou guia
- 2 – Veículo trafegando por rodovias com buracos profundos
- 3 – Veículo trafegando por terreno inclinado e acidentado

Como os airbags podem ser acionados em determinados tipos de impactos inesperados, conforme indicado na ilustração, o passageiro pode facilmente ser movido da sua posição. Por isso, é importante o passageiro usar sempre corretamente o cinto de segurança. O cinto de segurança ajuda a manter o passageiro a uma distância segura do volante de direção e do painel de instrumentos, durante o primeiro estágio de acionamento do airbag. O primeiro estágio de acionamento do airbag é tão forte que pode possivelmente causar ferimentos sérios e até fatais no passageiro.

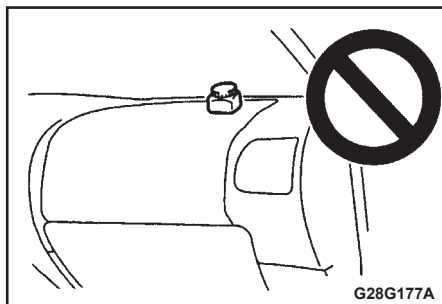


Quando os sensores de impacto detectam um impacto de suficiente força frontal, um circuito automático inflama substâncias no gerador de gás e infla os airbags.

O acionamento do airbag produz um rápido e alto ruído e libera um pouco de fumaça e pó, porém estas condições não são prejudiciais e não indicam fogo no veículo. Pessoas com problemas respiratórios podem sentir alguma irritação temporária, devido às químicas usadas para produzir o acionamento; abra os vidros depois do acionamento do airbag, se for seguro fazer isto.

Os airbags esvaziam rapidamente, assim a visibilidade fica muito pouco prejudicada.

O tempo consumido a partir do momento em que os sensores detectam um impacto até os airbags esvaziarem, após o acionamento, é menor do que um piscar de olhos.



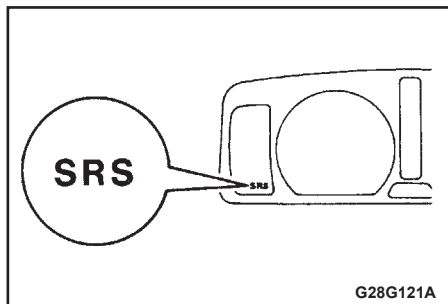
### **ADVERTÊNCIA**

- (1) Nos veículos equipados com “airbag” para o passageiro dianteiro, não coloque nada sobre ou cole algo no painel de instrumentos, acima do porta-luvas. O objeto poderá ser arremessado de encontro ao passageiro, no momento em que o “airbag” inflar.
- (2) Não fixe acessórios nem coloque-os em frente ao pára-brisa. Eles podem restringir o acionamento do “airbag” ou podem ser arremessados de encontro ao passageiro, machucando-o, no momento em que o “airbag” inflar.

### **ADVERTÊNCIA**

- (3) Não coloque pacotes, animais de estimação ou qualquer outro objeto entre o motorista ou entre o passageiro dianteiro e o “airbag”. Isto pode afetar o funcionamento do airbag ou causar ferimentos durante o acionamento do “airbag”.
- (4) Geralmente, depois que o “airbag” infla, alguns componentes do sistema “airbag” se tornam muito quentes. Não toque neles, você pode se queimar.
- (5) O sistema “airbag” é projetado para funcionar apenas uma vez. Depois que o “airbag” é acionado, ele não voltará a funcionar. Ele deve ser substituído imediatamente e todo o sistema deve ser inspecionado em uma Concessionária MITSUBISHI.
- (6) Se o veículo for envolvido em uma colisão frontal e os airbags não acionarem, vá a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção do sistema.





### Luz de advertência do SRS

A luz de controle do sistema SRS acende no painel de instrumentos. O sistema faz uma autoverificação e a luz indica se existe algum problema. Quando a ignição é ligada ou levada para a posição "START" (partida), a luz de controle acende por aproximadamente 7 segundos e depois apaga. Isto significa que o sistema está perfeito.

O airbag somente funciona com a ignição ligada ou na posição "START" (partida).

### **ADVERTÊNCIA**

Se ocorrer qualquer uma das condições a seguir, o SRS não funcionará adequadamente e você deve levar o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI, o mais breve possível:

- A luz de controle do SRS não acende quando é dada a partida no motor.
- A luz de controle do SRS não apaga após 7 segundos.
- A luz de controle do SRS acende com o veículo em movimento.

### Assistência ao SRS

Todo o sistema SRS deve ser inspecionado por uma Concessionária MITSUBISHI, após 10 anos de sua instalação.

### **ADVERTÊNCIA**

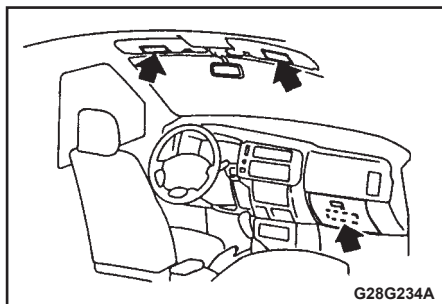
- (1) Qualquer serviço de manutenção no ou próximo aos componentes do sistema SRS deve ser executado somente por uma Concessionária MITSUBISHI. Não permita que qualquer pessoa faça reparo, inspeção ou manutenção em qualquer componente do sistema SRS, parte elétrica ou similar. Nenhuma peça do sistema SRS deve ser manuseada ou descartada, a não ser através de uma Concessionária MITSUBISHI. Serviço inadequado nos componentes do SRS ou na parte elétrica pode resultar em acionamento inesperado do "airbag" ou deixá-lo inoperante. Qualquer uma das situações pode resultar em ferimentos graves.
- (2) Não modifique o volante de direção ou qualquer outro componente do sistema "airbag". Por exemplo, substituição do volante de direção ou modificações no pára-choque dianteiro ou na estrutura da carroceria podem afetar negativamente o funcionamento do SRS e provocar ferimentos.



- (3) Se o veículo sofrer qualquer dano na parte dianteira, o sistema SRS deve ser inspecionado em uma Concessionária MITSUBISHI, para assegurar o seu funcionamento perfeito.

#### OBSERVAÇÃO

- (1) Ao vender o seu veículo, é importante que o novo proprietário seja informado que o veículo está equipado com o sistema SRS e onde ele pode encontrar as informações necessárias neste Manual do Proprietário.
- (2) Ao se desfazer do seu veículo (sucateamento), primeiro leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI, para que o sistema seja descartado com segurança.



#### Etiqueta de informação e assistência

Etiquetas de informação e assistência estão fixadas, conforme indicado





## **Instrumentos**

**Painel de instrumentos**

**Hodômetro/hodômetro parcial**

**Alavanca combinada dos faróis, comutador e indicadores de direção**

**Interruptor das luzes de advertência**

**Interruptor do farol de neblina dianteiro\***

**Controle de intensidade de luz no painel\***

**Desembaçador do vidro traseiro**

**Limpadores do pára-brisa**

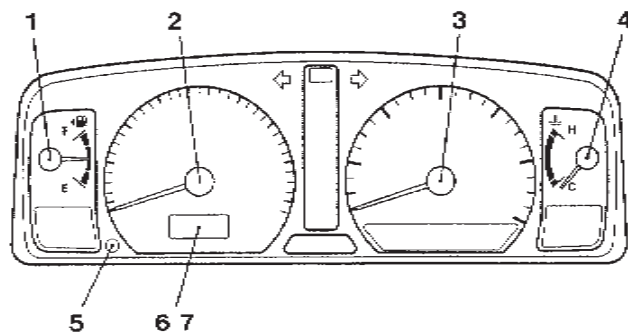
**Lavadores do pára-brisa**

**Cuidados a serem observados quando utilizar os limpadores e lavadores**

**Interruptor da buzina**

**Luz interna**

**Luz de leitura**

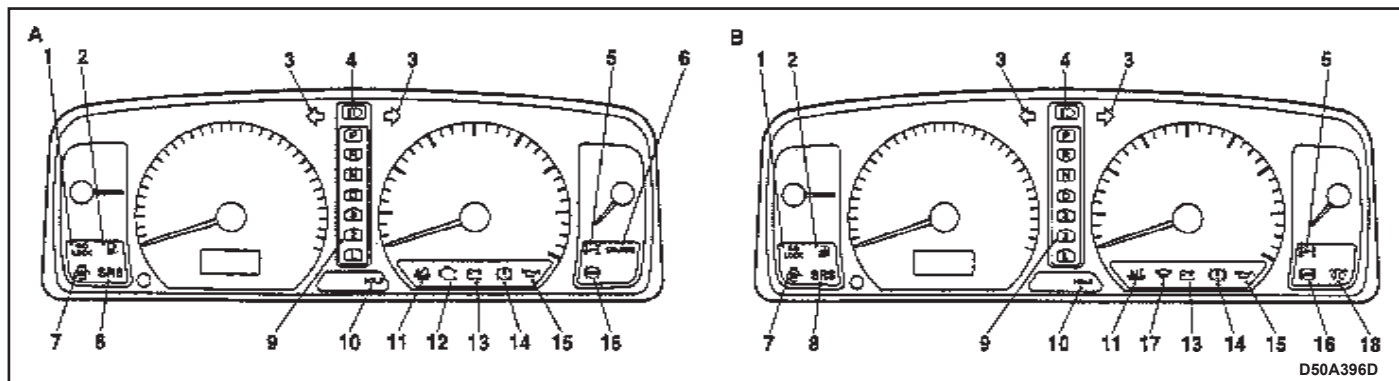


D01A133D

## Painel de instrumentos

### Indicadores

- 1 - Indicador de combustível
- 2 - Velocímetro
- 3 - Tacômetro
- 4 - Indicador de temperatura do líquido de arrefecimento
- 5 - Botão zerador do hodômetro parcial
- 6 - Hodômetro
- 7 - Hodômetro parcial



A: Veículos a gasolina

B: Veículos a Diesel

## Luzes indicadoras e de advertência

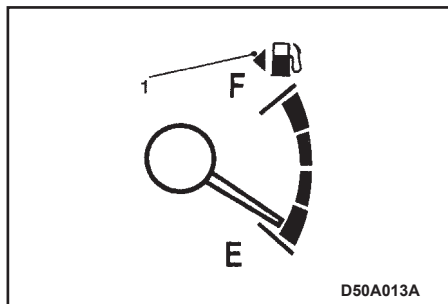
- 1 – Indicador da trava do diferencial traseiro
- 2 – Luz de advertência de combustível baixo
- 3 – Indicadores das luzes indicadoras de direção/das luzes de advertência
- 4 – Luz indicadora do farol alto
- 5 – Luz indicadora do 4WD → pág. 100
- 6 – Luz indicadora do piloto automático\* (somente nos veículos a gasolina)
- 7 – Luz de advertência de porta aberta
- 8 – Luz de advertência do Sistema Suplementar de Segurança (SRS) → pág. 47
- 9 – Luz indicadora da transmissão automática
- 10 – Indicador de mudanças no modo transmissão automática (veículos com transmissão automática)

- 11 – Luz de advertência da temperatura do óleo da transmissão automática (veículos 4WD com transmissão automática)
- 12 – Luz indicadora de verificação do motor (somente veículos a gasolina)
- 13 – Luz de advertência da bateria
- 14 – Luz de advertência do freio
- 15 – Luz de advertência da pressão do óleo\*
- 16 – Luz de advertência do freio ABS\* → pág. 116
- 17 – Luz indicadora do filtro de combustível (somente veículos a Diesel)
- 18 – Luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel (somente veículos a Diesel)

### OBSERVAÇÃO

Para encontrar as informações referentes às luzes de advertência e indicadoras marcadas pelo símbolo “→ pág. XX”, consulte a página especificada.

Para as demais luzes de advertência e indicadoras, consulte as páginas subseqüentes.



### Indicador de combustível

Este indicador indica o nível de combustível existente no reservatório de combustível. Para seu conforto, o indicador continua indicando o nível de combustível, mesmo com o motor desligado.

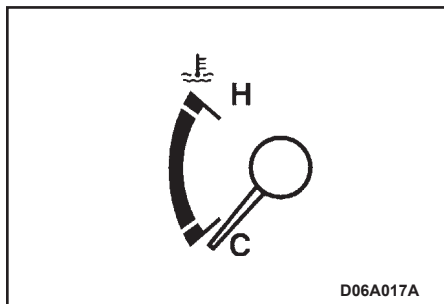
A seta (1) indica que a tampa (do bocal de enchimento) está localizada na lateral esquerda da carroceria (veja o item Reservatório de combustível, na página 22).

#### OBSERVAÇÃO

Logo após o reabastecimento, ele demora algum tempo para indicar o nível correto de combustível, quando a ignição é ligada.

### Velocímetro

O velocímetro indica a velocidade de condução do veículo. A escala externa indica em milhas por hora. A escala interna indica quilômetros por hora.



### Indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor

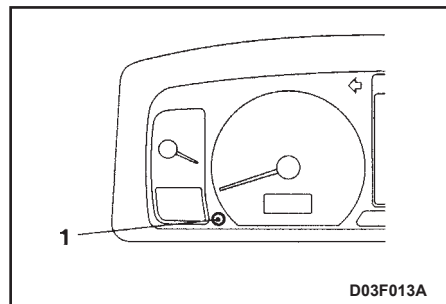
Quando a temperatura está baixa, o indicador permanece na posição "C" (frio), quando a ignição é ligada. O indicador irá subindo gradativamente com o aquecimento do motor.

Em condições normais de funcionamento o indicador deve permanecer na posição central, ele pode subir um pouco em congestionamentos ou quando o motor estiver funcionando em condições severas.



### ATENÇÃO

Ao dirigir, tenha sempre o cuidado em manter a temperatura normal de funcionamento do motor. Se o indicador alcançar a posição "H" (quente) enquanto estiver dirigindo, o motor está superaquecido (veja o item Superaquecimento do motor, na página 169).



### Hodômetro/hodômetro parcial

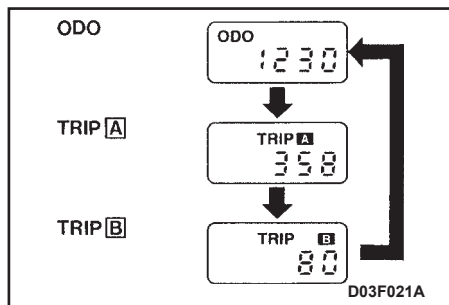
Quando a ignição é ligada, aparece o indicador "ODO" ou "TRIP".

**Toda vez que o botão zerador (1) é pressionado levemente (menos de um segundo), o indicador é alterado.**

#### ODO – Hodômetro

O hodômetro indica a distância total percorrida pelo veículo.

TRIP – Hodômetro parcial



O hodômetro parcial indica a distância percorrida durante uma viagem particular ou período.

Para zerar o indicador, pressione o botão zerador (1) por mais de um segundo.

O hodômetro parcial tem dois displays: A e B.

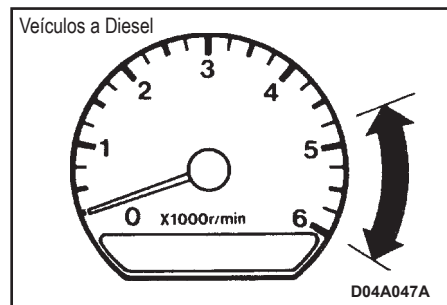
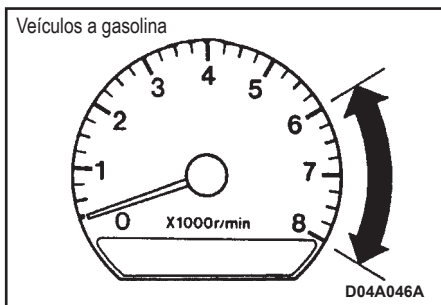
O hodômetro A pode ser usado para medir a distância percorrida desde o início da viagem. Ao mesmo tempo, o hodômetro B pode ser usado para medir a distância de um determinado local.

Para zerar o hodômetro parcial, pressione o botão (1) por mais de um segundo. Somente o valor que estiver sendo indicado será zerado.

Por exemplo, se estiver no display A, somente o display A será zerado.

#### OBSERVAÇÃO

Os hodômetros A e B marcam a distância máxima de 9999.9 km.



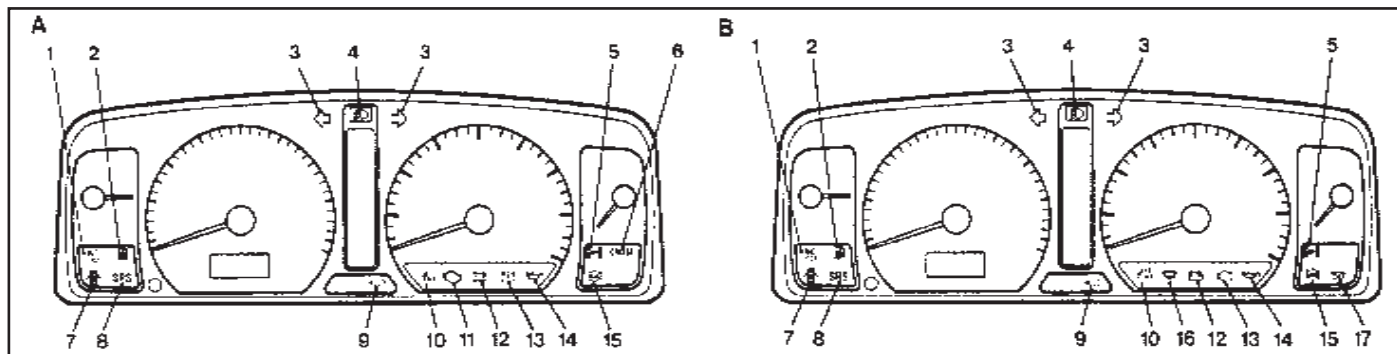
#### Tacômetro

O tacômetro indica a rotação do motor por minuto (rpm). Ele auxilia a obtenção de uma marcha mais econômica e adverte o motorista caso as rotações do motor sejam excessivas.

#### ⚠ ATENÇÃO

**Com o veículo em movimento, observe regularmente o tacômetro, para evitar que o ponteiro entre na zona vermelha (motor com excesso de rotação).**





A: Veículos a gasolina

B: Veículos a Diesel

### Luzes de advertência e indicadoras

- 1– Indicador da trava do diferencial traseiro\*
- 2– Luz de advertência de combustível baixo
- 3– Luzes indicadoras dos indicadores de direção e luzes de advertência
- 4– Luz indicadora do farol alto
- 5– Luz indicadora 4WD → pág. 100
- 6– Luz indicadora do piloto automático\* (somente veículos a gasolina)
- 7– Luz de advertência de porta aberta
- 8– Luz de advertência do sistema de segurança suplementar (SRS.) → pág. 47
- 9– Indicador do modo sobremarcha na T/A (veículos com transmissão automática)
- 10– Luz de advertência da temperatura do óleo T/A (4WD – veículos com transmissão automática)

- 11– Luz indicadora de verificação do motor (somente veículos a gasolina)
- 12– Luz de advertência da bateria
- 13– Luz de advertência do freio
- 14– Luz de advertência da pressão do óleo\*
- 15– Luz de advertência do freio ABS\* → pág. 116
- 16– Luz indicadora do filtro de óleo (somente veículos a Diesel)
- 17– Luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel (somente veículos a Diesel)

### OBSERVAÇÃO

Para encontrar informações referentes às luzes indicadoras ou de advertência marcadas pelo símbolo “→ pág. XX”, veja as páginas especificadas. Para as outras luzes indicadoras e de advertência, veja as páginas seguintes.



### **Luz de advertência de combustível baixo**

Esta luz acende quando no reservatório de combustível restam apenas 9 litros.

Recomendamos reabastecer o reservatório assim que a luz acender.



**Não dirija com o nível de combustível extremamente baixo; o funcionamento sem combustível pode causar danos no catalisador.**

### **Luz de advertência de porta aberta**

Esta luz acende quando qualquer porta ou a tampa traseira está aberta ou não completamente fechada.



**Antes de dar a partida verifique se esta luz está apagada.**

### **Indicador do farol alto**

Uma luz azul indica que o farol alto está ligado.

### **Indicadores de direção/luzes de advertência**

A seta piscará de acordo com o correspondente indicador de direção externo, acionado pela

alavanca.

Ambas as setas piscarão simultaneamente quando o interruptor das luzes de advertência é pressionado.

### **OBSERVAÇÃO**

Se a seta piscar rapidamente, a causa pode ser falha na conexão do indicador de direção ou uma lâmpada queimada.

### **Indicador da posição da transmissão automática**

Ao ligar a ignição, o indicador acende indicando a posição em que a alavanca seletora está ajustada.

### **Luz de advertência da pressão do óleo**

Esta luz acende quando a pressão do óleo está abaixo do normal. Se a luz permanecer acesa durante a condução do veículo, desligue o motor assim que possível e não coloque o veículo em movimento até que a causa da pressão do óleo baixa seja sanada.



## **ATENÇÃO**

- (1) Se esta luz acender e o nível do óleo não estiver baixo, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção.
- (2) Esta luz de advertência não indica a quantidade de óleo existente no cárter. Isto deve ser determinado através da vareta medidora do nível do óleo, com o motor desligado.

### **Luz de advertência da bateria – vermelha**

Esta luz acende quando a ignição é ligada e apaga quando é dada a partida no motor.

## **ATENÇÃO**

Se ela acender com o motor funcionando, o sistema de carga está com problema. Neste caso, pare imediatamente o seu veículo em local seguro e contate a Concessionária MITSUBISHI mais próxima.

[Veículos a gasolina]

Anormalidade no sistema de carga.

[Veículos a Diesel]

Quebra da correia do alternador ou anormalidade no sistema de carga. A quebra da correia do alternador provoca ineficiência do freio.

Para parar o veículo em local seguro, pise no pedal do freio com mais força que o usual.

### **Luz indicadora de mau funcionamento (necessidade de breve serviço de manutenção)**

Esta lâmpada é parte do sistema de diagnóstico de bordo, o qual monitora os sistemas de controle de emissões, transmissão automática e motor.

Se um problema for detectado em um desses sistemas esta luz acende. Contudo, o seu veículo pode ser conduzido normalmente e não precisa ser rebocado, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para ser inspecionado assim que possível.

Esta luz também acende por alguns segundos quando a ignição é ligada. Se ela não apagar depois de alguns segundos, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para ser inspecionado.

## **ATENÇÃO**

- (1) Condução prolongada do veículo com a luz acesa pode causar danos no sistema de controle de emissões. Isto afetará também a economia de combustível e a dirigibilidade.
- (2) Se a luz não acender quando a ignição é ligada, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção do sistema.

### **OBSERVAÇÃO**

O módulo de controle eletrônico do motor possui um sistema de diagnóstico interno que armazena vários códigos de falha (especialmente sobre emissões).

Estes dados serão cancelados se o cabo da bateria for desconectado, o qual dificultará um rápido diagnóstico. Não desconecte o cabo da bateria quando a luz indicadora de mau funcionamento estiver acesa.



### Luz de advertência do freio

Esta luz acende quando a ignição é ligada (motor desligado). Quando é dada a partida no motor, a luz deve apagar. Porém, quando o freio de estacionamento é acionado ou o fluido do freio estiver abaixo do nível recomendado, a luz acende.



### ATENÇÃO

**Se a luz de advertência do freio não acender quando o freio de estacionamento é acionado ou não apagar quando o freio de estacionamento é liberado, leve imediatamente o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção.**

Se a luz de advertência acender durante a condução do veículo, isto pode significar falha no sistema de freio. Pare o veículo em um local seguro, procedendo da seguinte forma:

1. Se, ao pisar no pedal do freio, o freio é insuficiente, pise novamente no pedal do freio com força.

2. Se o freio estiver falhando, use o freio motor, engatando a transmissão em uma marcha baixa (transmissão manual) ou na posição "2" (SEGUNDA) ou "L" (BAIXA) (transmissão automática) para reduzir a velocidade e puxe lentamente a alavanca do freio de estacionamento.

Pise no pedal do freio para acender a luz de freio para alertar o veículo que vem atrás.



### ATENÇÃO

**Acionar rapidamente o freio de estacionamento é perigoso, pois as rodas podem travar.**

### Luz indicadora do filtro de combustível – âmbar (somente veículos a Diesel)

Esta luz acende quando a ignição é ligada e apaga quando é dada a partida no motor. Se ela acender com o motor funcionando, indica que tem água acumulada dentro do filtro de combustível; se isto acontecer, remova a água do filtro de combustível.

Quando a luz apagar o veículo pode ser colocado novamente em movimento. Se ela não apagar ou começar a acender de tempo em tempo, leve o veículo a uma Concessionária Mitsubishi para ser inspecionado.



### **Luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel – âmbar (somente veículos a Diesel)**

A luz de advertência acende quando a ignição é ligada. Quando a vela incandescente se aquece, a luz apaga e pode ser dada a partida no motor.

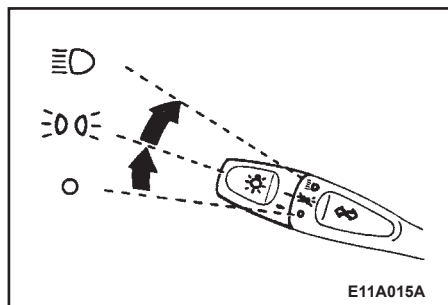
#### **OBSERVAÇÃO**

- (1) Se o motor estiver frio, a luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel permanecerá acesa por mais tempo.
- (2) Quando não for dada a partida no motor dentro de aproximadamente 5 segundos, após a luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel apagar, retorne a ignição para a posição “LOCK” (trava). Depois, gire a chave para a posição “ON” (ligar), para pré-aquecer novamente o motor.
- (3) Se o motor estiver quente, a luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel não acende, mesmo com a ignição na posição “ON” (ligar).

### **Luz de advertência da temperatura do óleo T/A**

A luz de advertência da temperatura do óleo da T/A acende quando a temperatura do fluido da transmissão sobe anormalmente. Normalmente, a luz acende quando a ignição é ligada e apaga quando é dada a partida no motor.

Se a luz acender, reduza as rotações do motor e mova o veículo para um lugar seguro. Depois coloque a alavanca seletora na posição “P” e mantenha o motor em marcha lenta até que a luz apague. Quando a luz apagar o veículo pode ser colocado em movimento novamente. Se a luz não apagar o veículo deve ser inspecionado em uma Concessionária MITSUBISHI.



E11A015A

## Alavanca combinada dos faróis, comutador e indicadores de direção

### Faróis

Gire o interruptor para acender as luzes

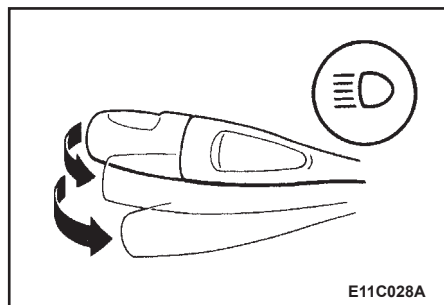
- - Todas as luzes apagadas
- ⏏ - Estacionamento, traseira, laterais dianteiras e traseiras, placa de licença e painel de instrumentos acesas
- ☰ - Farol e outras luzes acesas

### Lembrete de farol aceso

Se a porta do motorista é aberta com a chave na posição "LOCK" (trava) ou "ACC" (acessórios) ou remover a chave da ignição com o interruptor das luzes na posição "⏏" ou "☰", soará um aviso para lembrá-lo de desligar as luzes. Ao desligar as luzes o aviso para de soar.

### OBSERVAÇÃO

Não deixe os faróis ligados, ou qualquer outra luz, por muito tempo com o motor parado. A bateria poderá descarregar.



E11C028A

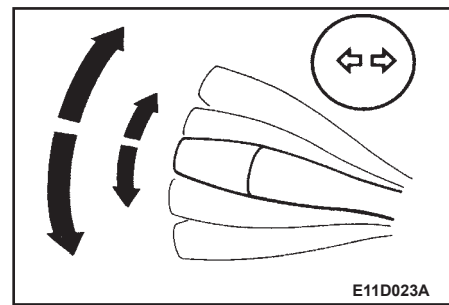
### Sinal de farol alto

Para acionar momentaneamente o farol alto, puxe levemente a alavanca em sua direção, liberando a alavanca, o farol alto é desligado.

Enquanto o farol alto está ligado, a luz indicadora do farol alto permanece acesa no painel de instrumentos.

### Comutador (entre farol alto/farol baixo)

A comutação entre farol baixo/farol alto e vice-versa é feita puxando-se a alavanca combinada em sua direção. Comutar para farol baixo é uma cortesia sempre que estiver próximo a outro veículo. A luz azul no painel de instrumentos permanece acesa enquanto o farol alto estiver ligado.



E11D023A

### Indicadores de direção

Para mudança de pista ou quando estiver fazendo uma curva acentuada, a alavanca pode ser mantida na posição "mudança de pista". Ela retornará para a posição original ao ser liberada. A posição totalmente engatada é utilizada em uma conversão normal. A alavanca retornará automaticamente para a sua posição original logo após completada a conversão.

Algumas vezes a alavanca não retorna para a posição original depois de uma curva, isto ocorre quando o volante é girado somente um pouco.

Neste caso, retorne a alavanca com a mão.

A luz no painel de instrumentos permanece piscando durante o acionamento dos indicadores de direção, dianteiros ou traseiros.

Se a luz piscar mais rápido que o normal, verifique

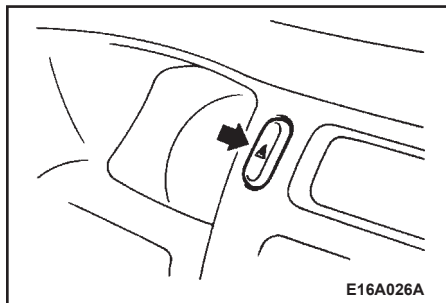


quanto a uma lâmpada queimada.

Se a luz indicadora falhar ao mover a alavanca, pode ser fusível ou uma lâmpada queimado. Verifique e substitua, se necessário.

#### OBSERVAÇÃO

Substitua o mais rápido possível a lâmpada com problema ou o fusível queimado.



### Interruptor das luzes de advertência

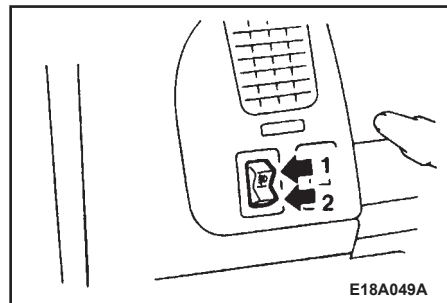
Pressione o interruptor das luzes de advertência e os indicadores de direção dianteiros e traseiros piscam intermitentemente, acionando as luzes de advertência.

Este é um sistema de advertência de emergência e não deve ser utilizado com o veículo em movimento.

Se for necessário deixar o veículo, as luzes de advertência funcionam mesmo com a chave fora da ignição.

#### OBSERVAÇÃO

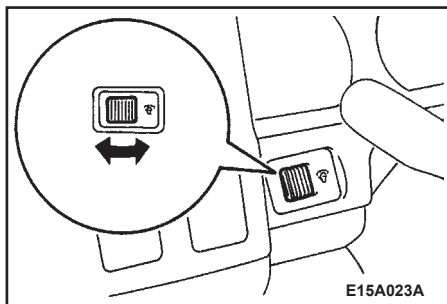
Se as luzes de advertência forem deixadas ligadas por muitas horas, a bateria poderá descarregar, resultando em partida difícil do motor ou nenhuma partida.



### Interruptor do farol de neblina dianteiro\*

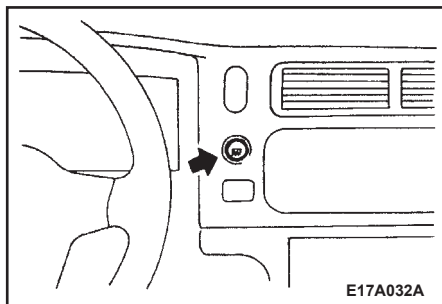
O farol de neblina dianteiro pode ser ligado quando o interruptor das luzes estiver em "D" ou "D".

- 1 – Farol de neblina ligado
- 2 – Farol de neblina desligado



## Controle da intensidade de luz no painel de instrumentos\*

A intensidade de luz no painel de instrumentos pode ser ajustada girando-se o botão correspondente, com o interruptor das luzes ligado.



## Interruptor do desembaçador do vidro traseiro

O desembaçador do vidro traseiro pode ser acionado com a ignição ligada.

O indicador permanece aceso quando o desembaçador do vidro traseiro está acionado; a corrente elétrica irá fluir através dos filamentos de aquecimento no vidro traseiro para ajudar a remover a condensação ou geada.

Depois de aproximadamente 11 minutos de funcionamento o desembaçador do vidro traseiro desliga-se. Para desligar o desembaçador do vidro traseiro antes do período de 11 minutos, pressione o interruptor novamente. A luz indicadora apaga e o desembaçador desliga-se. Se for necessário um período superior a 11 minutos para desembaçar o vidro traseiro, pressione novamente o interruptor para mais um funcionamento de 11 minutos.

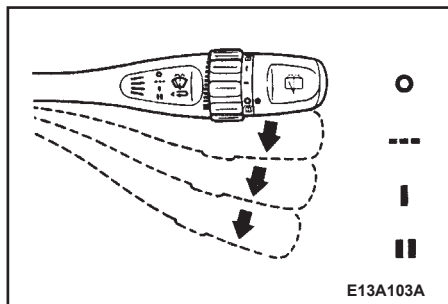
## ⚠ ATENÇÃO

- (1) O desembaçador do vidro traseiro não tem a função de derreter neve, mas a de desembaçar. Remova a neve ou gelo, antes de acionar o desembaçador do vidro traseiro.
- (2) Não use o desembaçador do vidro traseiro quando estiver dando a partida no motor ou com o motor parado.

Desligue o desembaçador do vidro traseiro imediatamente após o vidro desembaçar, para evitar descarga excessiva da bateria.

- (3) Não coloque emblemas, fitas ou outro tipo de material com adesivo fixados sobre os filamentos de aquecimento do vidro traseiro.
- (4) Ao limpar a parte interna do vidro traseiro, use um pano macio e limpe suavemente sobre os filamentos de aquecimento.





## Interruptor do limpador do pára-brisa

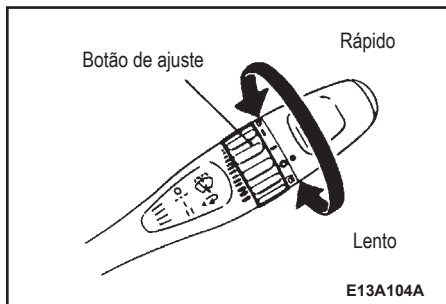
O limpador e o lavador do pára-brisa funcionam com a ignição nas posições “ON” (ligada) ou “ACC” (acessório).

Mova a alavanca para fazer funcionar o limpador ou para lançar líquido no pára-brisa.

Puxe a alavanca para fazer funcionar uma vez o limpador do pára-brisa (modo limpeza rápida).

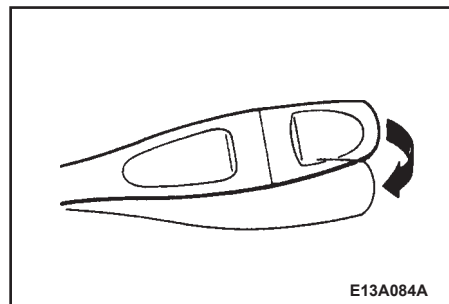
- - Desligado
- - Funcionamento intermitente
- I - Lento
- II - Rápido

Os intervalos de funcionamento vão de 3 a 15



segundos, girando-se o botão de ajuste.

Gire o botão em sua direção para aumentar os intervalos de intermitência.



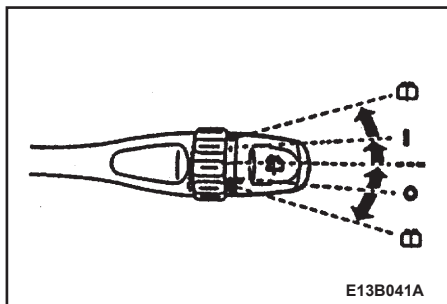
## Lavador do pára-brisa

O lavador do pára-brisa pode ser acionado puxando-se a alavanca em sua direção, com a ignição na posição “ON” (ligada) ou “ACC” (acessório).

Quando o líquido é espalhado sobre o vidro, os limpadores funcionam automaticamente algum tempo. O líquido somente pára de ser lançado sobre o vidro quando a alavanca é liberada.

### ATENÇÃO

No inverno, em temperatura extremamente baixa, ao acionar o lavador do pára-brisa, a água pode congelar e prejudicar a visibilidade. Neste caso, aqueça o vidro com o desembaçador antes de usar o lavador.




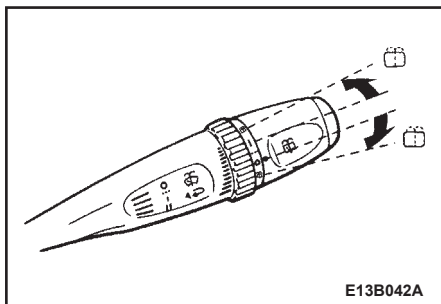
### Interruptor do limpador e lavador do vidro traseiro

O limpador e lavador do vidro traseiro pode ser acionado com a ignição na posição "ON" (ligada) ou "ACC" (acessório).

### Limpador do vidro traseiro

Gire o botão para acionar o limpador do vidro traseiro.

- I - Para acionar o limpador
- - Modo intermitente
- o - Desligado
-  - O lavador do vidro traseiro é acionado, quando o botão é girado totalmente em qualquer direção. O limpador funciona automaticamente, enquanto a água é espalhada sobre o vidro.



### Lavador

O líquido lavador é lançado sobre o vidro traseiro enquanto o interruptor é pressionado.

Quando o líquido lavador é lançado sobre o vidro, o limpador funciona automaticamente duas ou três vezes.

### OBSERVAÇÃO

O bocal de abastecimento do reservatório do líquido lavador do vidro traseiro está localizado no lado interno da coluna da porta traseira.

Verifique o nível do líquido regularmente e reabasteça, quando necessário (veja o item Manutenção – Lavadores do pára-brisa e vidro traseiro).

## Cuidados ao utilizar os limpadores e lavadores

### ⚠ ATENÇÃO

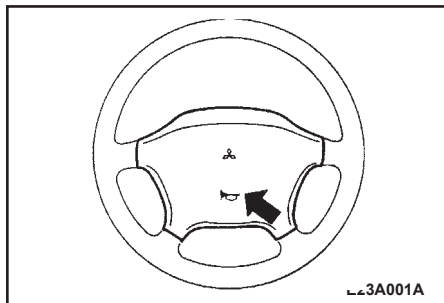
Se o lavador é utilizado em temperatura extremamente baixa, o líquido pode congelar no vidro e resultar em pouca visibilidade.

Aqueça o vidro com o aquecimento do veículo ou acione o desembaçador, antes de acionar o lavador.


- (1) Nunca acione os limpadores quando o vidro estiver seco, pois sua superfície pode ficar riscada e as palhetas se desgastarão rapidamente.
- (2) Antes de acionar os limpadores em tempo frio, é preciso certificar-se que as palhetas não estejam coladas no vidro. O motor elétrico pode queimar, ao tentar utilizar os limpadores nesta condição.
- (3) Se as palhetas forem bloqueadas por algum objeto durante o funcionamento, o motor elétrico pode queimar, embora o interruptor seja colocado na posição "OFF". Se isto ocorrer, pare o veículo num lugar seguro, desligue a ignição e limpe o vidro, para permitir que as palhetas movam-se livremente.
- (4) Evite utilizar o lavador durante mais de 20 segundos. Nunca faça funcionar o lavador se o reservatório estiver vazio, pois isto queimará o motor elétrico.

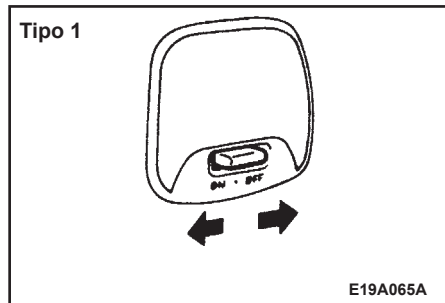


- (5) Durante tempo frio, adicione uma solução anti-congelante no reservatório.  
Não adicionar solução anti-congelante pode resultar em falha no funcionamento do lavador do pára-brisa e danos nos componentes do sistema.
- (6) Substitua as palhetas dos limpadores do pára-brisa quando elas estiverem gastas, para evitar perda de visibilidade. Use somente palhetas originais para o modelo do seu veículo. Consulte uma Concessionária MITSUBISHI.



### Interruptor da buzina

Com a ignição ligada ou na posição "ACC" (acessório), ao pressionar o símbolo , no volante da direção, a buzina soará.



### Luz interna

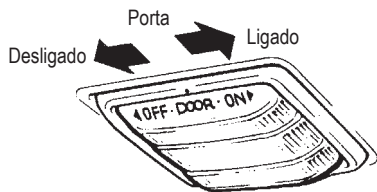
OFF (desligada) – Luz interna apagada

DOOR (porta) – A luz interna acende quando uma das portas ou a porta traseira é aberta e apaga quando a porta é fechada.

ON (ligada) – Luz interna acesa



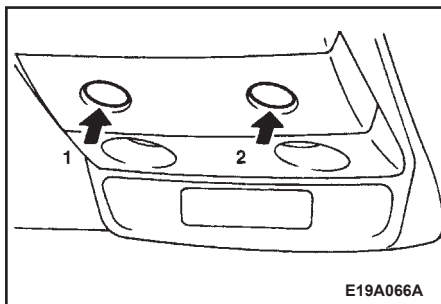
### Tipo 2



E19A074A

### OBSERVAÇÃO

Se a luz interna for deixada por muito tempo acesa com o motor desligado a bateria poderá descarregar.



E19A066A

### Luz de leitura

Pressione o interruptor da luz de leitura para acender a luz.

Esta luz oferece um fecho de luz próprio para a consulta de um guia à noite ou uma luz pessoal para o motorista e passageiro.

Pressione o interruptor da luz de leitura para desligar.

- 1 – Para o motorista
- 2 – Para o passageiro

### OBSERVAÇÃO

Se a luz de leitura for deixada por muito tempo ligada com o motor desligado a bateria poderá descarregar.





# **Partida e condução do veículo**

**Recomendações para amaciamento**  
**Tipo de combustível**  
**Economia de combustível**  
**Alerta de chave na ignição**  
**Proteção antifurto**  
**Trava do volante**  
**Ignição**  
**Partida do motor**  
**Transmissão automática (4 A/T)**  
**Transmissão automática (INVECS-II 4 A/T)**  
**Funcionamento da caixa de transferência (veículos com tração nas 4 rodas)**  
**Procedimentos para engatar a caixa de transferência**  
**Luz indicadora de funcionamento 4WD**  
**Trava R/D**  
**Transmissão manual**  
**Freio de estacionamento**  
**Pedal do freio**  
**Servofreio**  
**Alerta de pastilhas do freio gastas**  
**Direção hidráulica**  
**Ajuste da altura do volante de direção**  
**Espelhos retrovisores**  
**Catalisador**  
**Preparação do veículo antes de dirigir**  
**Direção, álcool e drogas**  
**Cuidados para dirigir em condições adversas**  
**Condução em estradas pavimentadas**  
**Condução do veículo em tempo frio**  
**Reboque de trailer**



## Recomendações para amaciamento

Durante o período de amaciamento, nos primeiros 1.000 km, é aconselhável dirigir o seu veículo novo de acordo com as recomendações a seguir para assegurar maior vida útil, como também melhor economia e desempenho futuros.

- (1) Deixe o motor aquecer depois da partida.
- (2) Evite rotação alta do motor.
- (3) Evite funcionamento severo do tipo partida rápida e brusca, aceleração repentina, funcionamento prolongado em alta velocidade e aplicação brusca dos freios. Estas operações não somente têm um efeito degenerativo sobre o motor como também causam o aumento de consumo de combustível e óleo, os quais podem resultar em mau funcionamento dos componentes do motor. Principalmente, evite acionar totalmente o pedal do acelerador em uma marcha baixa.
- (4) Não sobrecarregue o veículo. Verifique a capacidade de carga.
- (5) Evite rebocar um trailer ou um outro veículo (veja o item "Reboque de trailer", na página 119).

## Tipo de combustível

### Gasolina

Seu veículo deve utilizar somente gasolina sem chumbo. Ele está equipado com um tubo de enchimento de combustível especialmente projetado para aceitar somente mangueira com bico de diâmetro menor.

### Diesel

Utilize somente combustível recomendado, dentro da especificação (DIN 516045) ou maior.

## ADVERTÊNCIA

**A gasolina é altamente inflamável e explosiva. Você pode se queimar ou ficar seriamente ferido ao manuseá-la. Ao reabastecer o veículo, sempre desligue o motor e mantenha chamas, faíscas, cigarros e similares bem longe. Sempre manuseie combustível em áreas abertas e bem ventiladas.**

### Etanol

A mistura de etanol e gasolina sem chumbo pode ser usada em seu veículo.

### Metanol

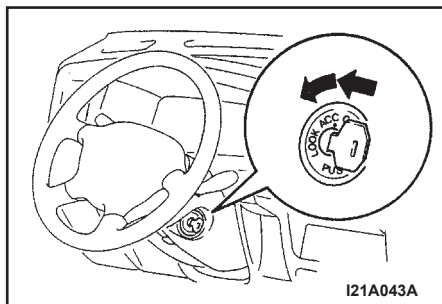
Não utilize no seu veículo gasolina contendo metanol. O uso deste tipo de álcool pode resultar em problemas no desempenho do motor e poderá causar dano severo nas peças do sistema de combustível.



## Economia de combustível

A economia de combustível depende de muitos fatores. O hábito pessoal de dirigir pode ter um efeito significativo na economia de combustível. Algumas recomendações para alcançar máxima economia de combustível estão descritas abaixo.

- (1) Quando estiver saindo de uma parada no trânsito ou de um semáforo, acelere lenta e suavemente.
- (2) Quando estacionar, mesmo que por pouco tempo, não deixe o motor em marcha lenta, desligue-o.
- (3) Planeje o seu caminho para evitar paradas desnecessárias.
- (4) Mantenha os pneus calibrados dentro da especificação recomendada.
- (5) Quando estiver dirigindo em estrada ou rodovia seca, coloque a alavanca de transferência na posição 2H.  
(Veículos com tração nas 4 rodas)
- (6) Nas rodovias, quando as condições de tráfego, estado da pista e tempo permitirem, mantenha uma velocidade de aproximadamente 80 km/h, para que se obtenha a melhor economia de combustível.
- (7) Mantenha o filtro de ar limpo e lubrificado, conforme as recomendações deste manual.
- (8) Mantenha o seu veículo regulado. Um motor desregulado gasta combustível e seu dinheiro.
- (9) Evite carga excessiva.



## Ignição

### LOCK (trava) –

Ao remover a chave da ignição, primeiro ajuste a alavanca seletora na posição “P” (ESTACIONAMENTO), gire a chave para a posição “LOCK” (trava) e remova-a.

### OBSERVAÇÃO

A chave não pode ser removida se a alavanca seletora não estiver na posição “P” (ESTACIONAMENTO).

### ACC (acessório) –

Permite o acionamento dos acessórios elétricos com o motor desligado.

### ON (ligada) –

O motor funciona e todos os acessórios podem ser utilizados.

### START (partida) –

Partida acionada. Depois da partida do motor, solte a chave e ela retornará automaticamente para a posição “ON” (ligada).

O veículo está equipado com iluminação no interruptor da ignição. O interruptor de ignição se acende quando a porta do motorista é aberta e se apaga depois de 15 segundos da porta ser fechada.





## **ATENÇÃO**

- (1) Não remova a chave da ignição com o veículo em movimento, pois o volante trava, causando perda de controle do veículo.
- (2) Se o motor parar com o veículo em movimento, o sistema de freio servoassistido não atuará, aumentando o esforço a ser feito no pedal do freio. O sistema de direção hidráulica também deixa de funcionar e requer maior esforço manual no volante de direção.
- (3) Não deixe a chave na posição “ON” por muito tempo, quando o motor estiver parado. Isso descarrega a bateria.
- (4) Não gire a chave para a posição “START” com o motor em funcionamento, pois isso pode provocar danos ao motor de partida.

## **Alerta de chave na ignição**

Se a porta do motorista for aberta com a chave na ignição, soará um alerta para lembrá-lo de retirar a chave da ignição.

## **ATENÇÃO**

**Sempre remova a chave da ignição e trave todas as portas quando deixar o veículo. Tente sempre estacionar o veículo em um local bem iluminado.**

Nunca facilite um furto, deixando pacotes expostos dentro do veículo. Sempre que possível leve-os com você. A chave somente pode ser retirada da ignição na posição “LOCK” (trava). Se a chave é deixada na trava, um alerta de advertência soará quando a porta do motorista for aberta.

## **Trava do volante**

Retirar a chave e travar o volante reduz a possibilidade de furto do seu veículo. Gire o volante levemente para confirmar que ele está travado.

## **ATENÇÃO**

**Se o veículo tem que ser rebocado, coloque a chave na posição “ACC” para destravar o volante de direção.**

## **Partida**

### **Dicas para a partida**

- (1) Não faça o motor de partida funcionar continuamente mais de quinze segundos, pois a bateria pode descarregar. Se o motor não funcionar, vire a chave de ignição para a posição “LOCK” (trava), espere uns minutos e tente novamente.
- (2) Se o motor não funcionar devido à bateria estar com pouca carga ou descarregada, veja o item “Partida de Emergência”.
- (3) O motor está aquecido quando o ponteiro do líquido de arrefecimento começa a se movimentar. Prolongar o tempo de aquecimento poderá resultar em consumo excessivo de combustível.



## ADVERTÊNCIA

Nunca deixe o motor funcionando em local fechado ou com pouca ventilação, não espere mais do que o necessário para colocar o veículo em movimento. O monóxido de carbono é inodoro e extremamente venenoso e pode causar sérios problemas e até a morte.

## ATENÇÃO

- (1) Não tente dar a partida no motor empurrando ou puxando o veículo. Isto é muito perigoso.
- (2) Não deixe o motor funcionando em alta rotação e não dirija em alta velocidade até que o motor tenha alcançado a sua temperatura normal de funcionamento.
- (3) Solte a chave assim que o motor entrar em funcionamento, para evitar danos no motor de partida.
- (4) Se o seu veículo estiver equipado com turbo, não desligue o motor imediatamente após ter dirigido em altas velocidades. Deixe o motor funcionando em marcha lenta por aproximadamente 60 segundos ou mais, para dar tempo de baixar a temperatura do turbo.

Este veículo está equipado com um dispositivo de injeção eletrônica. Este dispositivo controla automaticamente a quantidade de combustível

injetado no motor. Ao dar a partida no veículo, não pise no pedal do acelerador.

A partida não deve ser acionada por mais de 15 segundos a cada tentativa.

Para evitar que a bateria descarregue, espere alguns minutos entre as tentativas, para dar a partida no motor.

### Condição normal

Dê a partida procedendo da seguinte forma:

1. Insira a chave na ignição e verifique se todos os ocupantes estão usando o cinto de segurança adequadamente (as crianças devem estar usando um sistema de segurança apropriado).
2. Pise no pedal do freio e mantenha-o pressionado.
3. Coloque a alavanca de mudanças (transmissão manual) em ponto morto ou a alavanca seletora (transmissão automática) na posição "P" (estacionamento).
4. Pise totalmente no pedal da embreagem (transmissão manual).
5. Depois girando a chave para a posição "ON" (ligada) verifique se todas as luzes de advertência estão funcionando adequadamente, antes de dar a partida no motor.

### OBSERVAÇÃO

Podem ser ouvidos "clicks" imediatamente após a partida do motor, devido à construção do motor. À medida que o motor vai aquecendo o ruído desaparece.

### Motor afogado

Se o motor afogar durante a partida, primeiro acione a partida por 5 ou 6 segundos, pisando totalmente no pedal do acelerador, depois dê a partida sem pisar no pedal do acelerador.



## Partida do motor (veículos a Diesel)

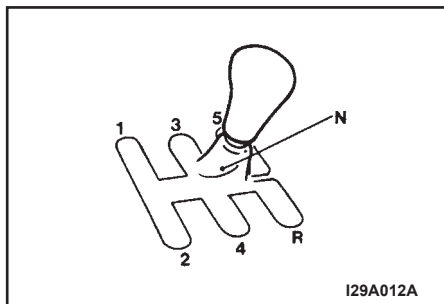
1. Acione o freio de estacionamento.
2. Nos veículos com transmissão manual, mova a alavanca de mudanças para a posição ponto morto e pise totalmente no pedal da embreagem. Nos veículos com transmissão automática, mova a alavanca seletora para a posição "P".
3. Gire a chave na ignição para a posição "ON".

A luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel primeiro acende na cor âmbar e depois de um curto espaço de tempo apaga, indicando que o pré-aquecimento está terminado.

### OBSERVAÇÃO

- (1) Se o motor estiver frio, a luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel permanecerá acesa por mais tempo.
- (2) Quando não for dada a partida no motor dentro de aproximadamente 5 segundos, após a luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel apagar, retorne a ignição para a posição "LOCK" (trava). Depois, gire a chave para a posição "ON" (ligar), para pré-aquecer novamente o motor.
- (3) Se o motor estiver quente, a luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel não acende, mesmo com a ignição na posição "ON" (ligar).

Dê a partida no motor girando a chave na ignição para a posição "START" (partida).



## Transmissão manual

O esquema das marchas está indicada na manopla da alavanca de mudanças. Pise totalmente no pedal da embreagem antes de engatar uma marcha.

### ⚠️ ATENÇÃO

- (1) **Não engate a marcha-à-ré com o veículo em movimento; fazendo isso a transmissão será danificada.**
- (2) **Não mantenha o pé na embreagem enquanto estiver dirigindo, isto causa desgaste prematuro da embreagem e danos.**

### OBSERVAÇÃO

- (1) Se o engate da 1ª marcha está difícil, pise novamente no pedal da embreagem; depois o engate será mais fácil.
- (2) Para engatar a marcha-à-ré a partir da 5ª marcha, primeiro coloque a alavanca na posição ponto-morto e depois engate a marcha-à-ré.

## Mudança de marchas

Tenha sempre o cuidado de mudar a marcha na velocidade do veículo que corresponda à rotação do motor. A troca de marcha na velocidade correta aumenta a economia de combustível e prolonga a vida útil do motor.

Evite engatar uma marcha baixa em velocidade alta, isto pode causar rotação excessiva do motor (o ponteiro do tacômetro entrará na zona vermelha) e danos no motor.



## Velocidade econômica de direção

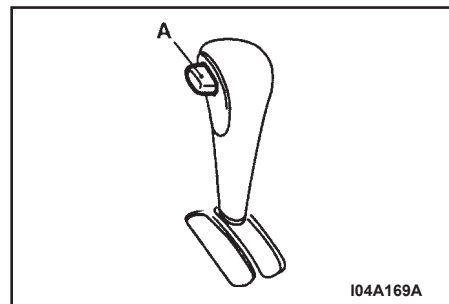
A tabela abaixo indica as velocidades recomendadas para troca de marchas que ajudam na economia de combustível. O motorista pode variar estas recomendações para atender às condições de direção e carga.

Marcha	Limite de velocidade – km/h			
	Veículos 2WD		Veículos 4WD	
	Exceto Este Indida	Este Indida	2H, 4H	4L
1ª para 2ª	35	30	10	5
2ª para 3ª	60	55	25	10
3ª para 4ª	100	95	40	20
4ª para 5ª	140	130	55	25

## Velocidades permitidas

Marcha	Limite de velocidade – km/h			
	Veículos 2WD		Veículos 4WD	
	Exceto Este Indida	Este Indida	2H, 4H	4L
1ª para 2ª	45	45	30	15
2ª para 3ª	80	75	55	30
3ª para 4ª	135	125	95	60
4ª para 5ª	185	175	130	70

A 5ª marcha é uma sobremarcha e ela usa velocidade do motor reduzida abaixo da 4ª marcha. Use a 5ª marcha sempre que a velocidade do veículo permitir, para maior economia de com-

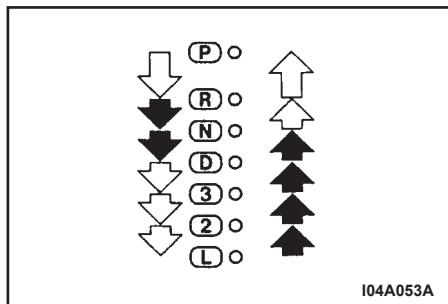


bustível.

## Transmissão automática (4 A/T)

A transmissão tem 4 marchas para a frente e uma ré.

As marchas são selecionadas individual e automaticamente, dependendo da posição da alavanca seletora, da velocidade do veículo e da posição do pedal do acelerador.



A alavanca seletora tem 7 posições e está equipada com um botão-trava (A), para evitar o engate inadequado da alavanca.


↓ O botão deve ser pressionado para mover a alavanca seletora.

↓ O botão não precisa ser pressionado para mover a alavanca seletora.

## ADVERTÊNCIA

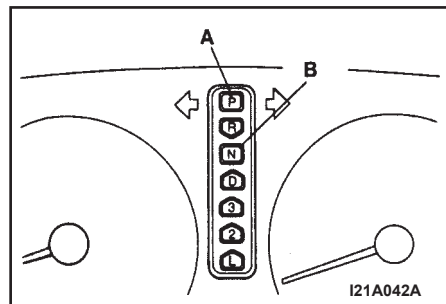
- (1) Se o botão for pressionado continuamente para operar a alavanca seletora, pode ser engatada acidentalmente uma das seguintes posições:

“P”, “R”, “3”, “2” ou “L”.

Tenha a certeza de não pressionar o botão quando estiver fazendo uma operação indicada com o símbolo , na ilustração.

- (2) Sempre pise no pedal do freio quando estiver engatando uma marcha a partir da posição “N” (NEUTRAL).

Quando estiver colocando o veículo em movimento, não engate a alavanca seletora na posição “N”, pisando no pedal do acelerador. Fazer isso é perigoso, pois o veículo poderá “pular” para a frente ou para trás.



## Luzes indicadoras

As luzes indicadoras (A) no painel de instrumentos indicam a posição da alavanca seletora e uma delas acende quando a ignição é ligada.

## ATENÇÃO

Se a luz “N” (B) acender com uma destas marchas selecionadas: “D”, “3”, “2” ou “L”, a transmissão automática pode estar operando no modo de segurança devido a um mau funcionamento.

Leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção, assim que possível.



## Posições da alavanca seletora

### “P” ESTACIONAMENTO

A posição “P” (ESTACIONAMENTO) suplementa o freio de estacionamento através da trava da transmissão enquanto o veículo está estacionado.

Pode ser dada a partida no motor nesta posição.

Antes de deixar o veículo nesta posição, acione o freio de estacionamento.

### “R” MARCHA-À-RÉ

Somente engate esta posição depois que o veículo parar completamente.

## ADVERTÊNCIA

Nunca engate a posição “P” (ESTACIONAMENTO) ou “R” (MARCHA-À-RÉ) enquanto o veículo estiver em movimento. Se a alavanca é engatada em uma destas posições com o veículo em movimento a transmissão poderá ser danificada.

### N – NEUTRAL (neutro)

Nesta posição a transmissão está desengatada. Ela é o mesmo que ponto morto na transmissão manual e deve ser usada quando o veículo ficar parado por um tempo maior durante a condução, por exemplo em um congestionamento.

## ADVERTÊNCIA

- (1) Nunca mova a alavanca para a posição “N” com o veículo em movimento. Pode ocorrer um sério acidente, uma vez que você pode acidentalmente mover a alavanca seletora para a posição “P” ou “R” e o freio motor pode não ser ativado.
- (2) Em uma ladeira a partida do motor deve ser dada com a alavanca seletora na posição “P” (estacionamento) e não na posição “N” (neutra), para evitar que o veículo desça.
- (3) Mantenha sempre o pé direito no pedal do freio quando o veículo estiver em “N” (neutra) ou quando estiver engatando ou saindo da posição “N”, para minimizar o risco de perda de controle.

### D – DRIVE (condução)

Esta posição é utilizada mais na cidade e em auto-estradas, para movimentar o veículo da posição totalmente parado até a velocidade máxima permitida.

### 3 – THIRD/ 2 – SECOND (terceira/segunda)

Esta posição é para uma força extra quando estiver conduzindo o veículo por uma ladeira moderada e para freio motor quando estiver descendo uma ladeira moderada.

### L – LOW (baixa)

Esta posição é para dirigir em ladeiras muito íngremes e para usar o freio motor em baixa velocidade quando descer uma ladeira muito íngreme.

## ADVERTÊNCIA

Esta posição pode ser usada para obter o máximo do freio motor.

Tenha o cuidado de não engatar repentinamente a posição “L”. Freio motor repentino pode fazer os pneus derraparem.

Selecione esta posição de acordo com as condições da rodovia e velocidade do veículo.



## Funcionamento

- (1) Antes de selecionar uma marcha com o motor funcionando e o veículo parado, pise totalmente no pedal do freio, para evitar que o veículo arraste.

O veículo começa a se mover assim que a marcha é engatada, especialmente quando o motor está em velocidade alta, em marcha lenta rápida ou com o ar condicionado ligado. O pedal do freio somente deve ser liberado quando o veículo realmente vai ser colocado em movimento.

- (2) Em qualquer situação somente pise no pedal do freio com o pé direito.

O uso do pé esquerdo retardará o movimento do motorista em caso de emergência.

- (3) Para evitar aceleração repentina, **nunca acelere o motor quando estiver engatada a posição “P” ou “N”.**

- (4) O acionamento do pedal do acelerador enquanto o outro pé estiver apoiado no pedal do freio afetará negativamente a eficiência do freio e poderá causar o desgaste prematuro das pastilhas do freio.

**Não acelere o motor com o pedal do freio pressionado.**

Isto pode causar danos na transmissão.

## Velocidades permitidas

Para evitar danos no motor, devido a rotação excessivamente alta, não exceda os limites de velocidades permitidos para a condução do seu veículo, listados na tabela abaixo, quando selecionar as posições “3” (TERCEIRA), “2” (SEGUNDA) OU “L” (BAIXA).

Marcha	Velocidade – km/h	
	2H, 4H	4L
D (condução)	–	50
3 (terceira)	125	50
2 (segunda)	85	35
L (baixa)	45	20



## ATENÇÃO

**Em “4L” não exceda a velocidades de aproximadamente 50 km/h.**

## Ultrapassagem

Para aceleração rápida em uma ultrapassagem, pise totalmente no pedal do acelerador para a transmissão engatar automaticamente da 4ª para a 3ª marcha, da 3ª para a 2ª marcha ou da 2ª para a 1ª marcha, de acordo com a velocidade do veículo, sem a necessidade de mover a alavanca seletora das posições “D”, “3” ou “2”.



## Espera

Para um pequeno período de espera, como em tráfego leve, o veículo pode ser deixado engatado e mantido parado através do pedal do freio.

Para períodos mais longos de espera, com o motor funcionando, a alavanca seletora deve ser colocada na posição “N”.



## ATENÇÃO

- (1) **Nunca mantenha o veículo parado em uma subida com a aceleração e engrenado, sempre acione o freio de estacionamento e/ou o pedal do freio.**
- (2) **Não acelere desnecessariamente o motor enquanto o veículo está em velocidade baixa.**

**Uma aceleração inesperada pode ocorrer se a alavanca seletora está em outra posição que não “P” ou “N”. Antes de colocar o veículo em movimento, depois de tê-lo parado, tenha a certeza que a alavanca seletora está na posição “D”.**

## Estacionando

Para estacionar o veículo, primeiro pare-o totalmente, acione totalmente o freio de estacionamento e depois mova a alavanca seletora para a posição “P”.

Ao deixar o veículo, sempre desligue o motor e retire a chave da ignição.

### OBSERVAÇÃO

Em uma subida, acione sempre o freio de estacionamento, antes de mover a alavanca seletora para a posição “P”. Se você mover a alavanca seletora para a posição “P”, sem primeiro acionar o freio de estacionamento, poderá ser impossível mover a alavanca seletora quando você quiser colocar novamente o veículo em movimento.

## Transmissão automática INVECS II 4 T/A (Sistema II de Controle Eletrônico de Veículo Inteligente & Inovador)

Projetada para controle otimizado e equipada com adaptador de controle de capacidade, a transmissão controlada eletronicamente melhora igualmente os engates das marchas em quase todas as condições de direção e estrada.

### SUBIDAS

A transmissão pode não passar para uma marcha mais alta se o computador determinar que a velocidade atual não poderá ser mantida se uma marcha mais alta for engatada.

Para um desempenho mais suave do veículo, se você liberar o acelerador em uma subida íngreme, a transmissão pode não mudar de marcha. Isto é normal, pois o computador está temporariamente evitando a mudança de marcha. Depois de atingir o topo, é retomada a função normal de mudança de marcha.

### DESCIDAS

Ao descer uma ladeira, o computador pode selecionar automaticamente uma marcha mais baixa. Esta função auxilia no freio motor, reduzindo a necessidade de usar o freio.





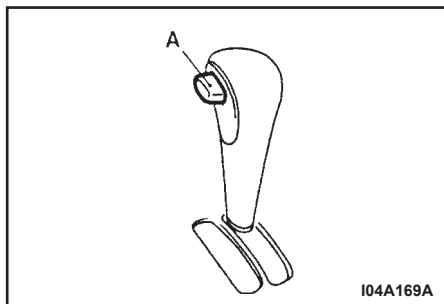
## ⚠ ATENÇÃO

Este sistema tem a finalidade específica de atender às funções suplementares. Dependendo das condições em que está descendo uma ladeira ou imediatamente após a partida com a transmissão automática ainda fria, uma marcha mais baixa pode não ser engatada. O motorista deve engatar a 3ª ou a 2ª para acionar o freio motor. Dirija sem depositar total confiança no sistema.

### OBSERVAÇÃO

Após um longo período parado ou logo após a reconexão do cabo da bateria, às vezes pode acontecer da marcha não engatar suavemente. Isto não indica falha na transmissão.

As marchas serão engatadas suavemente, depois que a transmissão for acionada várias vezes, através do sistema de controle eletrônico.

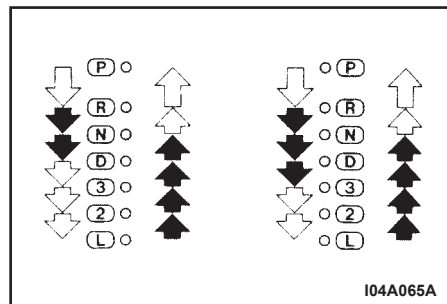


### Alavanca seletora das marchas

A transmissão tem 4 marchas à frente e 1 à ré.

As marchas são selecionadas individual e automaticamente, dependendo da posição da alavanca seletora, da velocidade do veículo e da posição do pedal do acelerador.

A alavanca seletora tem 7 posições e está equipada com um botão-trava para evitar a seleção por engano de uma marcha.



O botão-trava deve ser pressionado para mover a alavanca seletora.




O botão-trava não precisa ser pressionado para mover a alavanca seletora.



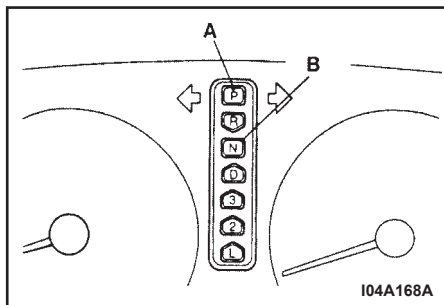
## ADVERTÊNCIA

- (1) Se o botão é sempre pressionado para acionar a alavanca seletora, a alavanca pode ser engatada acidentalmente nas seguintes posições: “P”, “R”, “3”, “2” ou “L”

Tenha o cuidado de não pressionar o botão quando o modo de funcionamento é indicado pelo , na ilustração.

- (2) Sempre pise no pedal do freio quando estiver engatando a alavanca seletora da posição “N” (NEUTRO).

Quando o veículo estiver começando a se movimentar, não mova a alavanca seletora da posição “N” (NEUTRO), acionando o pedal do acelerador. Fazer isso é perigoso, pois o veículo poderá dar um salto para a frente ou para trás.



### Luzes indicadoras

As luzes indicadoras (A) no painel de instrumentos são para indicar a posição da alavanca seletora e uma delas acende quando a ignição é ligada (posição “ON”).

## ATENÇÃO

Se a posição “N” (B) no indicador de posição selecionada piscar, pode ser mau funcionamento na transmissão automática. Identifique e repare o problema, de acordo com os procedimentos a seguir:

1. A luz “N” pisca rapidamente (duas vezes por segundo) com as marchas “D”, “3”, “2” ou “L” (para veículos 2WD) selecionadas.

O fluido da transmissão automática está superaquecido.

Estacione o veículo em um local seguro, mas não desligue o motor. Coloque a alavanca seletora na posição “P” e abra o capô do motor. Mantenha o motor funcionando em marcha lenta.

Depois de um tempo, coloque a alavanca seletora na posição “D” e verifique se a luz não pisca mais. Esta condição é segura para continuar dirigindo, se a luz “N” não piscar.

Para ter certeza, verifique com a alavanca seletora nas posições “D”, “3”, “2” ou “L”. A função da luz de advertência “N” somente é possível nas posições “D”, “3”, “2” ou “L”.

Se a luz “N” continuar piscando ou piscar intermitentemente, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI. [Para veículos 4WD, veja na página 68 a “Luz de advertência da temperatura do óleo da transmissão automática”].



## **ATENÇÃO**

2. A posição “N”, pisca lentamente (uma vez por segundo) com a posição “D”, “3”, “2” ou “L” selecionada [Para todos os modelos].

A transmissão automática entrará no modo de segurança devido a um mau funcionamento.

Leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI o mais breve possível.

### **Posições da alavanca seletora**

#### **P – PARK (estacionamento)**

A posição “P” (PARK) suplementa o freio de estacionamento, travando a transmissão quando o veículo for estacionado.

Pode ser dada a partida no motor nesta posição.

Aplique o freio de estacionamento antes de deixar a alavanca nesta posição.

#### **R – REVERSE (marcha-à-ré)**

Somente selecione esta posição com o veículo completamente parado.

## **ADVERTÊNCIA**

Nunca engate a posição “P” (PARK – estacionamento) quando o veículo ainda estiver em movimento. Se a alavanca seletora engatar a posição “P” ou “R”, enquanto o veículo estiver em movimento, a transmissão poderá ser danificada.

#### **N – NEUTRAL (neutra)**

Nesta posição a transmissão está desengatada. Esta posição é igual à posição ponto morto na transmissão manual e deve ser usada quando o veículo permanecer parado por longo tempo em um congestionamento, por exemplo.

## **ADVERTÊNCIA**

- (1) Nunca coloque a alavanca seletora na posição “N”, com o veículo em movimento. Pode ocorrer um acidente sério, visto que você pode mover acidentalmente a alavanca para a posição “P” ou “R” e o freio motor poderá não ser acionado.
- (2) Em uma ladeira, a partida do motor deve ser na posição “P” (estacionamento) e não na posição “N” (neutra).
- (3) Mantenha sempre o pedal do freio pressionado quando o veículo estiver em “N” (neutra) ou quando estiver movendo a alavanca de ou para “N” (neutra), para evitar perder o controle do veículo.

#### **D – DRIVE (condição de direção)**

Esta posição é usada muito mais na cidade e auto-estrada. Vai de totalmente parado para a velocidade máxima.

O freio motor é automaticamente acionado, quando necessário, dependendo das condições da estrada.



### 3 – Terceira / 2 – Segunda

Esta posição é para ter potência extra ao dirigir em elevações moderadas e para atuar como freio motor ao descer declives moderados.

#### L – Baixa

Esta posição é para subir ladeiras muito íngremes e para atuar como freio motor ao descer declives acentuados.



### ADVERTÊNCIA

Esta posição pode ser usada para obter o máximo efeito de frenagem.

Tenha muito cuidado para não engatar “L” repentinamente. A frenagem abrupta do motor pode causar derrapagem dos pneus.

Escolha esta posição de acordo com as condições do piso e velocidade do veículo.

### Operação

- (1) **Antes de escolher uma marcha com o motor funcionando e o veículo parado, pressione totalmente o pedal de freio para evitar que o veículo se mova.**

O veículo começa a se movimentar assim que a marcha é engatada, principalmente em altas rotações, marcha lenta acelerada ou com o ar condicionado funcionando. Portanto, os freios somente devem ser liberados quando estiver pronto para partir.

- (2) **Pressione o pedal do freio sempre com o pé direito.**

Usar o pé esquerdo pode trazer problemas ao motorista em uma emergência.

- (3) Para evitar aceleração repentina, **nunca acelere o motor ao mudar da posição “P” ou “N”.**

- (4) Acelerar enquanto o outro pé estiver descansando sobre o pedal do freio prejudica a eficiência de frenagem e pode causar desgaste prematuro das pastilhas de freio.

**Não acelere o motor com o pedal do freio acionado.**

Isto pode danificar a transmissão.



## Velocidades admitidas por marcha

Para evitar danos ao motor devido a rotações excessivamente altas, não exceda as velocidades admitidas quando a alavanca seletora estiver nas posições “3” (Terceira), “2” (Segunda) e “L” (Baixa).

Marcha	Velocidade de condição (km/h)		
	2WD	4WD	
		2H, 4H	4L
“D” (Condição de direção)	150	150	80
“3” (Terceira)	110	110	55
“2” (Segunda)	75	75	35
“L” (Baixa)	35	35	20

## ATENÇÃO

Não exceda velocidades de aproximadamente 50 km/h em “4L”. Em velocidades superiores a cerca de 50 km/h, um limitador de velocidade será ativado para proteger a transmissão.

## Aceleração para ultrapassagem

Para aceleração rápida nas ultrapassagens, pressione totalmente o acelerador até o assoalho, para que a transmissão mude automaticamente de 4ª para 3ª, de 3ª para 2ª, ou de 2ª para 1ª, de acordo com a velocidade, sem precisar mover a alavanca seletora das posições “D”, “3” ou “2”.



## Espera

Para curtos períodos de espera, como em semáforos, o veículo pode ser deixado engatado e mantido parado com o freio de serviço.

Para esperas mais longas com o motor funcionando, a alavanca seletora deve ser colocada na posição “N”.



## ATENÇÃO

- (1) **Nunca mantenha o veículo parado em um aclive com a marcha engatada usando o acelerador, aplique sempre o freio de estacionamento e/ou de serviço.**
- (2) **Não acelere o motor desnecessariamente quando o veículo estiver devagar.**

**Aceleração desnecessária pode ocorrer se a alavanca seletora não estiver nas posições “P” ou “N”. Antes de movimentar o veículo após uma parada, certifique-se que a alavanca seletora esteja na posição “D”.**

## Estacionamento

Para estacionar o veículo, primeiro pare-o completamente, acione totalmente o freio de estacionamento e, então, coloque a alavanca seletora na posição “P”.

Se você for deixar o veículo, desligue sempre o motor e remova a chave da ignição.

### OBSERVAÇÃO

Em uma subida, aplique sempre o freio de estacionamento antes de colocar a alavanca seletora na posição “P”. Se você mover a alavanca seletora para a posição “P” sem antes aplicar o freio de estacionamento, poderá ser difícil mover a alavanca seletora na próxima vez que você quiser dirigir.

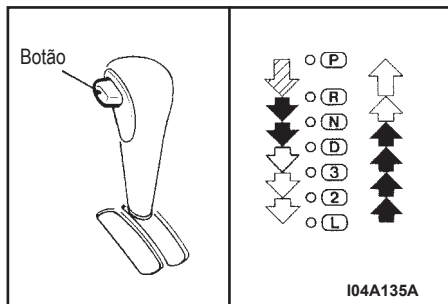
## Transmissão automática

Desenhada para melhor controle e equipada com controle de capacidade de adaptação, a transmissão controlada eletronicamente melhora igualmente os engates das marchas em quase todas as condições de direção e estrada.

### Funcionamento da alavanca seletora

Como um cuidado de segurança adicional, os modelos equipados com transmissão automática têm uma trava de marcha, a qual mantém a alavanca seletora na posição “P” (ESTACIONAMENTO). Para mover a alavanca seletora da posição “P” para outra posição, proceda conforme descrito abaixo:

1. Pise no pedal do freio.
2. Mova a alavanca seletora para a posição desejada.




## ADVERTÊNCIA

**Sempre pise no pedal do freio quando estiver colocando a alavanca seletora em uma marcha a partir da posição “N” (NEUTRA).**

**Começando a condução do veículo, não mude a alavanca seletora da posição “N” (NEUTRA) enquanto estiver acelerando; se fizer isto será perigoso, pois o veículo poderá dar um salto para a frente ou para trás.**

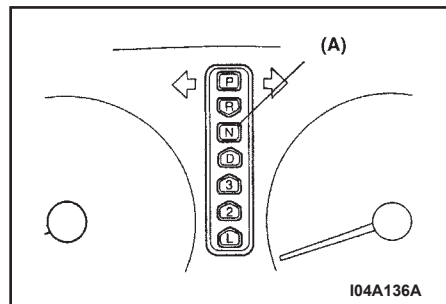
## ATENÇÃO

**Se o botão é sempre acionado para mover a alavanca seletora, a alavanca pode ser acidentalmente engatada nas posições “P”, “R”, “L”. Verifique se o botão não está sendo pressionado quando executar uma operação indicada pela  na ilustração.**

As luzes indicadoras no painel de instrumentos são para indicar a posição da alavanca seletora e uma delas acende quando a ignição é ligada.

Se o indicador “N” (A) piscar, pode ser mau funcionamento da transmissão automática.

Identifique e corrija o problema de acordo com as orientações abaixo:




1. A luz indicadora da posição “N” pisca rapidamente (duas vezes por segundo) quando as posições “D”, “3”, “2”, “L” são selecionadas. O fluido da transmissão automática está superaquecido.


Pare o veículo em um local seguro, mas não desligue o motor. Mova a alavanca seletora para a posição “P” e abra o capô do motor. Mantenha o motor em marcha lenta.


Depois de um tempo, mova a alavanca seletora nas posições “D”, “3”, “2”, “L” e verifique se a luz indicadora da posição “N” parou de piscar. Isto é necessário para que se possa continuar a dirigir o veículo.

A função de advertência da luz “N” é acionada somente nas marchas “D”, “3”, “2”, “L”. Se a luz continuar piscando ou piscar intermitentemente, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção.

O painel indicador, no console do painel, localizado à direita do motorista é iluminado para condução do veículo à noite.

 Para mover a alavanca o botão deve ser acionado e o pedal do freio mantido pressionado.

 Para mover a alavanca não é necessário acionar o botão.

 Para mover a alavanca o botão deve ser acionado.



2. A luz indicadora da posição “N” pisca lentamente (uma vez por segundo) quando as posições “D”, “3”, “2”, “L” são selecionadas. Pode ser mau funcionamento na transmissão.

Leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção o mais breve possível.

## Posições das marchas

### “P” ESTACIONAMENTO

A posição “P” (ESTACIONAMENTO) suplementa o freio de estacionamento através da trava da transmissão enquanto o veículo está estacionado.

Pode ser dada a partida no motor nesta posição.

Antes de deixar o veículo nesta posição, acione o freio de estacionamento.

### “R” MARCHA-À-RÉ

Somente engate esta posição depois que o veículo parar completamente.

## ATENÇÃO

**Nunca engate a posição “P” (ESTACIONAMENTO) ou “R” (MARCHA-À-RÉ) enquanto o veículo estiver em movimento. Se a alavanca é engatada em uma destas posições com o veículo em movimento a transmissão poderá ser danificada.**

### “N” NEUTRA

Pode ser dada a partida no motor nesta posição.

## ADVERTÊNCIA

- (1) **Nunca mova a alavanca da posição “N” quando o veículo está começando a se movimentar, pois o freio motor é cancelado.**
- (2) **Em uma ladeira a partida no motor somente deve ser na posição “P” (ESTACIONAMENTO) e não na posição “N” (NEUTRAL), para evitar que o veículo volte.**
- (3) **Mantenha o pedal do freio acionado quando o veículo estiver na posição “N” (NEUTRA) ou quando estiver engatando ou saindo da posição “N” (NEUTRA), para reduzir o risco de perda de controle do veículo.**

### “D” CONDUÇÃO

Mais comumente utilizada na cidade e estrada. O freio motor é automaticamente aplicado, quando necessário, dependendo das condições da estrada.

### “3” TERCEIRA / “2” SEGUNDA

Para dirigir lentamente em tráfego pesado da cidade ou em rodovias montanhosas, onde o controle da velocidade é mais necessário.

Use também quando estiver em subidas íngremes e para freio motor, quando estiver em descidas acentuadas.

O freio motor é automaticamente acionado, quando necessário, dependendo das condições da estrada.

### “L” BAIXA

Quando estiver em subidas extremamente íngremes e para usar o freio motor em velocidades baixas (45 km/h ou menos) quando estiver em uma descida.

## ADVERTÊNCIA

**Tenha o cuidado para não engatar a posição “L” repentinamente. Freio motor repentino pode fazer com que os pneus derrapem.**

### OBSERVAÇÃO

Durante o funcionamento com o motor frio, nos veículos equipados com transmissão automática, a transmissão engatará em velocidade mais alta.

Isto permite um aquecimento rápido do motor. O engate demorado é uma condição normal e não indica problema na transmissão.





## Velocidade de condução

Para evitar danos no motor, devido a rotação excessivamente alta, não exceda os limites de velocidades permitidos para a condução do seu veículo, listados na tabela abaixo, quando selecionar as posições “3” (TERCEIRA), “2” (SEGUNDA) OU “L” (BAIXA).

Condição	Velocidade máxima* (km/h)
3 (TERCEIRA)	175*
2 (SEGUNDA)	120*
L (BAIXA)	40*

\* Mantenha a velocidade permitida, conforme legislação do local em que você estiver conduzindo o veículo.

## ADVERTÊNCIA

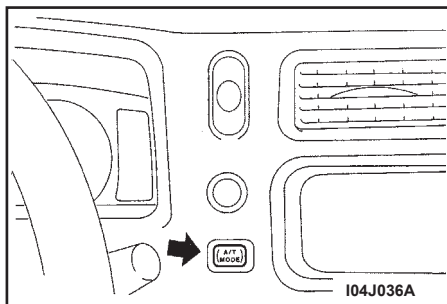
**Os limites de velocidade listados na tabela não devem ser nunca excedidos e você deve dirigir abaixo dos limites quando em tráfego, chuva, tráfego urbano ou outras condições similares.**

**Sempre use o seu bom senso para reduzir a velocidade e sempre respeite os limites de velocidades permitidos em sua região, de acordo com a lei.**

## Parando em uma subida

Nunca mantenha o veículo parado com o pedal do acelerador e engatado, a transmissão ficará superaquecida.

Use o pedal do freio.

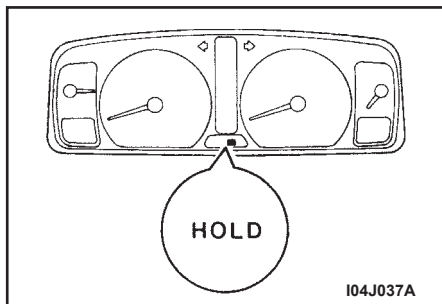


### Botão do modo de mudança T/A

De acordo com as condições da rodovia, coloque o botão no modo "NORMAL", para condições ideais de dirigibilidade ou no modo HOLD, para condições de piso com pouca aderência.

Cada vez que o botão é pressionado, o interruptor alterna entre os modos "NORMAL" e "HOLD". O indicador "HOLD" no painel de instrumentos acende ou apaga.

Normalmente, dirija o veículo no modo "NORMAL", quando o botão não está pressionado. (O indicador "HOLD" apaga).



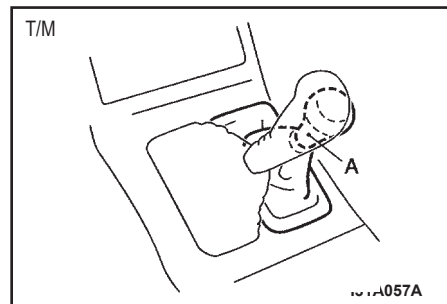
### NORMAL

Selecione este modo para dirigir normalmente. Neste modo, o veículo rodará tranqüila e suavemente, com boa economia de combustível.

### HOLD

Selecione este modo quando estiver dando a partida no veículo em uma rodovia escorregadia e o veículo sairá suavemente.

Se você der a partida no veículo com a alavanca seletora em outra posição que não "L", o veículo sairá na segunda marcha.



### Alavanca de transferência (Veículos 4WD)

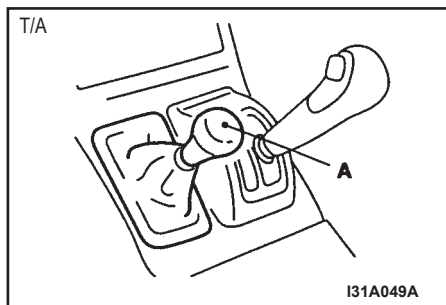
A mudança entre tração nas rodas traseiras e tração nas quatro rodas é feita através da alavanca de transferência (A). Engate a alavanca de transferência para a melhor posição de acordo com as condições da estrada. Além disso, a luz indicadora do 4WD indica a posição de engate da alavanca de transferência. Veja o item "Luz indicadora do 4WD", na página 100.

O esquema das marchas está indicada na manopla da alavanca das marchas.

### Posições da alavanca

2H (tração nas rodas traseiras)

Quando estiver dirigindo em rodovias normais e vias expressas.



## ⚠ ATENÇÃO

[Veículos com transmissão automática]

A posição 4L proporciona torque máximo em velocidade baixa quando estiver dirigindo em ladeiras de terra, areia, lama e outras condições severas. Não exceda a velocidade de 50 km/h na posição “4L”. Nos veículos a gasolina, em velocidade acima de 50 km/h, o modo limitador de velocidade será ativado para proteger a transmissão.

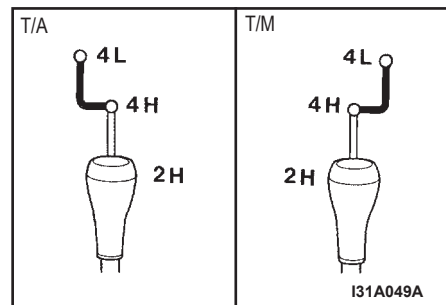
4H (tração nas quatro rodas – alta)

Quando estiver dirigindo em areia ou neve profunda e em rodovias com terreno acidentado em velocidade normal.

4L (tração nas quatro rodas – baixa)

Quando estiver subindo ou descendo uma ladeira em condição de lama ou terreno acidentado, do tipo rodovia com lama.

(Especialmente quando é necessário aumentar a força de tração)



## ⚠ ATENÇÃO

- (1) Use a 1ª marcha na posição “4L” para uma velocidade mais baixa quando estiver dirigindo em “off-road”.
- (2) O motor do seu veículo nunca deve ser colocado em funcionamento com o nível do óleo do motor abaixo da marca “MIN”, na vareta medidora. Em terrenos acidentados que exigem tração nas quatro rodas, o nível do óleo do motor deve estar acima da marca “MIN”, na vareta medidora.



## Operação da alavanca de transferência

Para engatar de	Para	Procedimento	
		Veículos com transmissão manual	Veículos com transmissão automática
2H	4H	A alavanca de transferência pode ser operada tanto com o veículo em movimento como parado.	A alavanca de transferência pode ser operada tanto com o veículo em movimento como parado.
4H	2H	No caso de operar a alavanca com o veículo em movimento, cobrque o veículo em linha reta e pise totalmente no pedal da embreagem, antes de acionar a alavanca de transferência.	Quando o veículo não está em movimento, coloque a alavanca seletora na posição "N" (neutra), antes de acionar a alavanca de transferência.
4H	4L	Quando o veículo está em movimento, coloque o veículo em linha reta e solte o pedal do acelerador antes de acionar a alavanca de transferência.	Quando o veículo está em movimento, coloque o veículo em linha reta e solte o pedal do acelerador antes de acionar a alavanca de transferência.
4L	4H	Pare o veículo, pise totalmente no pedal da embreagem e atione a alavanca de transferência.	Pare o veículo, cobrque a alavanca seletora na posição "N" (neutra) e atione a alavanca de transferência. Se esta operação é feita com a alavanca seletora cobrada em qualquer outra posição que não a posição "N" (neutra), a ignição poderá produzir ruidos, com a possibilidade de falha no engate de entrada e ignição correta.

### OBSERVAÇÃO

- (1) A comutação da alavanca entre "2H" ↔ "4H" deve somente ser feita em velocidades abaixo de 100 km/h.
- (2) Com o veículo em movimento nunca tente engatar de "4H" para "4L" ou vice-versa.



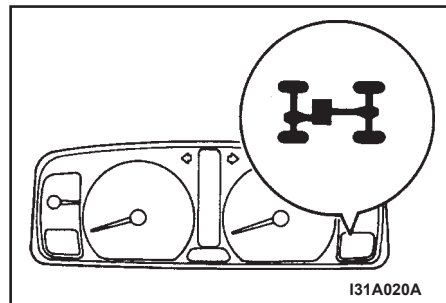
## **ATENÇÃO**

- (1) Não opere a alavanca de transferência enquanto as rodas traseiras do veículo estiverem patinando ou em superfície escorregadia.
- (2) Não dirija o seu veículo na posição “4H” ou “4L” em pistas pavimentadas e auto-estradas; isto poderá resultar em desgaste prematuro dos pneus, aumento no consumo de combustível e possíveis ruídos.

Isto também pode aumentar a temperatura do óleo do diferencial, resultando em possíveis danos nas peças do sistema de direção. Isto é necessário para operar a alavanca na posição “2H”, durante a condução.

### OBSERVAÇÃO

- (1) Ao comutar de “2H” para “4H”, logo após ter conduzido o veículo por uma região fria, a transmissão poderá produzir ruídos. Neste caso, tente engatar com o veículo parado.
- (2) Nos veículos com transmissão manual, a luz indicadora do 4WD acenderá momentaneamente durante o processo de comutação de “4H” para “4L” ou vice-versa, quando a alavanca passa através da posição neutra.  
Opere a alavanca antes da luz indicadora do 4WD acender novamente.
- (3) Pode-se perceber que alavanca de transferência fica dura quando ela é movida de “4H” para “2H” com o volante esterçado. Isto é normal e não indica problema.

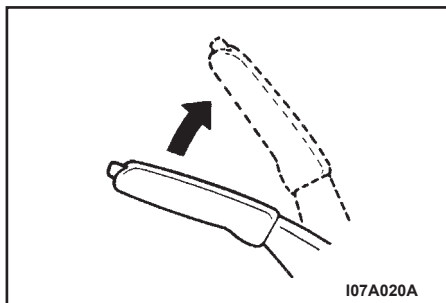


## **Luz indicadora do 4WD**

Quando a ignição está na posição “ON” (ligada), a luz indicadora do 4WD acende numa eventual comutação da alavanca de transferência para a posição tração nas quatro rodas (tanto na posição “4H” como na posição “4L”).

### OBSERVAÇÃO

Em caso da luz indicadora não mudar rapidamente, mesmo se a alavanca for engatada de “4H” para “2H”, pise no pedal do acelerador levemente por alguns minutos, com o veículo em linha reta.



I07A020A

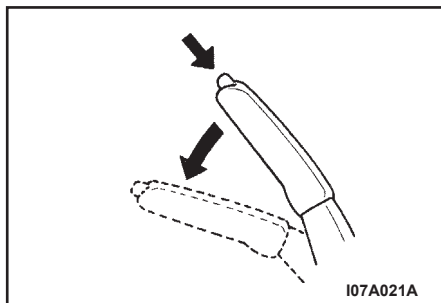
## Freio de estacionamento

Para acionar o freio de estacionamento, puxe a alavanca sem apertar o botão, localizado na extremidade da alavanca.

Quando o freio de estacionamento é acionado e a ignição está ligada, a luz de advertência do freio no painel de instrumentos permanece acesa.

Antes de colocar o veículo em movimento, solte o freio de estacionamento.

Para soltar o freio de estacionamento, puxe a



I07A021A

alavanca levemente para cima, pressione o botão, localizado na extremidade da alavanca, e abaixe a alavanca, mantendo o botão pressionado.

## **ATENÇÃO**

Se o veículo é colocado em movimento sem que a alavanca do freio de estacionamento seja liberada, o freio ficará superaquecido, resultando em freada ineficiente e possível falha do freio.

Quando estacionar em uma descida acentuada acione o freio de estacionamento e gire as rodas dianteiras de encontro ao meio-fio, no caso de uma subida íngreme, para fora do meio-fio.

Tenha certeza de acionar firmemente o freio de



estacionamento e colocar a alavanca seletora na posição “P” (ESTACIONAMENTO). Ao estacionar em uma ladeira é importante acionar o freio de estacionamento, antes de colocar a alavanca seletora na posição “P” (ESTACIONAMENTO). Isto evita que o peso do veículo se apoie na transmissão, dificultando o movimento da posição “P” (ESTACIONAMENTO) para outra posição.

## Pedal do freio

O uso excessivo do pedal do freio pode causar fadiga, resultando em freio ineficiente e desgaste prematuro das lonas do freio.

Ao descer uma ladeira longa ou íngreme, use o freio motor, engatando a posição “2” (SEGUNDA) ou “L” (BAIXA), desligando o interruptor da sobremarcha, o que faz com que tenha um incremento do freio motor.

## ADVERTÊNCIA

**Não deixe qualquer objeto próximo ao pedal do freio e não coloque um tapete próximo ao pedal do freio; caso contrário, não será possível acionar totalmente o pedal do freio. Certifique-se que o pedal do freio possa ser acionado livremente a qualquer hora.**

## ATENÇÃO

**É muito importante que você não dirija des-cansando o pé no pedal do freio, quando não é necessário usar o freio. Esta prática pode resultar em temperatura anormal do freio, desgaste prematuro das lonas e danos no sistema de freio.**



## Servofreio

O seu veículo está equipado com servofreio para obter mais força de frenagem com um mínimo de esforço do pedal do freio. Os freios estão programados para funcionar com capacidade total, mesmo se o servofreio deixar de funcionar. Se o servofreio deixar de funcionar será necessário aplicar um esforço maior no pedal do freio, dando a sensação da não aplicação do freio. Se por qualquer razão perder o auxílio do servofreio (por exemplo: acionamento repetido do freio com o motor desligado), o freio ainda continuará funcionando. O esforço exigido para parar o veículo será substancialmente aumentado em relação ao servofreio funcionando. Se qualquer um dos sistemas de freio hidráulico perder a sua capacidade normal, o sistema remanescente ainda continuará funcionando com alguma perda de eficiência. Isto será percebido com o aumento do percurso do pedal do freio durante a aplicação do freio, será necessário maior força para reduzir ou parar, e com a ativação da Luz de Advertência do Freio.

### ADVERTÊNCIA

- (1) **Nunca desça uma ladeira com o motor DESLIGADO. Mantenha o motor funcionando sempre que o veículo estiver em movimento. Se o motor é desligado durante a condução do veículo, o servomecanismo do freio é interrompido e a eficiência do freio é prejudicada.**
- (2) **Se o servofreio deixar de funcionar ou qualquer um dos sistemas de freio hidráulico perder a sua capacidade normal, leve o veículo imediatamente a uma Concessionária MITSUBISHI, para inspeção.**

## Alerta de pastilhas do freio gastas

O disco do freio está equipado com uma função de alerta, a qual produz um som metálico (agudo), com o veículo em movimento, para indicar que as pastilhas do freio estão gastas e abaixo do limite necessário para uso.

Se você ouvir este som, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para troca das pastilhas do freio.

### ADVERTÊNCIA

**Conduzir o veículo com as pastilhas do freio gastas reduz a eficiência de frenagem e pode resultar em um acidente.**





## Direção hidráulica

O sistema da direção hidráulica do seu veículo oferece também capacidade de direção mecânica, para um eventual mau funcionamento e perda da assistência hidráulica. Se por qualquer razão a pressão hidráulica é interrompida, ainda assim será possível dirigir o veículo.

Sob estas condições você notará um substancial aumento no esforço para esterçar e notadamente aumento no jogo livre do volante de direção. Se ocorrer a perda da pressão hidráulica, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção.

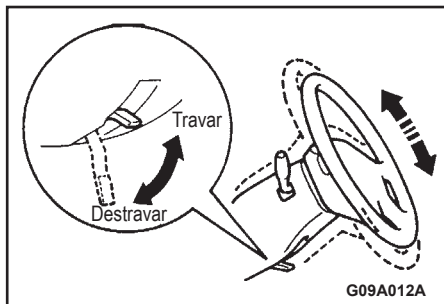
### **ADVERTÊNCIA**

**Nunca desligue o motor com o veículo em movimento, caso contrário você perderá o controle do veículo.**

### **ATENÇÃO**

**Não deixe o volante de direção na posição totalmente esterçado.**

**Isto pode causar danos na bomba da direção hidráulica, devido à baixa lubrificação.**

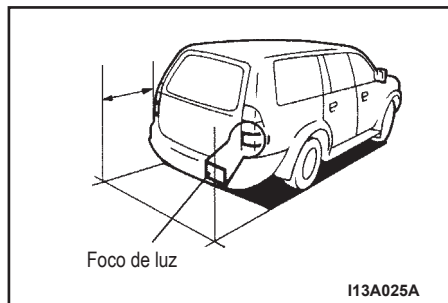


## Regulagem da altura do volante da direção

Para ajustar o volante da direção para cima ou para baixo, mova a alavanca-trava para baixo ou para cima, segurando o volante de direção com a mão e levante ou abaixe o volante, fixando-o na posição desejada.

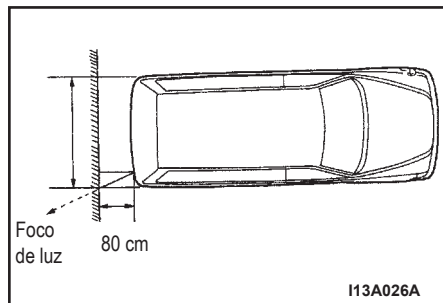
### **ADVERTÊNCIA**

- (1) Depois de ajustar, trave seguramente a alavanca puxando-a para cima.
- (2) Não tente ajustar o volante de direção com o veículo em movimento. Isto é extremamente perigoso.
- (3) Liberando a alavanca-trava de ajuste do volante (movendo para a posição DESTRAVAR), segure o volante de direção com a mão. Caso contrário, o volante poderá descer com muita força.



## Luz traseira

Através da iluminação traseira, pode-se estimar uma distância segura dos objetos, quando estiver estacionando de ré.



O foco de luz desaparece da visão do espelho retrovisor quando o veículo alcançar 80 cm do objeto.

## Espelhos retrovisores

Ajuste os espelhos retrovisores somente após ter ajustado o banco, para que a visão seja a melhor possível.

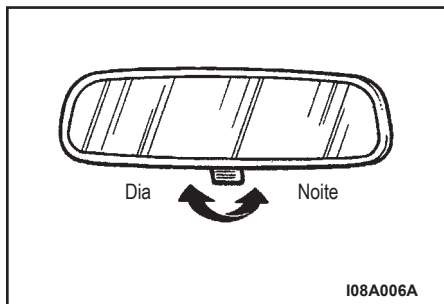


## **! ADVERTÊNCIA**

- (1) Não tente ajustar os espelhos retrovisores com o veículo em movimento. Isto pode ser perigoso. Ajuste os espelhos retrovisores antes de colocar o veículo em movimento.
- (2) O espelho retrovisor externo, lado do passageiro, é convexo.

Os objetos vistos através deste espelho parecem menores e mais distantes do que quando vistos através de um espelho retrovisor normal.

Portanto, não use este espelho para estimar a distância do seu veículo em relação aos veículos que estão atrás, quando estiver mudando de pista.

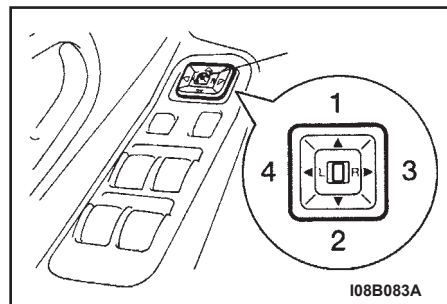


### **Espelho retrovisor interno antiofuscante**

Ajuste o espelho retrovisor interno para obter a máxima visão através do vidro traseiro.

Faça o ajuste dia/noite através do botão, localizado na parte inferior do espelho.

Para reduzir o clarão dos faróis de outro veículo, coloque o botão de ajuste na posição noite.



### **Espelhos retrovisores externos com controle elétrico\***

Os espelhos retrovisores externos podem ser regulados com a chave de ignição na posição "ON" ou "ACC".

Direcione a alavanca central para o espelho que deseja regular.

L - Regula o espelho externo esquerdo.

R - Regula o espelho externo direito.

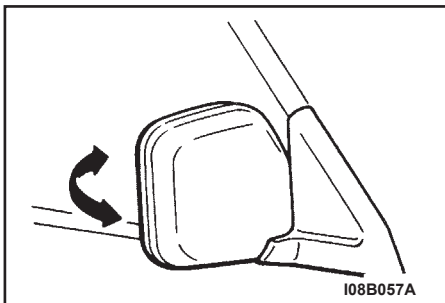
Pressione o interruptor correspondente para mover o espelho para a esquerda, para a direita, para cima e para baixo.

1 - Para cima

2 - Para baixo

3 - Para a direita

4 - Para a esquerda



Os espelhos retrovisores externos podem ser dobrados em direção ao vidro, para evitar danos ao estacionar em locais muito apertados.

### Aquecimento dos espelhos retrovisores\*

Quando o desembaçador do vidro traseiro é acionado, os espelhos retrovisores externos também são desembaçados. A corrente elétrica fluirá através dos elementos de aquecimento dentro dos espelhos, desembaçando-os.

## Catalisador

O catalisador exige o uso de gasolina sem chumbo. Gasolina com chumbo cancela as funções de controle de emissões do catalisador.

Em condições normais de funcionamento, o catalisador não necessita de manutenção.

Portanto, é muito importante manter o motor regulado para assegurar o funcionamento adequado do catalisador e evitar possíveis danos no catalisador.

## ATENÇÃO

**Danos no catalisador podem ser resultado de um funcionamento irregular do veículo. Em caso de mau funcionamento do motor, principalmente que envolva falha ou qualquer outra perda de desempenho do motor, leve o veículo imediatamente a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção. Continuar usando o veículo nestas condições pode resultar em danos no catalisador e no veículo.**



## **! ADVERTÊNCIA**

- (1) **Não estacione ou coloque em funcionamento o veículo em locais que contenham material inflamável, tais como grama e folhas secas que possam ter contato com o escapamento quente, pois pode dar início a fogo.**
- (2) **O catalisador não deve receber camada de tinta.**

Para minimizar a possibilidade de danos no catalisador:

- (1) USE SOMENTE GASOLINA SEM CHUMBO, do tipo recomendado neste manual.
- (2) Não dirija com o nível de combustível extremamente baixo; o funcionamento do motor sem gasolina pode causar sérios danos ao catalisador.
- (3) Não desligue o motor ou interrompa a ignição com a transmissão engatada e o veículo em movimento.
- (4) Não tente dar a partida no motor empurrando ou rebocando o veículo. Se a bateria está fraca ou descarregada, use o método de partida auxiliar com a bateria de outro veículo, para dar a partida no motor.
- (5) Ao fazer testes de desempenho do motor, não coloque o motor em marcha lenta com qualquer cabo do sistema de ignição desconectado ou removido.

- (6) Não coloque o motor em marcha lenta por um período longo em condições de mau funcionamento ou marcha lenta difícil.
- (7) Para evitar danos no catalisador devido a combustível não queimado, não acione o motor com a ignição desligada.

- (8) Pare o veículo, se você notar uma perda considerável de potência ou uma rotação do motor deficiente ou qualquer outro problema com o motor, ignição etc.

Se é impraticável parar o veículo imediatamente, reduza a velocidade e dirija somente por pouco tempo. Leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI o mais rápido possível para inspeção.

- (9) Em situação anormal de funcionamento do motor, um odor característico indicará severo e anormal superaquecimento do catalisador.

Se isso ocorrer, pare o veículo e desligue o motor. Espere o motor esfriar. Quando o motor estiver frio, o veículo deve ser inspecionado por uma Concessionária MITSUBISHI e as inspeções recomendadas pelo fabricante devem ser executadas.

## **Preparação do veículo antes de uma viagem**

Antes de sair em viagem faça as seguintes verificações para obter o melhor do seu veículo e uma direção segura.

### **Cintos de segurança e bancos**

- (1) Antes de colocar o veículo em movimento, coloque o cinto de segurança e verifique se todos os passageiros estão usando o cinto adequadamente (no caso de crianças, se estão com um sistema de segurança adequado) e todas as portas travadas.
- (2) Ajuste o banco do motorista o mais atrás possível, mantendo uma boa visão e total controle dos instrumentos, volante de direção, freio, acelerador. Olhe no painel de instrumentos quanto a qualquer indicação de mau funcionamento.
- (3) Ajuste o banco do passageiro dianteiro o mais atrás possível.

### **Ventilação**

Verifique o funcionamento, colocando o controle do ventilador em velocidade alta. Você deve perceber o ar fluindo pelas saídas junto ao pára-brisa (veja o item "Aquecimento/Ar condicionado", na página 139).



## Pneus

Verifique os pneus quanto a desgaste excessivo. Verifique quanto a pedras, pregos, vidros ou outros objetos ao longo da banda de rodagem. Inspeção também quanto a cortes ou rachadura na lateral. Verifique o aperto dos parafusos e a pressão dos pneus, inclusive da roda sobressalente.

Mantenha os pneus com a pressão recomendada. Substitua o pneu antes que o desgaste se torne excessivo.

## Luzes

Solicite que alguém verifique o funcionamento externo das luzes. Verifique os indicadores no painel de instrumentos dos indicadores de direção e farol alto.

## Vazamento de fluido

Verifique no local onde o veículo permanece estacionado, quanto a vazamento de combustível, água, óleo ou outros fluidos. Verifique se todos os fluidos estão nos níveis recomendados. Se for notado vazamento de combustível, a causa deve ser detectada e corrigida imediatamente.

## Condução do veículo

Não dirija se você estiver cansado ou com sono. Não dirija se você ingeriu bebida alcoólica ou qualquer tipo de droga. Se você não estiver alerta e concentrado na direção do veículo, pode causar

um acidente, resultando em ferimentos sérios e até fatais em você e nos demais passageiros do veículo.

## Técnicas seguras de condução

Mesmo com os equipamentos de segurança do veículo e seu modo seguro de dirigir, não é garantia que você possa evitar um acidente ou ferimentos. Portanto, recomendamos que você tenha atenção extra com os pontos a seguir para a sua máxima segurança e dos demais passageiros do veículo.

- (1) Conduza defensivamente. Seja atento ao tráfego e às condições do tempo. Mantenha uma distância segura para parar.
- (2) Antes de mudar de pista olhe pelo espelho retrovisor e sinalize a sua intenção através dos indicadores de direção.
- (3) Enquanto estiver conduzindo o veículo, mantenha atenção nos outros motoristas, ciclistas e pedestres.
- (4) Em situação de parada de emergência ligue as luzes de advertência.
- (5) Quando estacionar o veículo, acione o freio de estacionamento, coloque a alavanca seletora na posição "P" PARK (estacionamento) e remova a chave da ignição.
- (6) Dirija sempre de acordo com as leis e regulamentações de sua região e com as

condições da rodovia. Seja um motorista educado e atencioso. Sempre deixe espaço para acontecimentos inesperados, do tipo uma freada repentina.

- (7) Nunca dirija se estiver com sono ou cansado. Nunca dirija sob o efeito de álcool ou drogas ou medicamentos que possam influenciar no seu julgamento, reflexo e bom senso.
- (8) Ao fazer uma parada para um breve descanso, desligue o motor. Se o motor continuar funcionando enquanto você dorme, o veículo pode partir inesperadamente ou outro acidente pode ser causado devido ao movimento inconsciente da alavanca seletora ou acionamento do pedal do acelerador. Se você inconscientemente mantiver o pedal do acelerador pressionado, o motor ou o duto do sistema de exaustão ficará superaquecido, resultando em incêndio acidental. Se o local é pouco ventilado, existe ainda o risco de envenenamento pelo gás liberado pelo sistema de exaustão.



## Direção, álcool e drogas

A bebida é uma das principais causas de acidentes.

Sua capacidade de direção pode ser seriamente prejudicada mesmo que o nível de álcool no sangue esteja abaixo do máximo permitido legalmente. Se você beber não dirija. Solicite ao motorista que não bebeu para dirigir o veículo, chame um taxi, um amigo ou use um transporte público. Tomar café ou um banho de chuveiro não vai tornar você sóbrio.

Como o álcool, as drogas prejudicam a atenção e reflexos. Drogas receitadas e não receitadas prejudicam também; consulte o seu médico a respeito.

### ADVERTÊNCIA

**Dirigir depois de ter bebido pode levar a um acidente. Sua percepção será menos aguçada, seu reflexo será menor e seu julgamento ficará prejudicado.**

**NUNCA BEBA E DIRIJA.**

## Cuidados para dirigir em qualquer situação

- (1) Mantenha a pressão correta dos pneus. Substitua os pneus antes do desgaste excessivo.
- (2) Se você pretende ir para outro país, familiarize-se com a legislação local e verifique o tipo de combustível disponível.

## Condução em estrada pavimentada

Veículos utilitários têm uma altura maior em relação ao chão e uma bitola mais estreita para proporcionar um desempenho satisfatório em várias condições fora de estrada. Estas características especiais fazem com que o centro de gravidade fique mais alto do que nos veículos de passeio. Uma das vantagens de uma altura maior em relação ao chão é uma visão mais longa da estrada e uma possibilidade maior de antecipar problemas. Estes veículos não são designados para fazer curvas na mesma velocidade que qualquer veículo de tração em duas rodas. Se possível evite curvas fechadas ou manobras bruscas. Da mesma forma que os outros veículos, este tipo de condução do veículo pode resultar em perda de controle ou capotamento.

## Operação correta da tração nas 4 rodas

Através da trava de comutação para a tração nas quatro rodas (4H, 4L), ambos os eixos do veículo são rigidamente conectados um ao outro. Isto melhora as características da tração. Ao fazer curvas fechadas ou movimentos para a frente e para trás repetidamente, de qualquer forma, a linha de direção é pressionada, que é sentido como um efeito de frenagem. O veículo com tração nas quatro rodas pode acelerar mais rapidamente.

Portanto, observe que a distância para frenagem não é menor do que para um veículo com tração nas rodas traseiras.

Ao usar a tração nas quatro rodas em condições adversas (neve, lama, areia etc.) é muito importante operar o veículo corretamente.

### OBSERVAÇÃO

- (1) A posição do motorista deve ser mais reta e junto ao volante do que o usual; o banco deve ser ajustado para uma posição que facilite a operação do volante e dos pedais. O motorista deve usar o cinto de segurança.
- (2) Depois de dirigir por terrenos em condições adversas, verifique cada parte do veículo e lave-o completamente com água. Veja o capítulo "Cuidados com o veículo", na página 149.



## Dirigindo em rodovias pavimentadas e auto-estradas

Selecione 2WD (2H) para dirigir em rodovias pavimentadas. **Especialmente em auto-estradas, nunca selecione 4WD (4H ou 4L).**

### **ATENÇÃO**

Selecionando 4WD para dirigir em uma rodovia pavimentada, resultará em maior consumo de combustível com possíveis ruídos generalizados e desgaste prematuro dos pneus.

Isto também poderá causar aumento da temperatura do óleo do diferencial, resultando em possíveis danos no sistema de direção. Além disso, o eixo de tração será submetido a uma carga excessiva, possivelmente levando a um vazamento de óleo, rompimento de um componente, ou outras falhas sérias.

## Dirigindo em rodovias com neve ou gelo

Coloque a alavanca de transferência na posição “4H” ou “4L”, de acordo com as condições da rodovia e depois gradualmente pise no pedal do acelerador para uma saída lenta.

### OBSERVAÇÃO

- (1) É recomendado o uso de pneus para neve e/ou correntes nos pneus.
- (2) Mantenha uma distância segura dos outros veículos, evite frear repentinamente e use o freio motor (marchas baixas).

### **ATENÇÃO**

Evite freadas e acelerações repentinas e curvas fechadas; caso contrário o veículo poderá derrapar ou rodopiar na pista.

## Dirigindo na areia ou rodovias com lama

Coloque a alavanca de transferência na posição “4H” ou “4L”, e depois gradualmente pise no pedal do acelerador para uma saída lenta. Mantenha a pressão no pedal do acelerador mais constante possível e dirija em velocidade baixa.

### **ATENÇÃO**

- (1) Não force o veículo ou dirija descuidadamente em superfícies arenosas. Em comparação com rodovia normal, o motor e outros componentes do sistema de direção são colocados sob excessiva solicitação em tais condições e isto pode levar a um acidente.
- (2) Se qualquer uma das condições a seguir ocorrer durante a condução do veículo, pare imediatamente o veículo em um local seguro e siga estes procedimentos:
  - O indicador de temperatura está próximo à zona de superaquecimento. Veja o item “Superaquecimento do motor”, na página 169.
  - A luz de advertência da temperatura do óleo da transmissão automática está acesa [veículos 4WD com transmissão automática] ou a luz “N” começa a piscar [veículos 2WD com transmissão automática]  
Veja o item “Luz de advertência da temperatura do óleo da transmissão automática”, na página 68.  
Veja o item “Transmissão automática”, na página 83.





## **ADVERTÊNCIA**

**Ao tentar tirar o seu veículo de um atoleiro, verifique primeiro se a área ao redor do veículo está livre de objetos e se não tem nenhuma pessoa próxima ao veículo. O movimento de vai e vem pode fazer com que o veículo salte repentinamente para a frente ou para trás, causando danos ou ferimentos nos objetos ou pessoas próximas ao veículo.**

### OBSERVAÇÃO

- (1) Evite freadas, acelerações e curvas repentinas, tais operações podem fazer com que o veículo fique atolado.
- (2) Se for necessário dirigir em condições extremas de lama, recomendamos o uso de correntes nos pneus.

Devido à dificuldade em saber a extensão da lama e o veículo poder ficar num atoleiro fundo, estas operações devem ser feitas em velocidade baixa. Se possível, desça do veículo e verifique as condições a frente antes de prosseguir.

- (3) Dirigir em áreas costeiras ou em rodovias preparadas para anti-derrapagem pode causar ferrugem no veículo; lave o veículo totalmente após utilizá-lo nestas condições.

## **Subindo uma ladeira acentuada**

Coloque a alavanca de transferência na posição “4L” para maximizar o torque do motor.

### OBSERVAÇÃO

- (1) Escolha o caminho mais suave possível, com poucas pedras ou outros obstáculos.
- (2) A capacidade de inclinação é de aproximadamente 35° em pista pavimentada.
- (3) Antes de começar a subir com o veículo, verifique o caminho a pé para confirmar que o veículo poderá fazê-lo, sem problemas.

## **ADVERTÊNCIA**

- (1) **Suba em linha reta. Não tente fazer a travessia em zig-zag.**
- (2) **Se o veículo começar a perder tração, libere o pedal do acelerador e trabalhe no volante de direção, para trás e para a frente, num esforço para retomar a tração.**

## **Descendo uma ladeira acentuada**

Coloque a alavanca de transferência na posição “4L”, use o freio motor (marcha baixa) e desça suavemente.

## **ADVERTÊNCIA**

**Evite descer em zig-zag. Desça com o veículo o mais possível em linha reta.**

### OBSERVAÇÃO

- (1) Ao descer uma ladeira acentuada e se os freios forem aplicados repentinamente devido algum obstáculo inesperado, você poderá perder o controle do veículo. Antes de iniciar a descida, caminhe pela ladeira para familiarizar-se com o trajeto.
- (2) Antes de iniciar a descida escolha a marcha adequada. Evite a troca de marcha ou pisar no pedal da embreagem quando estiver descendo uma ladeira.
- (3) A MITSUBISHI MOTORS CORPORATION não se responsabiliza por qualquer operação, dano ou ferimento causado por falta de responsabilidade no uso impróprio e negligente do veículo. Todas as técnicas para operação do veículo descritas aqui, dependem da experiência e habilidade do motorista e de outros fatores na ocasião e qualquer outro procedimento fora das instruções recomendadas acima é de risco do proprietário.



## Fazendo curvas fechadas

Ao fazer uma curva fechada com tração nas quatro rodas, acontece o mesmo quando a curva é feita com o freio acionado. Isto é chamado de frenagem de curva fechada, que é o resultado da diferença do bloqueio entre o pneu dianteiro e traseiro.

Este fenômeno é peculiar aos veículos com tração nas quatro rodas. Se isto acontecer, endireite o volante de direção ou passe para tração nas rodas traseiras.

## Passando um córrego

Veículos com tração nas quatro rodas não são necessariamente à prova d'água. Se os circuitos elétricos ficarem molhados, colocar o veículo em funcionamento será impossível. Portanto, evite atravessar um córrego sem a absoluta necessidade. Se for inevitável, proceda da seguinte forma:

- (1) Atravesse no local em que a profundidade da água não ultrapasse a 50 cm.
- (2) Coloque a alavanca na posição "4L".
- (3) Dirija lentamente em velocidade aproximada de 5 km/h, para evitar espalhar muita água.

## ATENÇÃO

**Não tente passar por um córrego em que a profundidade da água seja superior a 50 cm.**

**Não faça nenhuma troca de marcha durante a travessia.**

**A freqüente travessia de córregos pode afetar negativamente a vida útil do veículo. Consulte uma Concessionária MITSUBISHI e tome as medidas necessárias para preparar, inspecionar e reparar o veículo.**

Depois de passar por córrego, inspecione os freios para certificar-se que eles estão funcionando adequadamente. Se o freio estiver molhado e não estiver funcionando adequadamente, seque-o dirigindo lentamente e pisando levemente no pedal do freio. Inspeção cada parte do veículo cuidadosamente. Veja o item "Inspeção e manutenção do veículo depois de rodar em condições adversas", a seguir.

## Inspeção e manutenção do veículo depois de rodar em condições adversas

Depois de rodar com o veículo em condições adversas, faça a seguinte inspeção e manutenção:

- (1) Verifique se o veículo não foi danificado por pedras, cascalho etc.
- (2) Lave o veículo cuidadosamente com água. Dirija lentamente pisando levemente no pedal do freio para secar o freio. Se ainda assim o freio não funcionar adequadamente, contate uma Concessionária MITSUBISHI o mais rápido possível para inspecionar o freio.
- (3) Remova insetos, galhos secos etc., desobstrua o centro do radiador.
- (4) Se atravessou um córrego verifique o óleo do motor, da transmissão e do diferencial e a graxa do eixo. Se o óleo estiver leitoso ou turvo, devido à mistura com a água, ele deve ser substituído por óleo novo.
- (5) Verifique o interior do veículo. Se entrou água, seque o carpete.
- (6) Inspeção os faróis. Se a caixa do farol tiver água, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para drenar a água.
- (7) Leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para substituir a graxa da barra da direção.



## Cuidados no uso de um veículo com tração nas quatro rodas

### Rodas e pneus

Uma vez que a tração pode ser aplicada nas quatro rodas, o desempenho do veículo quando estiver operando no modo tração nas quatro rodas é consideravelmente afetada pelo estado dos pneus.

Tenha especial atenção com os pneus

- Instale aros e pneus especificados em todas as rodas. Veja o item “Pneus e rodas”, na página 208.
- Use somente rodas e pneus de mesmo tamanho e tipo.
- Ao substituir um pneu ou uma roda por outra de outro tipo ou tamanho, substitua as demais também.
- Faça o rodízio dos pneus para que o desgaste entre os pneus dianteiros e traseiros seja uniforme.
- Não se pode esperar um bom desempenho do veículo se o desgaste entre os pneus é diferente. Veja o item “Rodízio dos pneus” na página 198.
- Verifique regularmente a pressão dos pneus.

**Levantando um veículo com tração nas quatro rodas**



### **ADVERTÊNCIA**

**Não dê partida no motor enquanto o veículo estiver levantado pelo macaco.**

**O pneu que estiver no chão pode girar e o veículo pode rolar para fora do macaco.**

### **Acione o pedal da embreagem suave e firmemente**

Fazer o engate da embreagem lento ou rápido com o motor funcionando em alta velocidade pode causar danos na embreagem e na transmissão, devido ao atrito ser muito grande.

Acione o pedal da embreagem suave e firmemente.

## Freios

Todas as peças do sistema de freios são críticas para a segurança. Leve o veículo regularmente a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção, conforme recomendado no Livrete de Bordo.

### Sistema de freios

- (1) O freio de serviço está dividido em dois circuitos de freios, de forma que quando um circuito falha o outro circuito entra em operação. Portanto, se isto ocorrer, o pedal do freio deve ser pressionado com mais força que o usual; assim que possível leve o veículo à Concessionária MITSUBISHI mais próxima para reparar o sistema de freios.
- (2) O servofreio perde a sua força depois que o pedal do freio é acionado uma ou duas vezes com o motor desligado. Se isto acontecer, será necessário mais força que o usual para acionar o pedal do freio. Isto é especialmente importante quando o veículo está sendo rebocado.
- (3) Nos veículos a Diesel, o servofreio não funcionará mais se a correia-V quebrar e a luz de advertência de falha no sistema de freio acenderá para informar ao motorista. Se isto acontecer, use o freio motor (marcha baixa) para reduzir a velocidade do veículo e pise no pedal do freio com mais força que o usual para parar o veículo em um local seguro. Depois leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção.



## Luz de advertência

A luz de advertência permite ao motorista saber se o freio está funcionando adequadamente. Veja o item “Luz de advertência do freio”, na página 66. Periodicamente verifique se a luz de advertência está funcionando adequadamente.

## Quando os freios estão molhados

Verifique o sistema de freios enquanto dirige em velocidade baixa, logo após dar a partida, principalmente quando os freios estão molhados, para confirmar que estão funcionando adequadamente.

Um filete de água pode se formar sobre os discos ou tambor dos freios e impede o funcionamento normal dos freios, após dirigir em chuva pesada ou atravessar um longo trecho de lama ou após a lavagem do veículo. Se isto acontecer, para secar os freios pise no pedal do freio levemente, com o veículo em movimento e em velocidade baixa.

## Descendo declives

Para tirar vantagem do freio motor, quando estiver dirigindo em regiões com declives acentuados, engate uma marcha baixa para evitar que os freios fiquem superaquecidos.

## Lonas e pastilhas do freio

- (1) Com lonas e pastilhas de freio novas, evite ao máximo possível aplicar repentina e totalmente o freio, nos primeiros 200 km.
- (2) Os discos dos freios estão equipados com um modo de advertência que emite um som metálico agudo quando o freio é acionado, se as pastilhas tiverem alcançado o limite de uso.

Se você ouvir este som, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para troca das pastilhas do freio.

## ATENÇÃO

- (1) **Não deixe nenhum objeto ou coloque tapete grosso junto ao pedal do freio; caso contrário, o pedal do freio não poderá ser acionado totalmente em caso de uma emergência. Certifique-se que o pedal do freio possa ser acionado livremente a qualquer hora.**
  - (2) **Evite hábitos de direção que causem freadas duras e nunca “use” o pedal do freio como descanso para o pé, quando estiver dirigindo.**
- Isto causa superaquecimento e falha.**



## Sistema de freio antiblocante (ABS)\*

Condições adversas têm um efeito sobre a frenagem. Durante uma freada repentina em condição de neve, gelo, óleo, água etc., o veículo pode derrapar. Nesta situação, o controle de direção e a frenagem ficam reduzidos e a distância de frenagem aumenta. O veículo também pode derrapar descontroladamente.

O ABS ajuda a evitar que as rodas travem durante a freada, e, desta forma, mantém a estabilidade direcional, assegurando a controlabilidade e fornecendo ótima força de frenagem.

### Dicas de direção

- (1) Com o ABS, a direção durante uma freada brusca (quando o ABS funciona) difere levemente de quando os freios não são aplicados.  
Dirija o veículo cuidadosamente nestas condições.
- (2) Mantenha sempre a mesma distância do veículo que vai à frente, como se você estivesse com um veículo não equipado com sistema de freios ABS.  
Comparado com os veículos sem ABS, seu

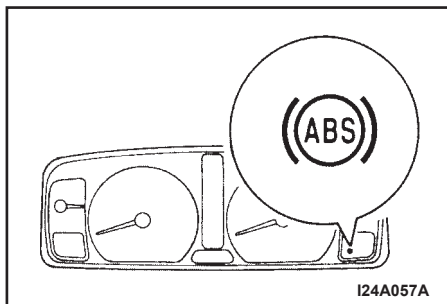
veículo pode exigir uma distância maior de frenagem nos seguintes casos:

- Dirigindo em estradas cobertas por neve ou lama;
  - Dirigindo com correntes nos pneus;
  - Dirigindo em rodovias esburacadas ou onduladas;
  - Dirigindo em superfícies desgastadas ou de terra.
- (3) A operação do ABS não se restringe às situações onde os freios são acionados repentinamente. Este sistema também opera evitando travamento das rodas quando você estiver dirigindo sobre tampas de bueiro, placas metálicas ou quando o veículo estiver sobre degraus ou diferenças de nível na estrada, faixas de sinalização no solo ou outras superfícies de difícil aderência.
  - (4) Quando o sistema ABS está ativado, você pode sentir o pedal do freio pulsando e ouvir um ruído característico. Também neste momento, você pode sentir que o pedal resiste à pressão.

**Nesta situação, para o ABS trabalhar por você, pressione mais firmemente o pedal do freio. Não “bombeie” o pedal, isto reduzirá o desempenho do freio.**

## ATENÇÃO

- (1) **Igualmente, o ABS não pode evitar os efeitos da física sobre o veículo. Ele não pode evitar, por exemplo, acidente provocado por excesso de velocidade em curvas, por ficar muito perto de outro veículo, também em fechadas e aquaplanagem. Isto lembra ao motorista que ele deve conduzir o veículo em velocidade segura e aplicar os freios corretamente em tais condições.**
- (2) **Use somente pneus de mesmo tipo e tamanho nas quatro rodas.  
Se for usado um pneu diferente, o ABS pode não funcionar normalmente.**
- (3) **Nunca substitua o diferencial por um diferencial de deslizamento limitado. O ABS pode não funcionar normalmente.  
Consulte a sua Concessionária MITSUBISHI.**



### Luz de controle

A luz de controle do ABS deve acender quando a ignição é ligada e deve apagar alguns segundos depois.



### ATENÇÃO

Se a luz de advertência permanecer acesa ou não acender quando é dada a partida no veículo, indica que o sistema ABS não está funcionando e somente o sistema de freios convencional está ativo. (Nesta condição o sistema de freios hidráulico convencional funcionará normalmente). Contate a Concessionária MITSUBISHI mais próxima para verificação do sistema.

### Se a luz acender com o veículo em movimento

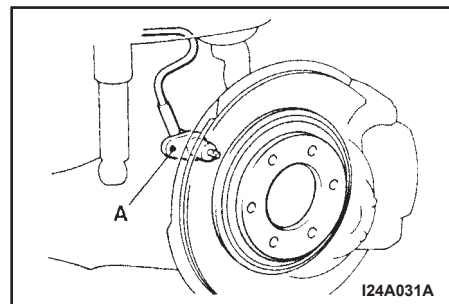
- (1) Pare o veículo em um lugar seguro e desligue a ignição. Dê a partida no motor novamente e verifique se a luz apaga; se ela permanecer apagada durante a condução do veículo, não existe problema.

Entretanto, se a luz não apagar ou se ela acender novamente, com o veículo em movimento, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI, para que o sistema seja inspecionado, o mais breve possível.

- (2) Depois de dar a partida no motor usando o método de bateria auxiliar, se você tentar sair com o veículo, antes da bateria estar suficientemente carregada, o motor irá funcionar irregularmente e a luz de controle do ABS piscará, indicando que o veículo ainda não está pronto para ser colocado em movimento.

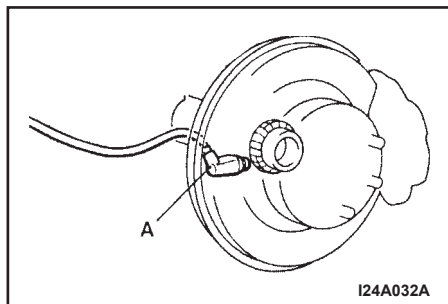
Contudo, esta condição é causada por carga insuficiente da bateria e não é uma situação anormal.

Neste caso, deixe o motor funcionar em marcha lenta por algum tempo, para carregar a bateria.



### OBSERVAÇÃO

- (1) Imediatamente após a saída do veículo, em seguida à partida do motor, um som vindo do compartimento do motor pode ser ouvido e se o pedal do freio é acionado naquele momento, um solavanco é sentido. Este som e o solavanco são resultados do auto-diagnóstico de funcionamento do ABS, e não indica problema.



- (2) Depois de dirigir em rodovias cobertas de neve, remova qualquer resíduo de neve ou gelo que possa ter aderido às rodas. Ao fazer isso, tenha cuidado para não danificar os sensores de velocidade (A) e os cabos, localizados em cada roda, nos veículos equipados com ABS.
- (3) O ABS entra em funcionamento quando o veículo ultrapassa velocidades de aproximadamente 10 km/h. Seu funcionamento cessa quando a velocidade fica abaixo de aproximadamente 5 km/h.

## Funcionamento em tempo frio

- (1) Verifique a bateria, inclusive terminais e cabos.

Em temperatura extremamente baixa, a capacidade da bateria pode ser menor. Além disso, o nível de carga da bateria pode diminuir, porque é usada mais energia nas partidas e iluminação.

Antes de colocar o veículo em movimento, verifique se a rotação do motor está normal e se a intensidade de iluminação dos faróis também é normal. Dê carga na bateria, se necessário. Em temperatura extremamente baixa, é possível que uma bateria descarregada congele.

### ADVERTÊNCIA

**A bateria produz gás hidrogênio explosivo. Qualquer faísca ou chama pode causar a explosão da bateria, a qual pode ferir gravemente ou até matar quem estiver próximo a ela.**

**Sempre use óculos de proteção e uma máscara, quando estiver fazendo a manutenção na bateria, ou deixe que um mecânico experiente faça isso para você.**

- (2) Aqueça o motor adequadamente.

Depois de dar a partida no motor, espere um pouco para permitir o aquecimento e distribuir o óleo nos cilindros. Depois, coloque o veículo em movimento lentamente.

Mantenha velocidade baixa nos primeiros minutos de funcionamento, para permitir que o óleo seja distribuído por todos os pontos de lubrificação.

- (3) Verifique o anticongelante do motor.

Se acontecer falta de líquido de arrefecimento devido a vazamento ou superaquecimento, adicione anticongelante etileno glicol de alta qualidade e água. Recomendamos a proporção de 50% no máximo de anticongelante. Esta proporção é ideal para evitar a corrosão do sistema e que o líquido de arrefecimento ferva.

### ADVERTÊNCIA

**Nunca abra a tampa do radiador quente. Você poderá sofrer sérias queimaduras.**



## Reboque de trailer

Se você está pensando em um trailer – qualquer que seja, desde um pequeno utilitário de duas rodas até um trailer para viagens – você deve:

Primeiro, verificar com as autoridades do seu Estado sobre as leis que regulamentam o uso de trailer. As leis variam muito de um Estado para outro e podem ter exigências específicas para reboque de trailer somente, reboque de veículo somente ou para ambos.

### Engate de trailer

Escolha uma esfera e um engate próprio, e verifique se esta localização é compatível com a do trailer.

Use um bom engate equalizador, que distribua uniformemente o peso da barra por todo o chassi.

Considere o peso da barra do trailer próximo a 10% da capacidade de carga do trailer, como peso morto. A carga da barra pode ser ajustada para distribuir adequadamente a carga do trailer. Isto pode ser verificado pesando separadamente a carga do trailer e a barra dele.

### Freios para o trailer

Trailers com capacidade de carga superior a 680 kg necessitam de freios. Se você usar trailer deste tipo no seu veículo siga as instruções de instalação e balanço do fabricante do freio para trailer.

### Correntes de segurança

Se a conexão do engate entre o seu veículo e o trailer falhar, o trailer poderá ficar perigosamente atravessado na pista de tráfego.

Para evitar isto, use corrente de segurança entre o seu veículo e o trailer.

Em muitos estados esta é uma exigência legal.

### Superaquecimento

Em qualquer uma das situações seguintes você estará apto a reduzir a causa de um superaquecimento, procedendo a medida apropriada:

1. Com o ar condicionado ligado ...  
Desligue temporariamente o sistema.
2. Em alta velocidade ...  
Reduza a velocidade.
3. Subindo uma ladeira ...  
Selecione uma marcha baixa.
4. Saídas e paradas no tráfego urbano ...  
Enquanto parado, coloque a transmissão na posição neutral e a marcha lenta em alta rotação.

## ATENÇÃO

Quando estiver rebocando um trailer, recomendamos as seguintes especificações. A capacidade de carga do trailer não deve exceder ao valor indicado.

		kg
		Capacidade de carga máxima
Trailer com freio		2.270
Trailer sem freio		680
Peso total combinado	RWD	4.315
	AWD	4.540

		kg
		Peso máximo da barra
Trailer com freio		227
Trailer sem freio		68
Peso total combinado	RWD	4.315
	AWD	4.540







## **Para uma condução confortável**

**Sistema de áudio**

**Pára-sol**

**Espelho de cortesia**

**Acendedor de cigarros**

**Cinzeiros**

**Soquete para acessórios**

**Relógio digital**

**Porta-objetos**

**Porta-objeto no teto**

**Porta-objeto no porta-malas**

**Ganchos para bagagem**

**Antena elétrica**

**Antena de teto**

**Ventilação**

**Aquecimento/ar condicionado**

**Botão do afogador (veículos a Diesel)**



## Sistema de áudio\*

O sistema de som pode ser usado com a ignição ligada ou na posição “ACC” (acessórios).

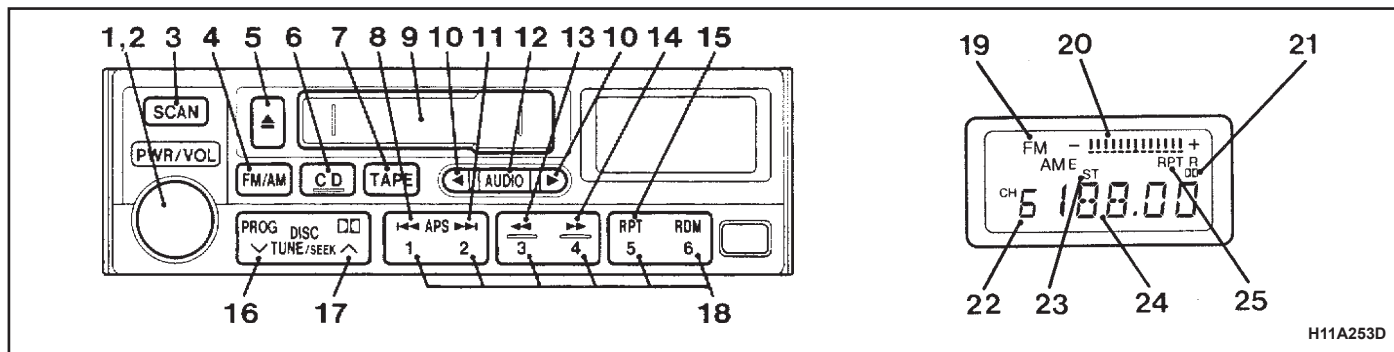
### OBSERVAÇÃO

- (1) Este sistema de som permite a instalação de um CD player ou um magazine de CD.



O CD player ou o magazine de CD pode ser acionado através dos botões do sistema de som. Veja o item “Para ouvir um CD”.

- (2) Para ouvir o sistema de som com o motor parado, gire a chave na ignição para a posição “ACC” (acessórios).
- (3) Quando um telefone celular é usado dentro do veículo, o sistema de som pode produzir ruídos. Isto não significa que o sistema de som está com problema. Neste caso, use o telefone celular o mais distante possível do sistema de som.

- (4) Numa situação de emergência (entrada de água, objetos estranhos ou formação de fumaça ou odor etc.), desligue o sistema de som imediatamente e vá a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção. Nunca tente reparar você mesmo. Evite o uso contínuo sem a inspeção de um profissional qualificado.



H11A253D

- |   |   |
|---|---|
| 1 – PWR (botão liga-desliga)                                      | 14 – ►► (botão de avanço rápido)  |
| 2 – VOL (controle do volume)                                      | 15 – RPT (botão para repetir)   |
| 3 – SCAN (botão de busca)   | 16 – TUNE / SEEK / PROG<br>(botão de sintonia inferior / busca inferior / seleção da direção da fita)   |
| 4 – AM / FM (botão de seleção AM/FM)                              | 17 – TUNE / SEEK / <br>(botão de sintonia superior/ busca superior / redutor de ruído Dolby) |
| 5 – Ejetar (botão para ejetar)                                    | 18 – Botão seletor de memória   |
| 6 – CD* (botão do CD)   | 19 – AM / FM (indicadores de AM / FM)   |
| 7 – TAPE (botão do toca-fitas)                                    | 20 – Indicador de ajuste do som   |
| 8 – APS ◀◀ (botão do sensor do programa automático de retrocesso) | 21 –  (indicador do redutor de ruído Dolby)  |
| 9 – Compartimento da fita   | 22 – Display do número da memória sintonizada   |
| 10 – Botão de ajuste de som                                       | 23 – ST (indicador de estéreo)  |
| 11 – APS ►► (botão do sensor do programa automático de avanço)    | 24 – Display da frequência / display da direção da fita   |
| 12 – Botão do ÁUDIO   | 25 – RPT (indicador do modo repetir)  |
| 13 – ◀◀ (botão de retrocesso rápido)                              |   |



\* Funciona somente com um CD player ou um magazine de CD instalado.

### Para ouvir o rádio

1. Pressione o botão PWR (1) para ligar o rádio.  
Pressione novamente o botão PWR (1), para desligar o rádio.
2. Pressione o botão AM/FM (4), para sintonizar a frequência desejada.
3. Pressione o botão TUNE / SEEK (16 ou 17) ou um dos botões de seleção de Memória (18) para sintonizar uma emissora.  
Veja o item "Para sintonizar" ou "Para programar a memória".

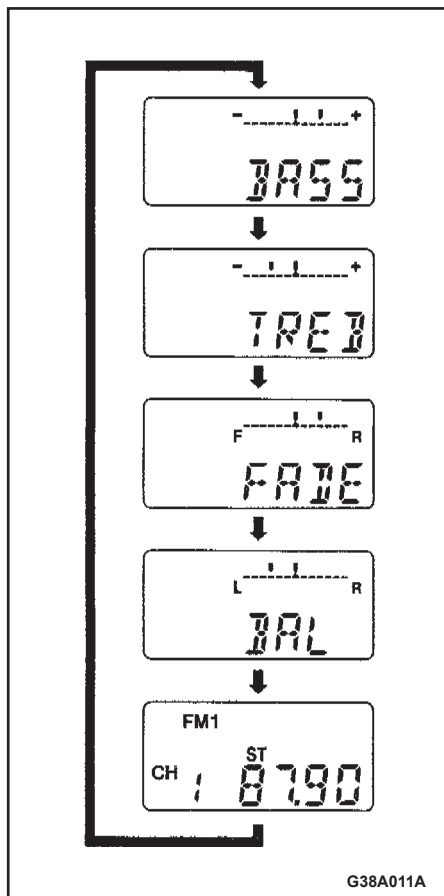
### Para ajustar o volume

#### VOL (controle do volume) – 2

Gire o botão no sentido horário para aumentar o volume.

### Para ajustar a tonalidade

Pressione o botão ÁUDIO (12) para selecionar BASS → TREB → FADE → BAL → modo de ajuste Áudio desligado.



### BASS (controle de graves)

Pressione o botão de ajuste Áudio (10) ◀ ou ▶, para selecionar a qualidade de tonalidade bass desejada.

### TREB (controle da tonalidade agudos)

Pressione o botão de ajuste Áudio (10) ◀ ou ▶, para selecionar a qualidade de tonalidade treble desejada.

### FADE (controle do balanço dianteiro / traseiro)

Pressione o botão de ajuste Áudio (10) ◀ ou ▶, para ajustar o volume do som dos alto-falantes dianteiros e traseiros.

### BAL (controle do balanço esquerdo / direito)

Pressione o botão de ajuste Áudio (10) ◀ ou ▶, para ajustar o volume do som dos alto-falantes esquerdo e direito.

### OBSERVAÇÃO

O modo de ajuste de Áudio será cancelado quando o rádio, o toca-fitas ou o CD é acionado ou o ajuste não for executado em até 7 segundos.

### Para sintonizar

#### Sintonia automática

1. Depois de manter o botão TUNE / SEEK (16 ou 17) pressionado por mais de 0,5 segundo (após ouvir um beep), libere o botão e a recepção terá início.



2. Pressione o botão SCAN (3) e o rádio sintonizará na sequência cada uma das emissoras com recepção disponível, por aproximadamente 5 segundos. Se quiser interromper a busca, pressione novamente o botão SCAN. Durante a busca, a frequência da emissora sintonizada permanece piscando.

### Sintonia manual

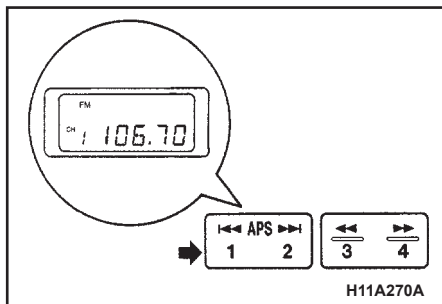
A frequência muda sempre que o botão TUNE / SEEK (16 ou 17) é pressionado. Pressione o botão para selecionar a emissora desejada.

### Para programar a memória

Até 6 emissoras AM e 6 emissoras FM podem ser programadas na memória.

Siga os passos descritos a seguir.

1. Pressione qualquer um dos botões TUNE / SEEK (16 ou 17) ou o botão SCAN (3) para sintonizar a emissora que será programada na memória.



2. Pressione um dos botões de seleção de Memória (18) por aproximadamente 2 segundos ou mais (depois de ouvir um beep).

O som é momentaneamente interrompido enquanto a emissora está sendo programada na memória. O número do botão correspondente à entrada na memória e a frequência da emissora selecionada são indicados.

3. A memória pode ser chamada pressionando-se o botão e depois liberando-o dentro de 2 segundos.

### OBSERVAÇÃO


Se a bateria for desconectada, a programação da memória é cancelada.

### Para ouvir uma fita

1. Antes de colocar a fita no seu compartimento, verifique se ela está bem ajustada; empurre a fita para dentro do compartimento da fita e a reprodução começará imediatamente. Quando uma fita é inserida, o toca-fitas sobrepõe o rádio ou o CD.
2. Pressione o botão redutor de ruído Dolby (17) para ativar o circuito quando ouvir fitas gravadas no modo Dolby NR. O redutor de ruído Dolby diminui os chiados nas fitas.

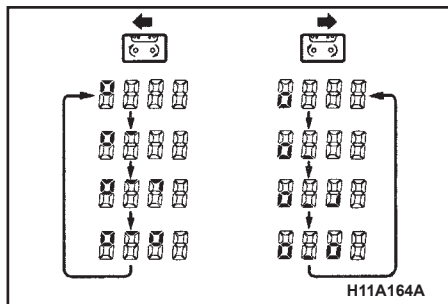
O indicador (21) permanece aceso quando o modo está ativado. Para desativar o modo, pressione o botão Dolby novamente.

### OBSERVAÇÃO

O sistema redutor de ruído Dolby é fabricado sob a licença da Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" e o símbolo do Duplo-D  são marcas registradas da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

3. Para ajustar o volume e a tonalidade, veja os itens "Para ajustar o volume" e "Para ajustar a tonalidade".
4. Pressione o botão PROG (16) para mudar a direção da fita, conforme indicado pelos indicadores de direção (24) da fita.

Se o botão não for pressionado, a fita irá até o fim e mudará automaticamente para o outro lado.



5. Pressione o botão (5) para ejetar; a fita pára automaticamente e é ejetada do toca-fitas.
6. Para informações referentes ao manuseio de fitas, veja o item "Manuseio de fitas".

### Para avançar e voltar a fita rapidamente

#### Avanço rápido

Pressione o botão ►► (14); a fita avançará rapidamente.

#### Retrocesso rápido

Pressione o botão ◀◀ (13); a fita voltará rapidamente.

Durante o avanço rápido, pressionando o botão PROG (16) ou o botão ►► (14) a fita começa a tocar a partir do ponto onde o botão foi pressionado. Da mesma forma, pressionando o botão PROG (16) ou o botão ◀◀ (13), durante o retrocesso rápido, a fita começa a tocar do ponto onde o botão foi pressionado.

### Para repetir a mesma música

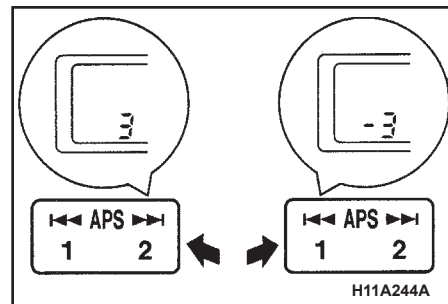
Para ouvir a mesma música, pressione o botão RPT (15). Quando o modo RPT é acionado, o indicador RPT (25) permanece aceso.

Para cancelar, pressione o botão RPT novamente.

### Para acionar o modo APS (sensor de programa automático)

O início de cada música gravada na fita pode ser encontrado, usando o botão (8 ou 11).

Até 7 programas podem ser encontrados desta maneira.



### Avanço no modo APS:

Pressione o botão (11) APS ►► o número de músicas que deseja pular.

O display indica o número de músicas selecionadas.

A fita avança rapidamente até o início da música e começa a tocar.

### Retrocesso no modo APS:

Coloque no botão (8) APS ◀◀ o número de músicas que deseja pular, inclusive a música que está tocando.

O display indica o número de músicas selecionadas.



A fita volta rapidamente para o início da música e começa a tocar.

#### OBSERVAÇÃO

- (1) A fita pode não parar no início da música, se o espaço de gravação entre as músicas for menor que 4 segundos ou se existir ruído excessivo na gravação.
- (2) A fita pode parar em espaços de voz na fita, pausas muito longas e também quando o volume é muito baixo.

#### Manuseio de fitas

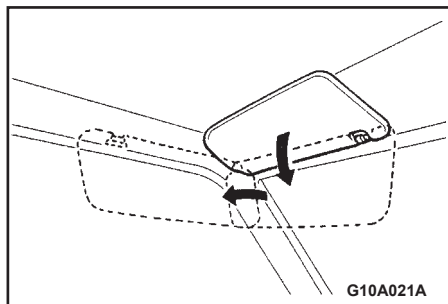


#### ATENÇÃO

Para manter a fita em bom estado, tome os seguintes cuidados:

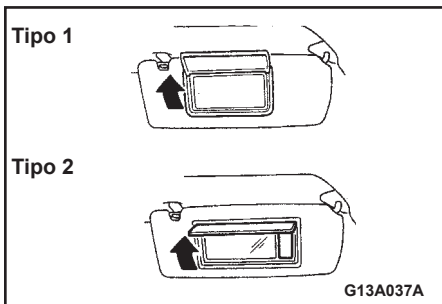
- (1) Não use fitas maiores que C-90, caso contrário, a qualidade do som e a durabilidade do toca-fitas serão consideravelmente reduzidas.
- (2) Mantenha a fita dentro do seu estojo, quando não estiver usando-a, para protegê-la de pó e evitar que fique solta.
- (3) Mantenha a fita fora da luz direta do sol, de qualquer fonte de calor e campos magnéticos, do tipo alto-falantes.
- (4) Antes de colocar a fita no toca-fitas, verifique se a etiqueta está bem colada à fita.
- (5) Antes de usar a fita, elimine qualquer folga.
- (6) Não lubrifique qualquer peça do toca-fitas e não insira nenhum objeto estranho no compartimento da fita, pois o toca-fitas pode ser danificado. Evite também colocar os dedos dentro do compartimento da fita. Isto é perigoso, devido ao aquecimento dos componentes internos do toca-fitas.





## Pára-sol

Abaixe o pára-sol para reduzir o reflexo do sol. Para reduzir o reflexo lateral do sol, leve o pára-sol para a lateral.



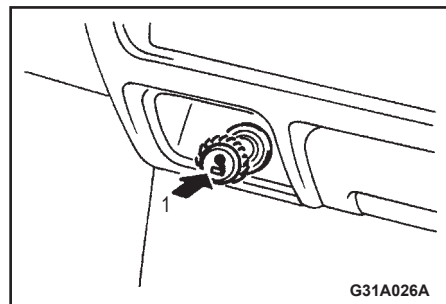
## Espelho de cortesia

Um espelho de cortesia está instalado na parte de trás do pára-sol. No tipo 2, levantando a tampa do espelho a luz acende automaticamente.



### ATENÇÃO

**Se a tampa do espelho de cortesia for mantida por muito tempo levantada, a bateria poderá descarregar.**



## Acendedor de cigarros

O acendedor de cigarros pode ser usado com a ignição ligada ou na posição "ACC".

1 – Empurre-o totalmente.

Quando estiver pronto, o acendedor retornará automaticamente para a sua posição original com um "clic".

Puxe-o para usá-lo.

Depois de usá-lo coloque o acendedor novamente em seu soquete.

### OBSERVAÇÃO

Não deixe o acendedor de cigarros fora do seu soquete, pois ele pode ficar obstruído por um material estranho e causar um curto-circuito.

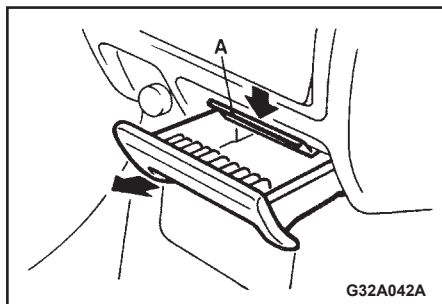


## **ATENÇÃO**

- (1) Não toque nos filamentos de aquecimento ou no alojamento do acendedor. Segure-o somente pelo botão. Caso contrário, pode causar queimadura.
- (2) Não permita que uma criança mexa ou brinque com o acendedor de cigarros, ela pode se queimar.
- (3) Alguma coisa está errada com o acendedor de cigarros se ele não voltar para a sua posição original 30 segundos após ter sido pressionado.

Deixar o acendedor de cigarros por um período muito longo pode causar fogo. Se ele não retornar sozinho, puxe-o para fora e leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para reparo.

- (4) Não deixe o acendedor de cigarros pressionado e não use-o em outro veículo. Caso contrário, o acendedor poderá ficar superaquecido e causar incêndio.



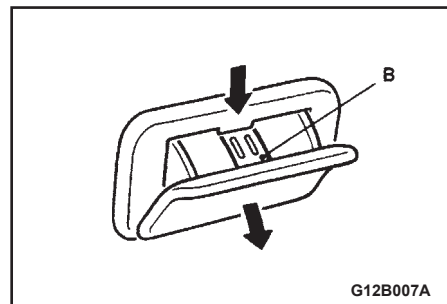
## **Cinzeiros**

### **Cinzeiro dianteiro**

Para remover o cinzeiro, puxe-o para fora, pressionando o batente (A).

## **ATENÇÃO**

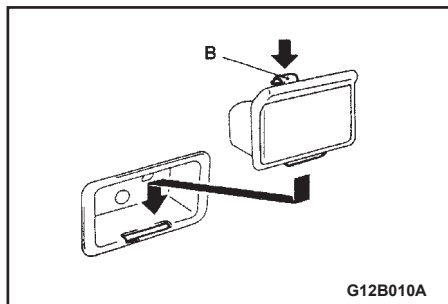
- (1) Antes de colocar o fósforo ou o cigarro no cinzeiro, apague-os.
- (2) Não coloque papel ou outro material que possa queimar dentro do cinzeiro. Se você colocar, o cigarro apagado dentro do cinzeiro poderá reacender e causar danos.
- (3) Mantenha o cinzeiro fechado depois de usá-lo. Se o cinzeiro é deixado aberto, um outro cigarro já apagado pode reacender.



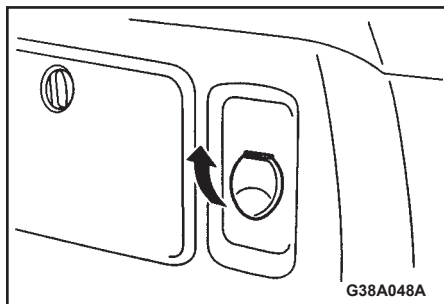
### **Cinzeiro traseiro**

Puxe para baixo para abrir o cinzeiro.

Para remover o cinzeiro, puxe-o para fora, pressionando o batente (B).



Para recolocar o cinzeiro, encaixe a parte inferior saliente na abertura, depois empurre, pressionando o batente (B).



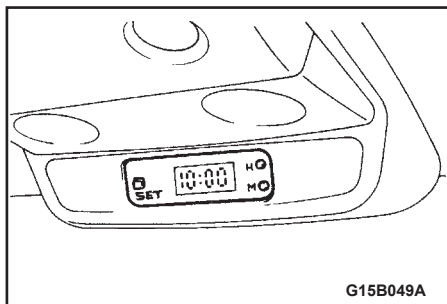
## Soquete para acessórios

O soquete para acessórios pode ser usado com a ignição ligada ou na posição "ACC" (acessório).

Abra a tampa, na lateral direita do porta-malas, para ter acesso ao soquete. Use-o para ligar um acessório elétrico.

## ATENÇÃO

- (1) Ao conectar um acessório elétrico, verifique se é de 12V e que a capacidade elétrica não exceda a 120W. Lembre-se que o prolongado uso de um acessório elétrico com o motor desligado pode descarregar a bateria.
- (2) Quando o soquete não está sendo usado, feche a tampa, para que nenhum material estranho provoque curto-circuito, devido ao contato com o interior do soquete.



## Relógio digital

O relógio digital indica a hora com a ignição ligada ou na posição "ACC" (acessório).

Ajuste a hora pressionando os vários botões, conforme descrito a seguir.

### A função de cada botão de ajuste:

- H – Se a hora indicada será ajustada para a frente, ela irá automaticamente avançando enquanto este botão é pressionado.
- M – Se o minuto indicado será ajustado para a frente, ele irá automaticamente avançando enquanto este botão é pressionado.

SET – Quando a hora e os minutos são ajustados corretamente, este botão deve ser pressionado para confirmar o ajuste.

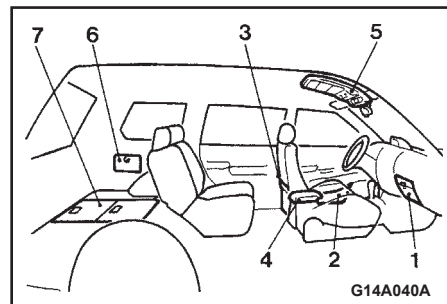
O alcance de ajuste da hora é para cada meia hora e muda conforme exemplos abaixo:

10:30 – 11:29 ... muda para 11:00

11:30 – 12:29 ... muda para 12:00

### OBSERVAÇÃO

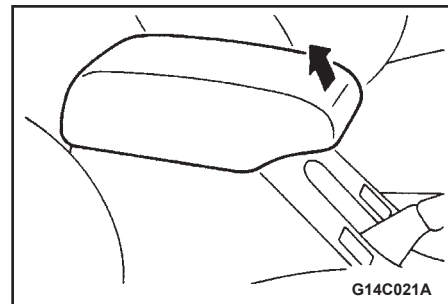
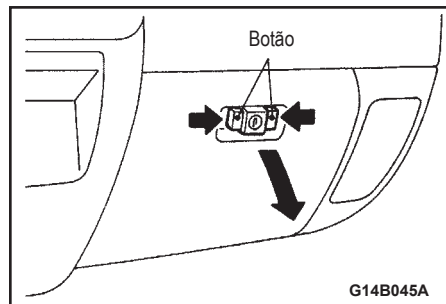
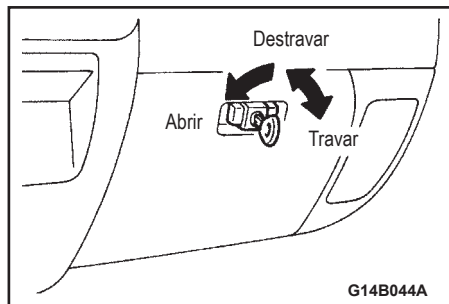
Se os cabos da bateria são desconectados dos terminais durante um reparo ou por qualquer outra razão, zere o relógio para ajustar a hora correta, depois de reconectar os cabos da bateria.



## Porta-objetos

Vários objetos pequenos podem ser guardados aqui.

- 1 – Porta-luvas
- 2 – Porta-objeto na porta
- 3 – Porta-objeto no encosto do banco
- 4 – Porta-objeto no console
- 5 – Porta-objeto no teto
- 6 – Porta-objeto lateral no porta-malas
- 7 – Porta-objeto no assoalho do porta-malas



### Porta-luvas

Para fechar o porta-luvas com a chave, insira-a no cilindro da fechadura e gire-a no sentido horário.

Se a tampa do porta-luvas não estiver fechada com a chave, ela pode ser aberta pressionando-se a trava, conforme indicado na ilustração.

### ADVERTÊNCIA

A tampa do porta-luvas aberta pode resultar em ferimentos no passageiro dianteiro, mesmo que ele esteja usando o cinto de segurança.

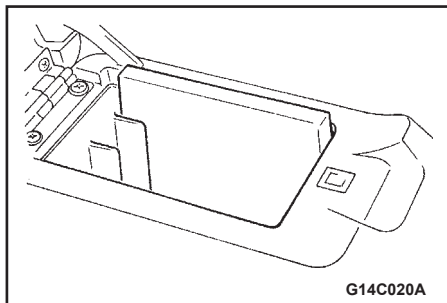
Mantenha a tampa do porta-luvas fechada, quando o veículo estiver em movimento.

### Porta-objetos no console

Pequenos objetos podem ser guardados neste compartimento.

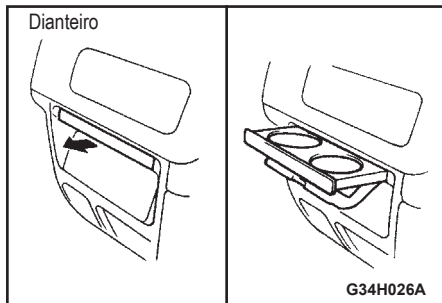
### Porta-objetos no console com tampa

Para ter acesso ao porta-objetos, levante a tampa.



#### OBSERVAÇÃO

Nos veículos com aquecimento traseiro, o porta-objetos no console está equipado com divisórias para facilitar o armazenamento de caixas de CDs.



#### Porta-copo

##### Dianteiro

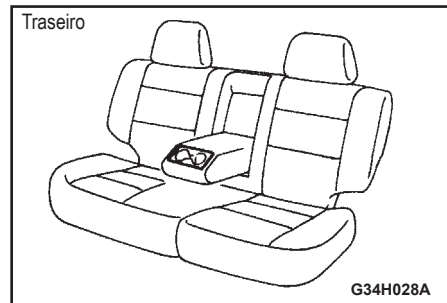
Pressione o centro da tampa. A bandeja sairá levemente. Puxe, para usar a bandeja. Quando a bandeja não estiver em uso, mantenha-a pressionada, dentro do seu compartimento.



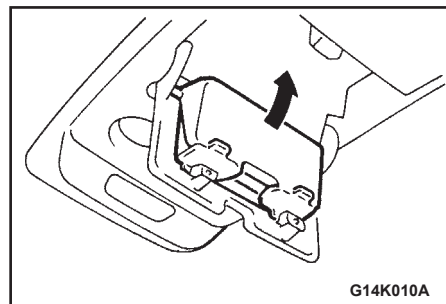
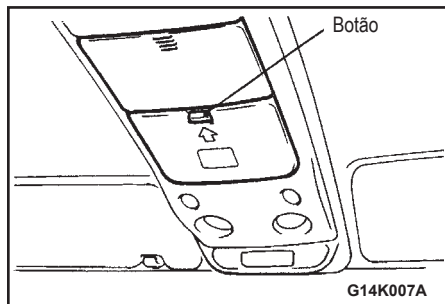
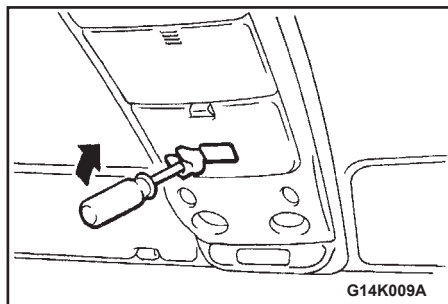
#### ATENÇÃO

Enquanto estiver dirigindo não beba nada; isto poderá distraí-lo e resultar em um acidente.

##### Traseiro



Está localizado no descansa-braço central do banco traseiro.



## Porta-objeto no teto\*

### Porta-contrôle remoto (para abertura de portão de garagem)

Se você tiver um controle remoto para abertura de portão de garagem, este porta-objeto no teto é conveniente para guardá-lo.

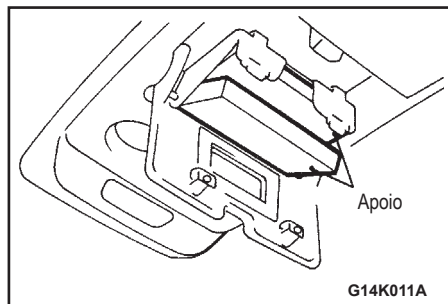
1. Insira uma chave de fenda na cobertura da tampa e faça alavanca para removê-la.

#### OBSERVAÇÃO

Enrole um pedaço de pano na ponta da chave de fenda para evitar riscar a tampa.

2. Pressione o botão na direção da seta (indicada na ilustração).

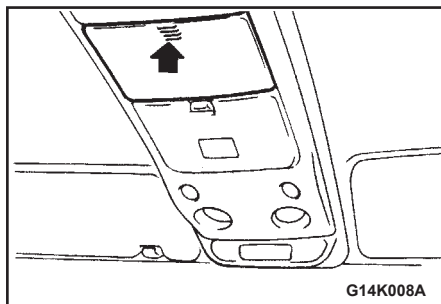
3. Abra o compartimento do controle remoto.



4. Ele tem duas peças de apoio para serem usadas no compartimento do controle remoto. Use o apoio específico de acordo com a espessura do controle remoto.
5. Coloque o controle remoto numa posição que o botão possa ser acionado através do furo na tampa. Depois feche o compartimento, até que fique travado.
6. Pressione para cima a tampa, até encaixá-la.

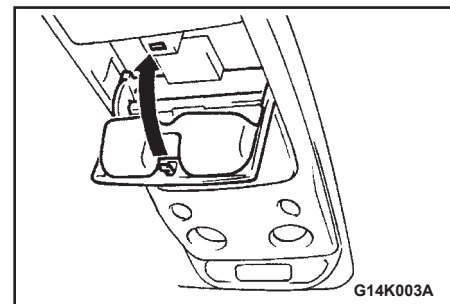
#### OBSERVAÇÃO

Alguns tipos de controle remoto não se ajustam ao porta-controle remoto. Antes de guardar o controle remoto, verifique se o formato dele se ajusta ao compartimento.



#### Porta-óculos de sol

Para abrir: Pressione o centro da parte de trás da tampa.



Para fechar: Pressione a tampa, até que ela fique encaixada.

#### **ATENÇÃO**

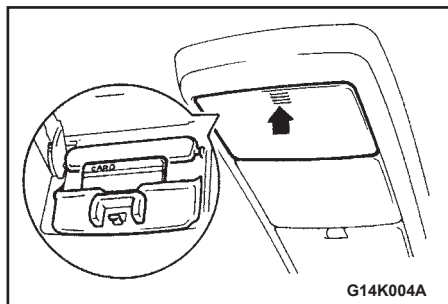
**Não use o porta-óculos de sol para guardar objetos mais pesados que um óculos de sol.**

**Se a tampa deste compartimento abrir acidentalmente, poderá causar ferimento ao cair um objeto mais pesado que um óculos de sol.**

#### OBSERVAÇÃO

Alguns tipos de óculos de sol não se encaixam perfeitamente neste porta-óculos. Antes de guardar o óculos de sol, verifique se o formato dele se ajusta ao compartimento.



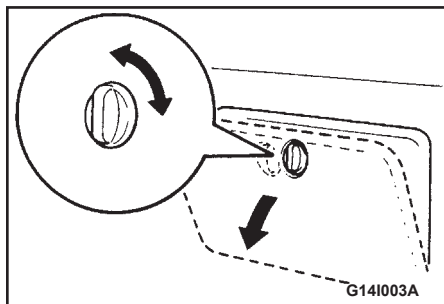


### Porta-cartão

Para abrir: Pressione o centro da parte de trás da tampa.

#### OBSERVAÇÃO

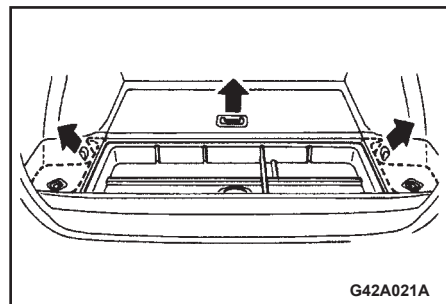
Este compartimento pode guardar convenientemente cartões.



### Porta-objeto no porta-malas

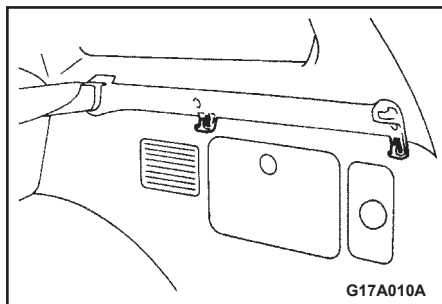
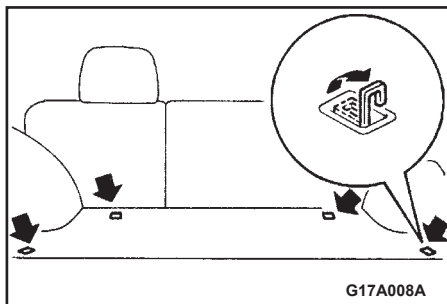
#### Na lateral

Este porta-objeto está localizado na lateral do porta-malas.



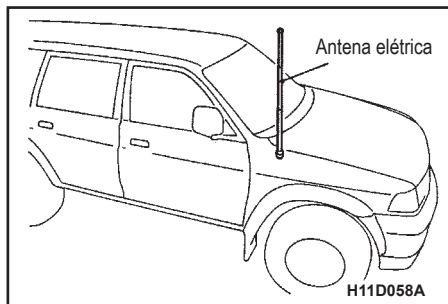
### No assoalho

Este porta-objeto está localizado no assoalho do porta-malas. A divisória dentro do porta-objeto pode ser removida, dependendo do tamanho do objeto que será guardado ali.



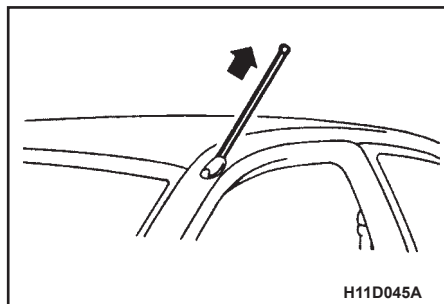
## Ganchos para bagagens

Estes ganchos estão localizados no assoalho e na lateral do porta-malas e destinam-se a segurar bagagens.



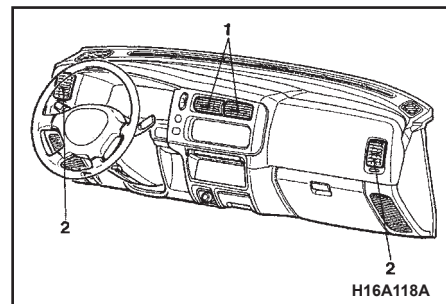
## Antena elétrica

Ao ligar o rádio, a antena sobe automaticamente, com a ignição ligada ou na posição "ACC" (acesório). Ao desligar o rádio ou colocar a chave de ignição na posição "LOCK", a antena se recolhe automaticamente.



## Antena de teto\*

Antes de ligar o rádio, levante a antena totalmente. Antes de entrar com o veículo em um lavador automático ou em um local com teto baixo, abaixe totalmente a antena.



## Ventilação

1 – Saídas centrais

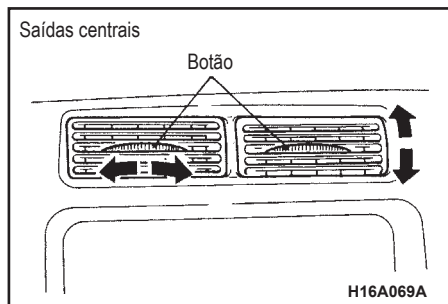
2 – Saídas laterais

## ATENÇÃO

**Antes de ligar o rádio, certifique-se de que não haja ninguém próximo à antena.**

### OBSERVAÇÃO

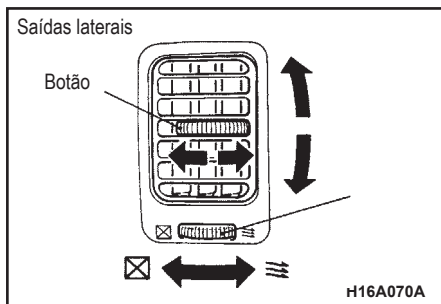
- (1) Antes de entrar num lava-rápido ou local de teto baixo, verifique se a antena está recolhida.
- (2) Mantenha-a limpa, livre de barro, areia etc., para evitar o seu mau funcionamento.



### Ajuste da direção do fluxo de ar

O ar flui continuamente das saídas de ar laterais quando o ventilador está ligado. Das saídas centrais, o ar flui quando o ventilador está ligado e o botão de seleção de modo ajustado na posição “” ou “”.

Ajuste a direção do fluxo de ar movimentando o botão ou a própria saída de ar.



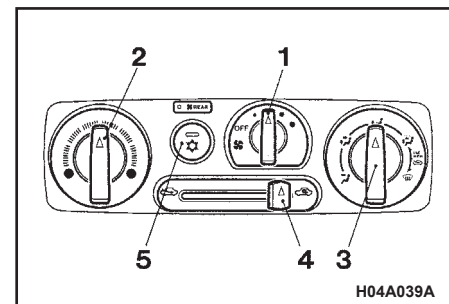
Ajuste o botão de ajuste da saída de ar para a posição aberta.

() – Aberta

() – Fechada

### OBSERVAÇÃO

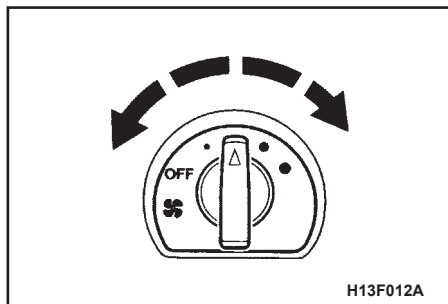
Raramente, o ar que flui pelas saídas de um ar condicionado pode formar uma névoa. Isto é o resultado do resfriamento rápido do ar e não indica problema no sistema do ar condicionado.



### Aquecimento/ Ar condicionado\*

#### Painel de controle

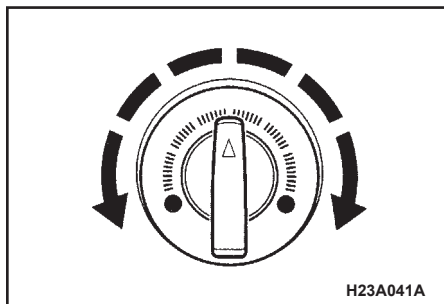
- 1 – Botão do ventilador
- 2 – Botão do controle de temperatura
- 3 – Botão de seleção de modo
- 4 – Alavanca seletora de ar
- 5 – Botão do ar condicionado\*



### Mudando a velocidade do ventilador

O ventilador pode ser ajustado (com a ignição ligada) em até 4 velocidades. Selecione a que for melhor para você.

Quando o botão do ventilador é colocado na posição "OFF" (desligado), o sistema de aquecimento/ar condicionado também é desligado.

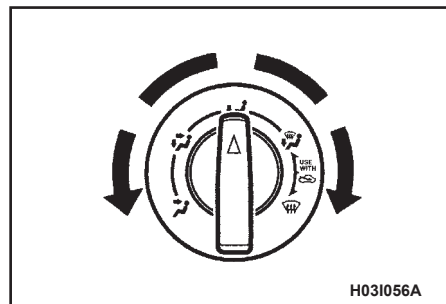


### Mudando o nível de temperatura

Selecione o nível de temperatura desejado, girando o botão de controle de temperatura no sentido horário ou anti-horário. Girando o botão no sentido horário você terá ar aquecido.

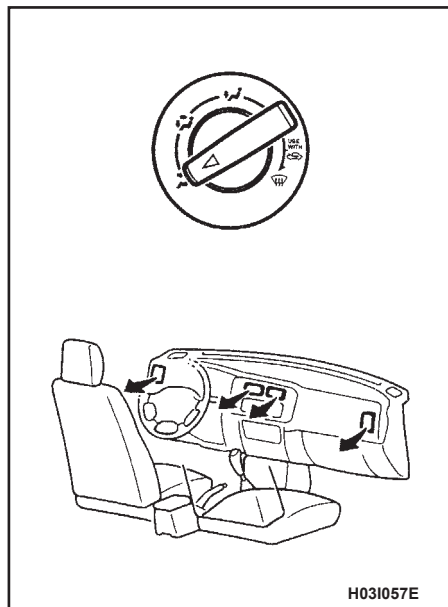
#### OBSERVAÇÃO

Quando a temperatura do líquido de arrefecimento do motor está baixa, a temperatura do ar que entra para dentro do compartimento dos passageiros não muda, mesmo que o controle de temperatura seja girado para o lado de temperatura alta.



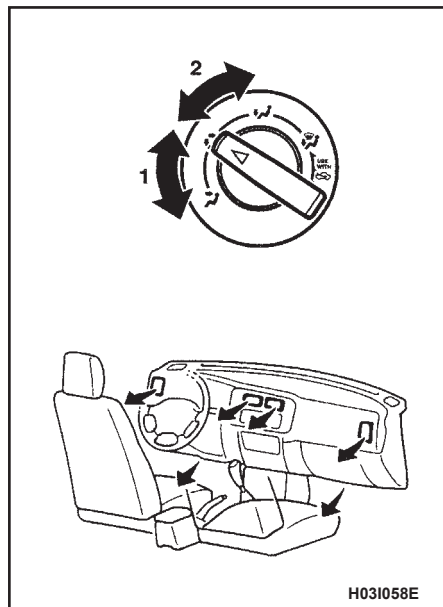
### Mudando o modo selecionado

Para mudar o modo selecionado, gire o controle para o modo que for mais conveniente para você.



#### Posição para o rosto

O ar flui exclusivamente para a parte superior do compartimento de passageiros.

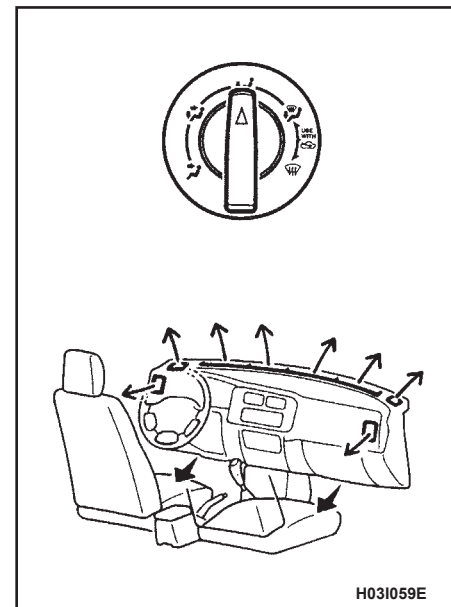


#### Posição para rosto/pés

O ar flui para a parte superior do compartimento dos passageiros e para as pernas.

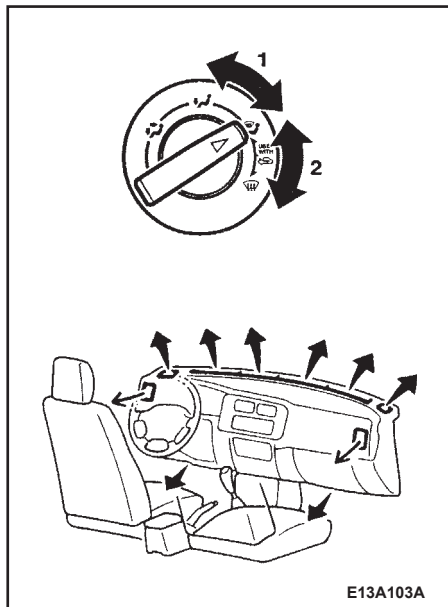
#### OBSERVAÇÃO

Uma quantidade maior de ar flui para a parte superior do compartimento dos passageiros quando o controle está na posição (1) e flui maior quantidade de ar para a região das pernas quando o controle está na posição (2).



#### Posição para os pés

O ar flui preferencialmente para a região das pernas.

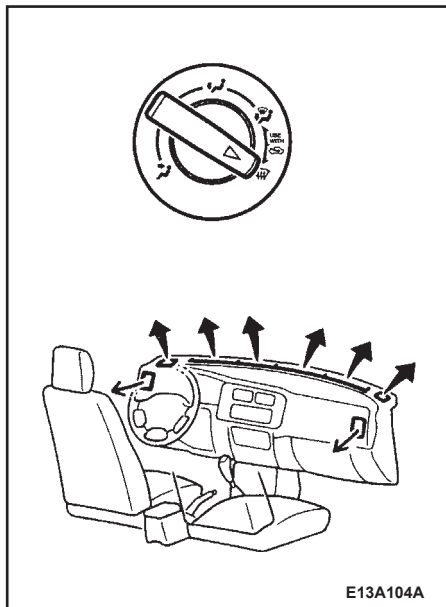


#### Posição para desembaçar/pés

O ar flui para a região das pernas, pára-brisa e vidro das portas.

#### OBSERVAÇÃO

Uma quantidade maior de ar flui para a região das pernas quando o controle está na posição (1) e flui maior quantidade de ar para o pára-brisa quando o controle está na posição (2).

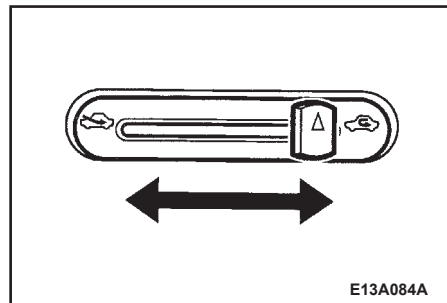


#### Posição para desembaçar

O ar flui exclusivamente para o pára-brisa e vidro das portas.

#### OBSERVAÇÃO

Quando o controle de seleção de modo é posicionado em “” ou “”, o ar condicionado funcionará automaticamente. (veículos com ar condicionado)



#### Mudando a seleção do ar

O ar selecionado pode ser alterado em ar externo e ar interno, através da alavanca seletora de ar.

– (Ar externo)

Ar externo é introduzido no compartimento dos passageiros.

– (Ar recirculado)

O ar é recirculado dentro do compartimento dos passageiros.



### OBSERVAÇÃO

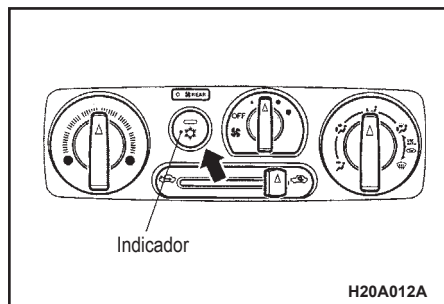
Normalmente, use a posição “ (ar externo)” para manter o pára-brisa e vidros laterais limpos e remover rapidamente neblina ou gelo do pára-brisa.

Se desejar um resfriamento rápido ou se o ar externo está poluído, use a posição “ (recirculador)”.

Coloque a alavanca seletora de ar na posição “ (ar externo)” periodicamente para aumentar a ventilação, assim que os vidros começarem a embaçar.

### ATENÇÃO

O uso do modo “ (recirculador)” por um período prolongado pode embaçar os vidros.



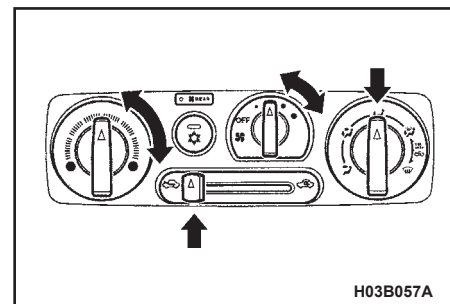
### Ar condicionado\*

O ar condicionado pode ser acionado enquanto o motor do veículo está funcionando.

Pressione o botão e o ar condicionado (resfriamento/desumidificador) irá funcionar, acendendo o respectivo indicador. Pressione o botão mais uma vez para desligar o ar condicionado.

### ATENÇÃO

Ao ligar o ar condicionado a marcha lenta é levemente aumentada. Portanto, mantenha o pé firme no pedal do freio quanto estiver engatando em “D” (condução).



### Para usar os controles

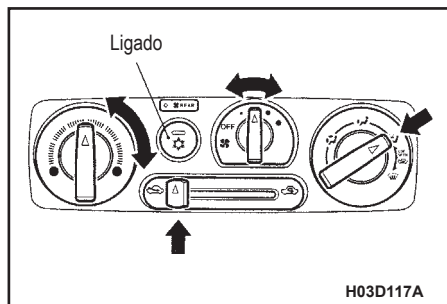
#### Aquecimento

Coloque o botão de seleção de modo e a alavanca seletora de ar nas posições indicadas na ilustração.

Ajuste a temperatura, girando o botão de controle da temperatura no sentido horário

Selecione a velocidade do ventilador que for mais conveniente para você.










**Para desembacar o pára-brisa e vidros laterais**

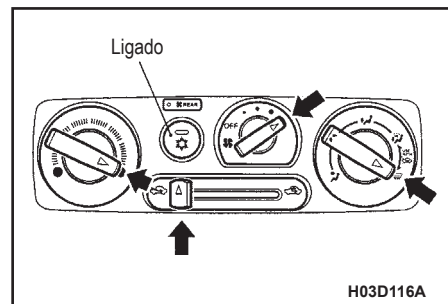
## **ATENÇÃO**

**Para sua segurança, mantenha uma boa visão através dos vidros.**



Para desembacar o pára-brisa e vidros laterais, coloque o botão de seleção de modo na posição (  ou  ).

 – Para manter o pára-brisa e vidros das portas desembacados e a região das pernas aquecida (quando estiver dirigindo na chuva ou neve).

1. Coloque a alavanca seletora de ar na posição .
2. Coloque o botão de seleção de modo na posição .
3. Ajuste a velocidade do ventilador para a posição mais conveniente para você.
4. Ajuste a temperatura no nível mais conveniente para você.





 – Para resfriamento rápido

1. Coloque a alavanca seletora de ar na posição .
2. Coloque o botão de seleção de modo na posição .
3. Ajuste a velocidade do ventilador na posição máxima.
4. Ajuste a temperatura, girando o controle para a posição máxima.

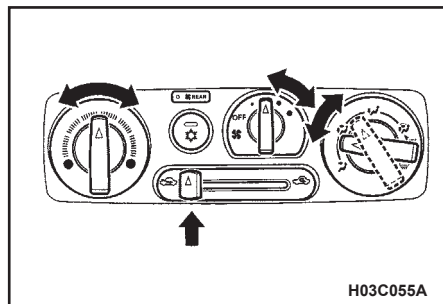


## OBSERVAÇÃO

- (1) Quando o botão de seleção de modo está em  ou , o ar condicionado funciona automaticamente (veículos com ar condicionado).

(Neste caso, o botão não mudará, como resultado da operação acima, mas manterá a condição anterior).

- (2) Para desembacar eficientemente, dirija o fluxo de ar das saídas laterais em direção aos vidros das portas.
- (3) Não coloque o botão de controle da temperatura na posição máxima. O ar frio que sai junto aos vidros pode embaçá-los.



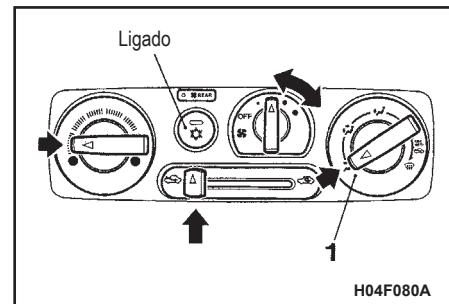
H03C055A

### Combinação de ar natural com ar quente

Coloque o botão de seleção de modo e a alavanca seletora de ar nas posições indicadas na ilustração acima.

O fluxo de ar é direcionado para a região das pernas e parte superior do compartimento. Selecione a velocidade do ventilador, na posição mais confortável para você.

Ar aquecido flui em direção à região das pernas e ar natural ou levemente aquecido flui para a parte superior do compartimento dos passageiros.



H04F080A

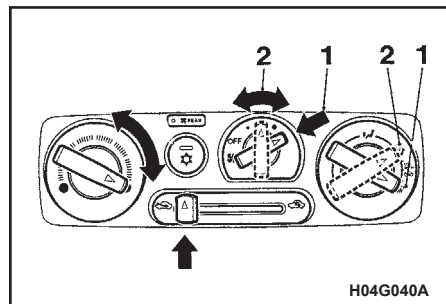
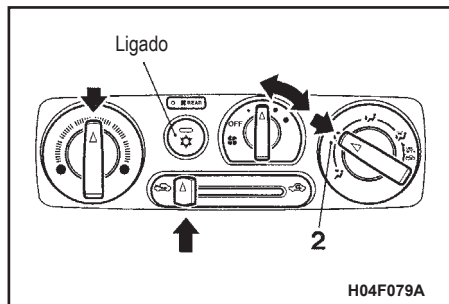
### Resfriamento (Veículos com ar condicionado)

Ajuste o botão de seleção de modo e a alavanca seletora de ar nas posições indicadas na ilustração acima e coloque o botão do ar condicionado na posição A/C.

- 1 – Ajuste para resfriamento normal
- 2 – Ajuste para resfriamento da região das pernas

Ajuste a temperatura, girando o controle de temperatura no sentido anti-horário.

Selecione a velocidade do ventilador desejada.



#### OBSERVAÇÃO

Se o ar externo está poluído ou se deseja um resfriamento máximo, coloque a alavanca seletora de ar na posição recirculação e o botão de controle de temperatura totalmente para a esquerda.

Neste caso, deixe entrar ar externo de tempo em tempo, para uma ventilação adequada.

#### Para desumidificar

##### (Veículos com ar condicionado)



Coloque o botão de seleção de modo e a alavanca seletora de ar nas posições indicadas na ilustração acima.

- 1 – Para desumidificar rapidamente
- 2 – Para desumidificar e aquecer a região das pernas

Ajuste a temperatura, girando o botão de controle da temperatura no sentido horário ou anti-horário.

Selecione a velocidade do ventilador desejada.

#### OBSERVAÇÃO

Quando o botão de seleção de modo está em  ou , o ar condicionado funciona automaticamente. (veículos com ar condicionado).

(Neste caso, o indicador não será alterado em função da operação acima, mas manterá a posição anterior.)



### **Cuidados com o funcionamento do ar condicionado**

- (1) Sempre que possível estacione o veículo na sombra.

Estacionar diretamente sob os raios solares torna o interior do veículo extremamente quente e exige maior tempo para resfriar. Caso tenha estacionado sob os raios solares diretos, abra um pouco os vidros durante os primeiros minutos de funcionamento do ar condicionado, para ajudar a expelir o ar quente.

- (2) Feche os vidros quando estiver com o ar condicionado ligado. A entrada de ar externo pelas janelas reduz a eficiência do ar condicionado.
- (3) Quando acionar o ar condicionado, tenha a certeza que as entradas de tomada de ar, localizadas junto ao pára-brisa, estão desobstruídas. Folhas coladas nas entradas de tomada de ar reduzem o fluxo de ar e fecham as saídas de água.

### **Recomendações para lubrificação e refrigerante para o sistema de ar condicionado**

Se o ar condicionado parecer menos eficiente que o normal, a causa pode ser vazamento de refrigerante.

Leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção do sistema.



### **ATENÇÃO**

**O sistema de ar condicionado do seu veículo deve ser recarregado com refrigerante HFC-134a e lubrificante SUN-PAG56.**

**O uso de qualquer outro refrigerante ou lubrificante poderá causar sérios danos, o que exigirá a troca de todo o sistema de ar condicionado do seu veículo.**

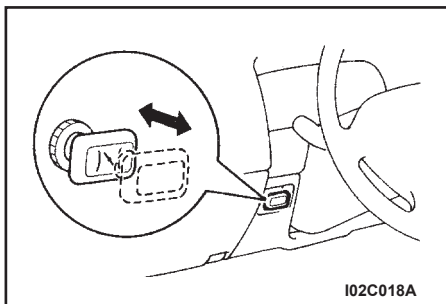
**A liberação de refrigerante na atmosfera não é recomendado.**

**O novo refrigerante HFC-134a não ataca a camada de ozônio. Contudo ele pode contribuir para um aquecimento global.**

**A Mitsubishi Motors Corporation recomenda que o refrigerante seja recuperado e reciclado para uso futuro.**

### **Durante um longo período sem uso**

O ar condicionado deve ser colocado em funcionamento por cinco minutos, uma vez por semana, mesmo no inverno. Isto mantém as peças internas do compressor lubrificadas e o ar condicionado em perfeitas condições de uso.



## Botão do afogador (veículos a Diesel)\*

Ajuste a velocidade do motor usando o botão do afogador, desta forma se obtém melhor eficiência no aquecimento quando o veículo está parado.

1. Puxe o botão do afogador, depois ajuste-o para uma posição em que o motor gire em aproximadamente 1200 rpm.
2. Para retornar o botão para a sua posição original, empurre-o.

## ATENÇÃO

- (1) Dirigir com o botão do afogador puxado ou deixá-lo nesta posição pode não somente aumentar o consumo de combustível como também afetar negativamente o desempenho do motor.
- (2) Durante a condução do veículo nunca tente ajustar a velocidade do motor através do botão do afogador. Isto é muito perigoso.



## **Cuidados com o veículo**

**Limpeza interna do veículo**

**Limpeza externa do veículo**



O valor de revenda do seu veículo será maior se forem realizados todos os serviços de manutenção nos intervalos indicados, seguindo os procedimentos corretos. O veículo deve estar sempre de acordo com as disposições do controle de poluição ambiental. Os materiais para a lavagem devem ser criteriosamente escolhidos, cuidando para que não contenham componentes corrosivos. Se houver dúvida, consulte a sua Concessionária MITSUBISHI para escolher esses materiais.

## ATENÇÃO

**Alguns produtos de limpeza são perigosos, podem ser venenosos e altamente inflamáveis, caso haja chama aberta ou se tocarem em uma superfície aquecida do veículo. Alguns produtos de limpeza soltam gases venenosos e nunca devem ser usados em locais fechados. Para limpar qualquer peça do veículo, é importante seguir as instruções e observar as precauções especificadas para o produto utilizado. Mantenha portas e janelas do veículo abertas enquanto limpa o interior do mesmo. Nunca utilize os seguintes produtos para limpar o veículo:**

- Gasolina
- Tetracloreto de carbono
- Benzina
- Thinner
- Acetona
- Solvente
- Nafta
- Solvente para pinturas
- Aguarrás

Todos são perigosos e podem danificar as superfícies a serem limpas.

## Limpeza interna do veículo

Depois de limpar o interior do veículo com água ou outra substância adequada, seque todas as partes cuidadosamente com um pano e espere até que estejam completamente secas, deixando o veículo num lugar com boa ventilação, à sombra.

### OBSERVAÇÃO

Leia cuidadosamente as instruções correspondentes ao produto de limpeza utilizado.

## Partes de plástico, vinil, couro ou veludo

1. Limpe as partes afetadas utilizando uma flanela molhada com uma solução de água e 3% de detergente neutro.
2. Molhe um pano em água limpa e esprema cuidadosamente. Utilize este pano para eliminar o resto de detergente.

## Revestimentos

1. Para manter o valor de revenda do veículo, cuide do revestimento e mantenha o interior limpo. Utilize um aspirador e uma escova para limpar os bancos. Se o vinil ou couro sintético estiver manchado, utilize um limpador apropriado; os tecidos podem ser limpos com detergente ou solução de 3% de detergente neutro em água morna.

2. Limpe os tapetes com um aspirador e tire as manchas com um produto adequado. Óleo e graxa podem ser eliminados esfregando ligeiramente o local com um pano limpo e um produto adequado para eliminar manchas.

## Couro\*

1. Limpe as partes afetadas utilizando uma gaze ou pano macio molhado em uma solução aquosa de 5% de detergente neutro.
2. Molhe um pano em água limpa e esprema cuidadosamente. Utilize este pano para eliminar todo resto de detergente.
3. Aplique um agente protetor de couro nas superfícies que tenham couro.

### OBSERVAÇÃO

- (1) Se uma superfície de couro molhar acidentalmente com água ou no caso de limpá-la com água, seque-a imediatamente com um pano macio.
- (2) Para eliminar manchas pequenas da superfície do couro, utilize um limpador especial, à venda em lojas especializadas.
- (3) Não utilize escovas de náilon ou outro tipo de fibras sintéticas, pois a superfície do couro pode ser danificada.
- (4) Solventes orgânicos tais como benzina, álcool ou gasolina, assim como solventes ácidos ou alcalinos podem afetar a cor do couro. Utilize somente detergentes neutros.



- (5) Se os bancos de couro não forem mantidos limpos, pode-se formar mofo. É preciso ter cuidado especial com as manchas de óleo, eliminando-as imediatamente.
- (6) O couro pode endurecer ou encolher se ficar exposto à ação da luz solar durante várias horas. Ao estacionar o veículo, recomenda-se fazê-lo sempre à sombra.
- (7) Durante o verão, quando a temperatura do interior do veículo aumenta, há o risco de que artigos de vinil deixados sobre bancos de couro se danifiquem ou fiquem colados aos mesmos.

## Limpeza externa do veículo

### Material estranho

Fuligem industrial, piche, dejetos de pássaros, seiva de árvores, resíduos de insetos, água do mar e outros materiais estranhos podem danificar a pintura do seu veículo.

Geralmente, quanto mais tempo o material estranho permanecer sobre a pintura do veículo maior será o dano. Lave o veículo assim que possível, se estiver contaminado com objeto estranho. Para a proteção da camada externa do veículo, é importante que ele seja lavado com frequência e completamente. Se você quiser pode encerar o veículo com uma cera automotiva não abrasiva.

### Lavagem

Os produtos químicos misturados na poeira e sujeiras das rodovias, que se acumulam no veículo, podem danificar a pintura e o chassi se não forem limpos com frequência.

Lavar e encerar frequentemente é a melhor forma de proteger seu veículo contra estes danos e também ajuda a protegê-lo contra os elementos naturais, tais como chuva, neve, salitre do ar etc.

Não lave o veículo diretamente sob o sol. Estacione o veículo na sombra e jogue água para tirar o pó. A seguir, utilize uma boa quantidade de água limpa e uma esponja, lavando o veículo completamente. Se necessário, utilize sabão neutro. Enxágüe muito bem e seque com um pano macio. Depois de lavar o veículo (inclusive em lava-rápido), limpe cuidadosamente as juntas e bordas das portas, capô etc., onde pode ficar sujeira.

### ATENÇÃO

- (1) Ao lavar a parte inferior do veículo, utilize luvas de borracha, para evitar danos nas mãos.
- (2) Não jogue nem borrife água sobre os componentes elétricos do compartimento do motor, pois isso pode afetá-los.
- (3) Evite utilizar lava-rápido de escovas rotativas, já que as escovas podem produzir riscos na pintura, fazendo com que ela perca o brilho.

**Os riscos são bastante visíveis em veículos de cor escura.**





## ATENÇÃO

- (4) Alguns tipos de equipamentos para lavagem de carro com água quente, aplicam alta pressão e calor no veículo. Isto pode causar o aquecimento e danos nas peças plásticas do veículo, além de borrifar água no interior do veículo. Portanto, siga os procedimentos abaixo.
  - Mantenha uma boa distância, de aproximadamente 40 cm ou mais, entre o veículo e a mangueira de lavagem.
  - Quando lavar ao redor dos vidros das portas, segure a mangueira a uma distância de 50 cm ou mais e ângulo reto em relação ao vidro.
- (5) Antes de utilizar um lava-rápido automático com veículos com aerofólio traseiro, consulte os funcionários do mesmo para certificar-se de não haver risco de danificá-lo. É preciso certificar-se de que o sistema utilizado não ficará preso na parte inferior do aerofólio.

### Durante o inverno

O sal e outros produtos químicos colocados nas estradas de algumas regiões durante o inverno podem afetar adversamente o chassi e a pintura. Lave o veículo frequentemente, de acordo com as instruções. Recorra a uma Concessionária MITSUBISHI para aplicar anticorrosivo e revisar a parte inferior do veículo, antes e depois do inverno.

Depois de lavar o veículo, seque cuidadosamente toda a água que tenha ficado junto às portas ou nas aberturas das mesmas, para evitar o risco de congelamento.

### OBSERVAÇÃO

Para evitar o congelamento das guarnições das portas, capô etc, em clima extremamente baixo, devem ser tratados com silicone em spray ou graxa.

### Cera

Encerar o veículo ajuda a evitar que pó e produtos químicos possam aderir à pintura. Aplique uma cera líquida depois de cada lavagem ou no mínimo a cada três meses, ou cada vez que observar que a superfície do veículo não evita a água adequadamente.

Nunca encere o veículo em lugar exposto à ação direta da luz solar. Espere até que as superfícies tenham esfriado, antes de encerá-las.

## ATENÇÃO

- (1) Evite utilizar ceras com compostos abrasivos. Este tipo de cera elimina restos de óxido ou manchas da superfície, mas é prejudicial e afeta o brilho da pintura, pois elimina a sua película protetora. Além disso, esse tipo de cera danifica as superfícies brilhantes tais como guarnições, frisos, molduras etc.
- (2) Para eliminar das superfícies pintadas manchas de asfalto ou outras matérias estranhas, nunca utilize gasolina nem solventes para pintura.
- (3) Não aplique cera nos tapetes de borracha, pois isto pode causar descoloração, desgaste etc. Se tiver contato com cera, lave imediatamente a área afetada com um pano macio e água morna.
- (4) Tenha cuidado ao encerar próximo ao teto solar, para não aplicar cera na borracha de vedação do teto solar. Se houver o contato, a vedação adequada oferecida pela borracha ficará afetada.



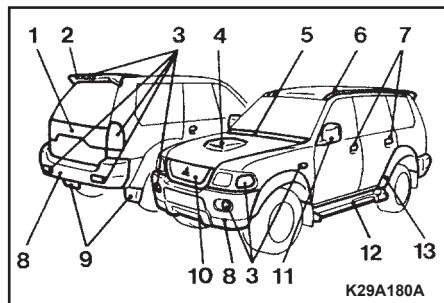
## Polimento

Se a pintura estiver seriamente danificada e perdido o brilho original e a tonalidade, a superfície deve ser polida com um fino composto de polimento. Evite limitar o polimento somente à área danificada. O polimento deve ser feito em uma grande área e o pano de polimento deve ser movido em uma única direção. Depois do polimento, aplique uma camada de cera para obter um belo brilho.

## Danos na pintura

Pequenas manchas ou riscos na pintura devem ser retocados tão logo seja possível, com uma pintura de retoque MITSUBISHI, para evitar a corrosão.

Verifique as partes da carroceria expostas às estradas, com cuidado especial quanto a danos à pintura, que possam ter sido produzidos por pedriscos etc. O número de código da pintura do veículo está na plaqueta de identificação, no compartimento do motor.



## Limpeza das peças plásticas

- 1 – Maçaneta da tampa traseira
- 2 – Aerofólio traseiro\*
- 3 – Luzes
- 4 – Guarnição da tomada de ar
- 5 – Guarnição junto ao pára-brisa
- 6 – Guarnição do teto
- 7 – Maçanetas das portas
- 8 – Pára-choque
- 9 – Pára-barro
- 10 – Grade do radiador
- 11 – Vidros das portas
- 12 – Cobertura do estribo lateral\*
- 13 – Pára-lama saliente

Use uma esponja ou flanela.

Se a cera automotiva aderir a uma superfície áspera, cinza ou preta, ela ficará esbranquiçada. Se isto acontecer, remova a cera com água morna e pano macio ou flanela.

## ATENÇÃO

- (1) Não use escova ou outra ferramenta dura, pois ela pode danificar as superfícies plásticas.
- (2) Não use ceras compostas (com poder de polimento), elas podem danificar as peças plásticas.
- (3) Não deixe que as peças plásticas tenham contato com fluido de freio, óleo do motor, graxa, removedor de tinta e ácido sulfúrico (eletrólito da bateria), eles podem causar manchas, rachaduras, descoloração nas peças plásticas.

Se ocorrer o contato, limpe as peças com um pano macio, flanela ou semelhante, e uma solução aquosa com sabão neutro, e, imediatamente após, enxágue as peças afetadas com água.

## Peças cromadas

Para evitar manchas e corrosão nas peças cromadas, lave com água, seque totalmente e aplique uma cera automotiva não abrasiva. Se a peça cromada está severamente danificada, use um produto para polimento de peças cromadas, disponível comercialmente.



## Rodas de alumínio

As rodas de alumínio estão protegidas com uma camada protetora.

Limpe as rodas de alumínio com um produto recomendado para uso em alumínio e aplique um agente de proteção recomendado.

## ATENÇÃO

- (1) Não use produtos abrasivos.
- (2) Escovas podem danificar a superfície da roda de alumínio. Use uma esponja ou flanela.
- (3) Não utilize vapor de água quente para limpar a roda de alumínio.
- (4) Rodas de alumínio quando expostas à água do mar ou a produtos químicos devem ser limpas o mais rápido possível.

## Vidros

Normalmente os vidros somente devem ser limpos com uma esponja e água. Limpa-vidros podem ser usados para remover cera, óleo, graxa, resíduos de insetos etc. Depois de lavar os vidros, seque-os com uma pano limpo, macio e seco.

## Palhetas do limpador do pára-brisa

Use um pano macio e um limpa vidros para remover graxa, resíduo de insetos etc, das palhetas do limpador do pára-brisa.

Substitua as palhetas do limpador do pára-brisa, quando elas não estiverem limpando adequadamente ao longo do pára-brisa.

## Compartimento do motor

Nunca pulverize ou jogue água sobre os componentes elétricos, no compartimento do motor. Isto afetará negativamente os circuitos elétricos.



## **Situações de emergência**

**Em caso de mau funcionamento do veículo**

**Condução do veículo sob condições adversas**

**Roda sobressalente, macaco e porta-ferramentas**

**Calotas**

**Macaco e troca de roda**

**Instruções**

**Superaquecimento do motor**

**Sangria do sistema de combustível**

**(somente veículos a Diesel)**

**Remoção de água do filtro de combustível**

**(somente veículos a gasolina)**

**Partida auxiliar se a bateria estiver descarregada**

**Reboque**

**Fusíveis**

**Substituição de lâmpadas**

**Extintor de incêndio**



## Em caso de mau funcionamento do veículo

Se ocorrer um mau funcionamento do veículo quando estiver na estrada, saia da estrada e acione as luzes de advertência. Se não for possível ou seguro sair da estrada, permaneça na pista da direita conduzindo o veículo lentamente, até você encontrar um lugar seguro para parar. Mantenha as luzes de advertência acionadas.

### Se o motor parar

O funcionamento e o controle do veículo são afetados negativamente se o motor parar:

1. O servofreio ficará inoperante e desta forma o freio não irá atuar bem. Pise no pedal do freio com mais força que o usual.
2. Uma vez que a direção hidráulica também deixa de funcionar, o volante de direção necessitará de mais força do que o normal para girá-lo.

### Quando o veículo parar em um cruzamento

Solicite ajuda dos passageiros ou de outras pessoas para empurrar o veículo para fora do local.

## Condução do veículo sob condições adversas

### Se o veículo ficar atolado na areia, lama ou neve

Se o veículo ficar atolado na neve, areia ou lama, ele pode ser retirado com movimentos de balanço. Mova ritmicamente a alavanca seletora entre as posições “L” (BAIXA) e “R” (MARÇA-À-RÉ), aplicando leve pressão no pedal do acelerador.

Evite rotação alta do motor e que as rodas patinem. Prolongado esforço para retirar o veículo do atoleiro pode resultar em superaquecimento e falha na transmissão. Deixe o motor funcionar por alguns minutos em marcha lenta para que a transmissão esfrie entre as tentativas de balanço. Se o veículo continuar atolado, após várias tentativas, solicite outro tipo de auxílio.

## ADVERTÊNCIA

**Ao tentar tirar o veículo de um atoleiro, verifique se a área próxima ao veículo está livre de pessoas e objetos. O movimento de vai-e-vem pode fazer o veículo pular para a frente ou para trás repentinamente, causando ferimento nas pessoas que estiverem próximas.**

Nos veículos com tração nas quatro rodas, recomendamos dar partida com o freio de estacionamento parcialmente acionado, mas não completamente. Assim que o veículo estiver livre, não esqueça de soltar totalmente a alavanca do freio de estacionamento.

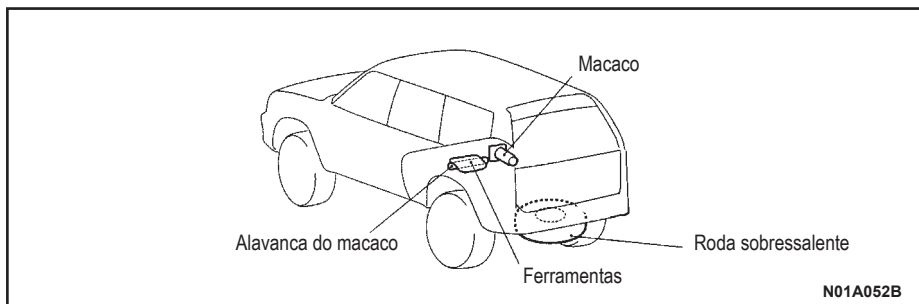
### OBSERVAÇÃO

Pressione o pedal do acelerador gradualmente quando estiver arrancando com o veículo.



## **ATENÇÃO**

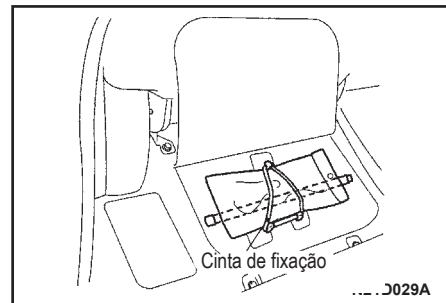
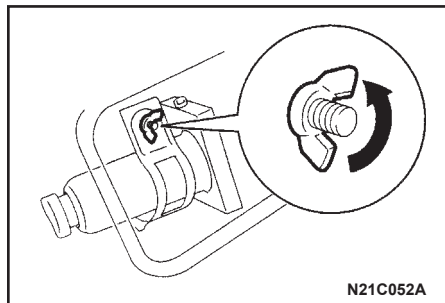
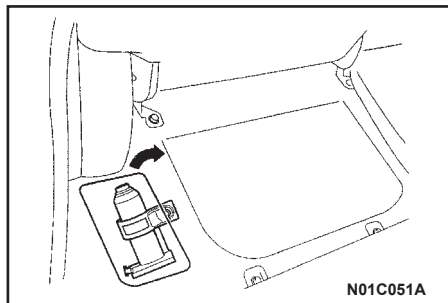
- (1) Evite rodovias alagadas. A profundidade da água pode ser enganosa e você poderá ficar seriamente ferido se conduzir o veículo em uma inundação.
- (2) Quando dirigir na chuva, rodovias alagadas ou quando lavar o carro completamente, a água pode entrar no tambor e nos discos do freio, resultando em ineficiência temporária do sistema de freios. Nestes casos, pise levemente no pedal do freio para verificar se está funcionando adequadamente. Se não estiver, pise levemente no pedal do freio, algumas vezes, com o veículo em movimento, para secar as pastilhas ou lonas, depois verifique novamente.
- (3) Ao dirigir sob chuva ou rodovia com muitas poças de água, uma fina camada de água pode se formar entre o pneu e a pista (aquaplanagem). Isto reduz a tração sobre as rodas, resultando em perda de estabilidade e da capacidade de frenagem. Para enfrentar esta situação, quando dirigir em rodovia alagada, proceda da seguinte forma:
  - (a) Dirija o veículo em velocidade segura.
  - (b) Não dirija com pneus gastos. Mantenha a pressão dos pneus dentro do especificado.



## **Roda sobressalente, macaco e ferramentas**

O macaco, alavanca do macaco e as ferramentas estão localizados embaixo do banco traseiro.

A roda sobressalente está localizada embaixo do assoalho do porta-malas.



### Macaco

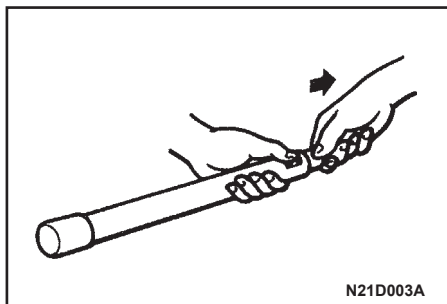
1. Levante o assento do banco traseiro. Veja o item Banco traseiro.
2. Abra a tampa.

3. Remova a porca de segurança e depois retire o macaco.

### Ferramentas e alavanca do macaco

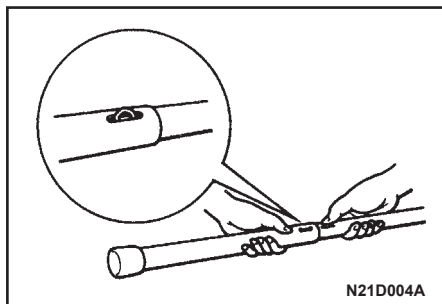
#### Para remover

Levante o assento do banco traseiro. Veja o item Banco traseiro. Levante a cobertura de carpete e depois solte a cinta de fixação.

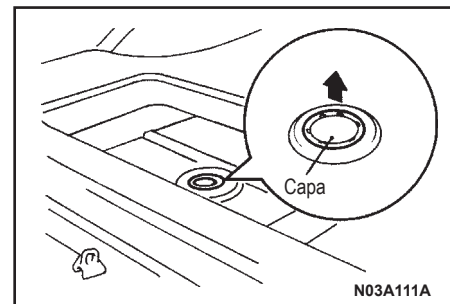


#### Para usar a alavanca do macaco

1. Pressionando o pino-trava, remova a alavanca.



2. Com o pino-trava pressionado, insira a alavanca até travá-la.

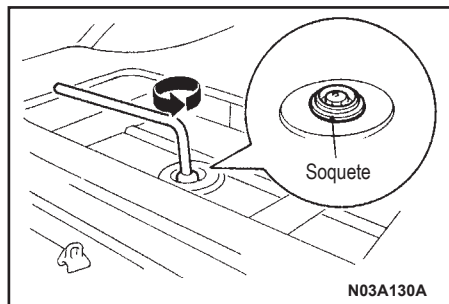


#### Roda sobressalente

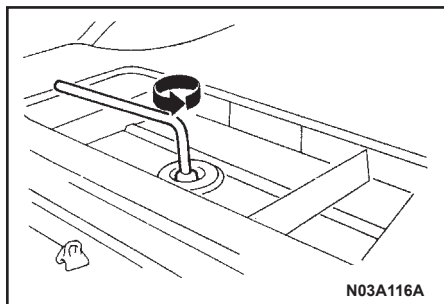
##### Para remover

1. Abra a caixa localizada no assoalho do porta-malas e remova a capa.

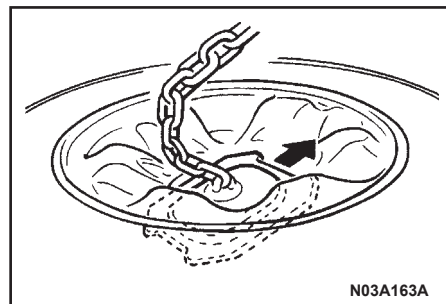




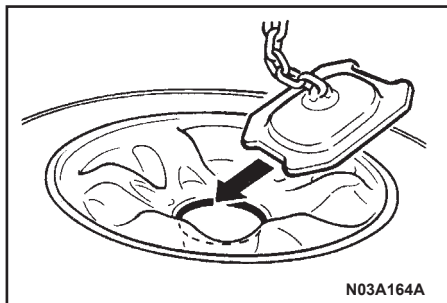
2. Remova o pino, girando-o no sentido anti-horário com a chave de roda.



3. Insira a chave de roda no orifício e gire-a no sentido anti-horário para abaixar a roda sobressalente.



4. Solte a alça disco e retire a roda sobressalente.

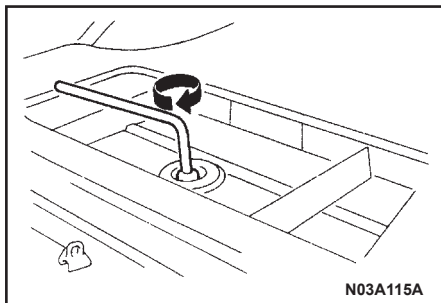


N03A164A

#### Para reinstalar

1. Coloque a roda conforme indicado acima e encaixe a alça-disco no orifício da roda.
2. Levante a corrente, girando com a chave de roda no sentido horário, até levantar a roda.

Torque de aperto  
100 a 150 N



N03A115A

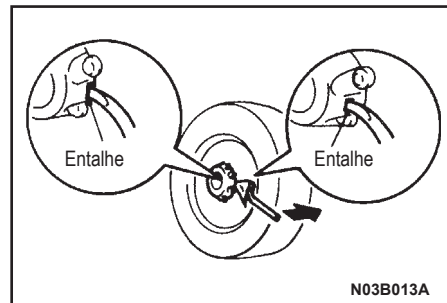
#### OBSERVAÇÃO

- (1) Quando estiver levantando a roda do chão, certifique-se que a alça disco esteja seguramente encaixada no orifício da roda.
- (2) O aperto excessivo da porca pode causar dano no mecanismo e ficar difícil remover a corrente.
3. Depois de levantar completamente a roda, aperte a capa firmemente. Verifique se a roda ficou bem segura, depois encaixe a tampa.

#### ATENÇÃO

A roda sobressalente deve ser fixada corretamente em sua posição.

Em caso de troca de roda, devido a um pneu furado, coloque a roda com o pneu furado no lugar da roda sobressalente, com o lado externo voltado para cima e use a chave de roda para fixá-la firmemente.



N03B013A

#### Calotas

##### Para remover

Enrole a ponta da alavanca com um pedaço de pano, insira-a no entalhe da calota e faça alavanca para remover a calota.

#### ATENÇÃO

Tentar remover a calota com as mãos poderá causar ferimento nos dedos.

##### Para instalar

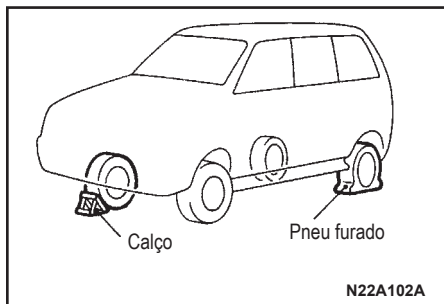
Dê leves pancadas com a mão ao redor da borda da calota, até encaixá-la firmemente.



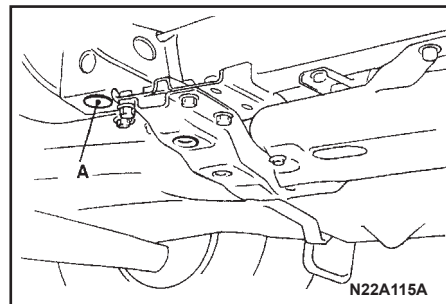
## Macaco e troca de roda

### Para levantar o veículo

1. Posicione o veículo em um local nivelado e firme.
2. Acione as luzes de advertência e coloque a ignição na posição "LOCK" (trava).
3. Acione firmemente o freio de estacionamento e coloque a alavanca seletora na posição "P" (estacionamento).

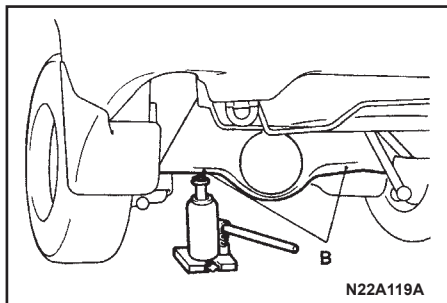


4. Coloque um calço na roda diagonalmente oposta à que será trocada.



5. Coloque o macaco embaixo do ponto de fixação, conforme indicado na ilustração. Use o ponto de fixação do macaco mais próximo da roda que será trocada.

A – Ponto de fixação do macaco dianteiro

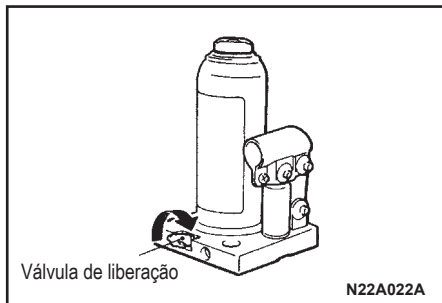


B – Ponto de fixação do macaco traseiro

## ATENÇÃO

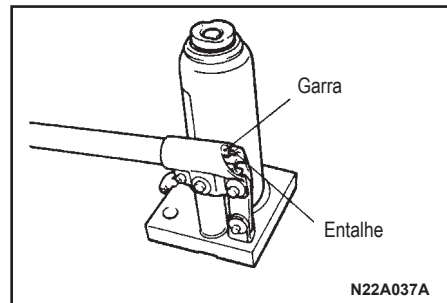
- (1) **Não coloque o macaco em qualquer outro ponto que não o especificado. Se o macaco é instalado em uma posição errada, a carroceria do veículo poderá ser danificada ou o veículo poderá cair para fora do macaco e causar sérios ferimentos em quem estiver próximo.**
- (2) **Evite usar o macaco em uma superfície inclinada ou macia. Caso contrário, o macaco pode inclinar e sair fora da posição e o veículo cairá, causando um acidente inesperado. Sempre use o macaco em uma superfície plana e firme. Certifique-se de apoiar o macaco em uma superfície livre de areia ou pedras.**

6. Pegue o macaco e a alavanca do macaco.



Com a alavanca do macaco, gire a válvula de liberação no sentido horário, até encontrar resistência e parar.

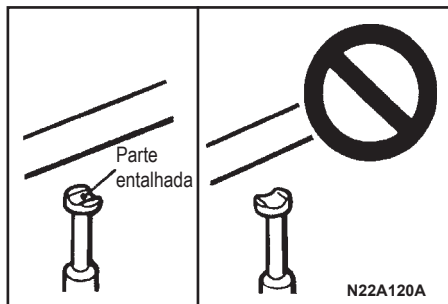
7. Depois, coloque a alavanca do macaco no



orifício, alinhando o entalhe da alavanca do macaco com o entalhe do suporte.

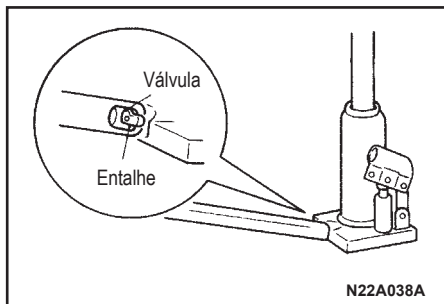
Movimente a alavanca do macaco para cima e para baixo para levantar o batente, até a altura que fique próximo dos pontos de apoio do macaco no veículo.

## OBSERVAÇÃO



Quando estiver levantando a traseira do veículo, gire o topo do macaco, de forma que a parte entalhada (I) encaixe adequadamente no ponto correspondente.

8. Movimentando a alavanca do macaco para cima e para baixo, levante até posicioná-lo.



### Para abaixar o veículo

1. Coloque o entalhe da ponta da alavanca do macaco sobre a válvula do macaco.
2. Usando a alavanca do macaco, gire a válvula de liberação no sentido anti-horário lentamente até o limite e depois retire o macaco.



### ADVERTÊNCIA

Tenha certeza de abrir a válvula de liberação lentamente. Se ela é aberta rapidamente, o veículo poderá cair bruscamente e o macaco sair da posição, causando um sério acidente.



### ATENÇÃO

- (1) Se a válvula de liberação também é muito afrouxada (2 ou mais voltas) no sentido anti-horário, o óleo do macaco vazará e ele não poderá ser usado.
- (2) Não tampe a válvula de liberação rapidamente quando estiver pingando, pois ela pode ser danificada.

### OBSERVAÇÃO

Quando for difícil remover o macaco com a mão, insira a alavanca na válvula de liberação e encaixe-a, fazendo com que fique engatado. Depois puxe a alavanca e remova o macaco.

3. Pressione o pistão totalmente para baixo e gire a válvula de liberação no sentido horário o máximo possível.



## ADVERTÊNCIA

- (1) Pare de levantar o macaco quando o pneu se afastar do chão. É perigoso levantar o veículo além do necessário.
- (2) Não fique embaixo do veículo quando o veículo estiver apoiado no macaco.
- (3) Quando o veículo estiver apoiado no macaco, evite chacoalhar ou deixar o veículo sozinho, mesmo que por pouco tempo. Ambos representam risco de acidente.
- (4) Não use um macaco que não seja o que equipa o seu veículo.
- (5) O macaco não deve ser utilizado para outro objetivo que não seja o de trocar pneus ou para a instalação de correntes nos pneus.
- (6) Quando o veículo estiver levantado pelo macaco ninguém deve ficar no seu interior.
- (7) Não dê partida no motor ou coloque o motor em funcionamento, enquanto o veículo estiver levantado pelo macaco. O veículo pode se mover durante a partida e o macaco pode ser deslocado do ponto de apoio.
- (8) Antes de usar o macaco, coloque um calço na roda diagonalmente oposta à roda que será trocada.
- (9) Não gire a roda que estiver levantada. As rodas que estão no chão podem girar e o veículo poderá cair para fora do macaco.

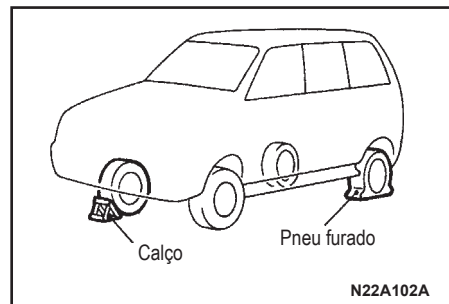
## Instruções

Se precisar trocar uma roda devido a um pneu furado, primeiro siga alguns cuidados de segurança: estacione o veículo em um lugar onde não tenha tráfego perigoso para você e para os passageiros do veículo, e em superfície plana.

## ATENÇÃO

Ao trocar um pneu, se possível use luvas, para evitar ferimentos nas mãos.

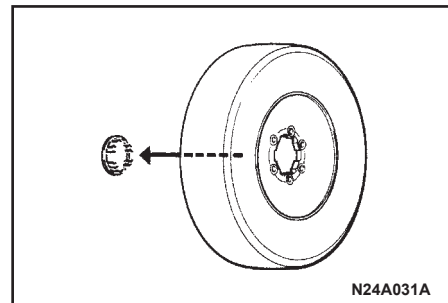
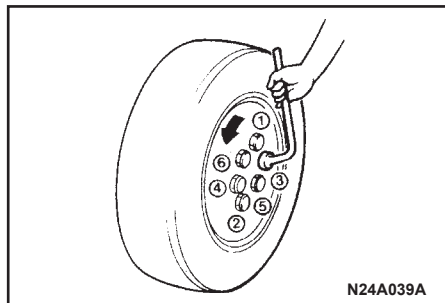
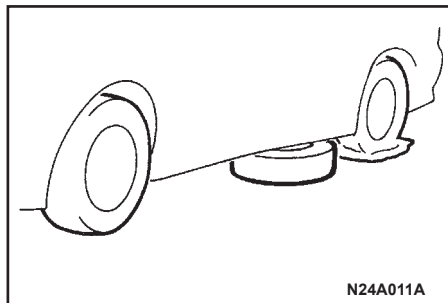
1. Conforme as leis de segurança para um veículo quebrado, sinalize acionando as luzes de advertência, colocando o triângulo de segurança a uma distância adequada do veículo. Todos os passageiros devem sair do veículo.



2. Acione o freio de estacionamento. O veículo deve estar sobre uma superfície plana e firme.

Para evitar que o veículo se mova quando estiver sendo levantado pelo macaco, coloque um calço na roda diagonalmente oposta à que será trocada.

3. Pegue a roda sobressalente, o macaco, a alavanca do macaco e a chave de roda.



#### OBSERVAÇÃO

Como o seu veículo não está equipado com um calço, adquira um.

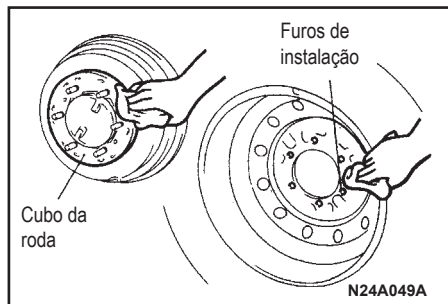
#### OBSERVAÇÃO

Coloque a roda sobressalente embaixo do veículo, perto do macaco; isto minimiza o risco de acidente se o macaco sair da posição de apoio.

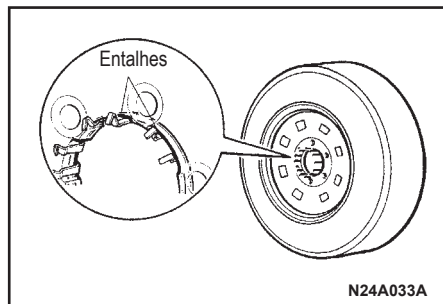
4. Remova a calota da roda (veja o item Calotas), solte os parafusos da roda com a chave de roda. Não remova ainda os parafusos.
5. Veja o item Para levantar o veículo, para posicionar corretamente o macaco no ponto de apoio mais próximo à roda que será trocada e levante o veículo até o pneu se afastar levemente do chão.
6. Remova os parafusos da roda com a chave de roda, depois retire a roda.
7. Remova o acessório de montagem da calota central da roda.

### ATENÇÃO

Tenha muito cuidado quando estiver substituindo um pneu, pois a superfície da roda pode ficar riscada e causar uma corrosão prematura.



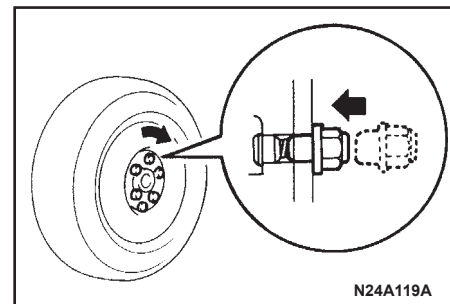
8. Limpe todo o barro ou terra da superfície do cubo da roda ou dos furos de instalação e depois monte a roda sobressalente.



9. Instale o acessório de montagem da calota central na roda substituída. Insira o acessório, alinhando as suas abas com os correspondentes entalhes da roda.

#### OBSERVAÇÃO

O acessório de montagem da calota da roda dianteira é na cor dourada e o da roda traseira é na cor prateada.



- Aperte os parafusos da roda (parafuso com borda), até que a borda tenha contato com a roda e não fiquem muito afrouxados.

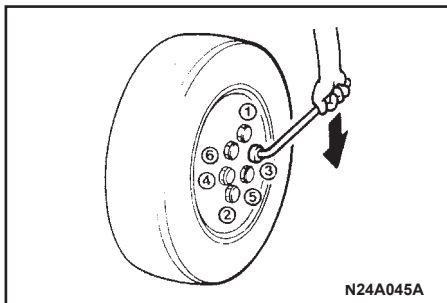
#### OBSERVAÇÃO

Se todas as rodas forem trocadas por rodas de aço, use parafusos cônicos.

### **ATENÇÃO**

Nunca aplique óleo nos parafusos ou porcas das rodas, pois pode causar aperto excessivo.





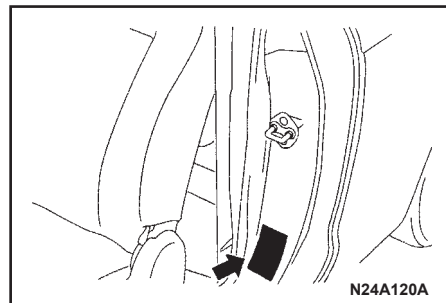
11. Abaixe e remova o macaco e guarde a roda sobressalente e o macaco nos compartimentos correspondentes. Repare o pneu furado o mais rápido possível.

10. Abaixe o veículo lentamente e aperte alternadamente os parafusos, até que cada um deles fique com o torque especificado.

100 a 120 Nm (72 a 87 ft. lbs.)

## ATENÇÃO

Nunca use força extra com o pé sobre a chave de roda ou com um cano de extensão, pois pode causar aperto excessivo dos parafusos.



12. Verifique a pressão dos pneus. A pressão recomendada está indicada em uma etiqueta. Veja ilustração acima.



## **ATENÇÃO**

- (1) **Depois de trocar o pneu, dirija o veículo aproximadamente por 1.000 km e reaperte os parafusos da roda, para ter a certeza que eles não ficaram frouxos.**
- (2) **Se o volante de direção ou a carroceria vibrar, depois da troca de um pneu, leve o veículo em uma Concessionária MITSUBISHI para balancear as rodas.**
- (3) **Por razões de segurança, evite ao máximo usar pneus de tipos diferentes e também usar pneus de tamanho que não o recomendado para o seu veículo.**

## **Superaquecimento do motor**

Se o indicador do líquido de arrefecimento do motor entrar na posição "H"(quente), o motor pode estar superaquecido.

Se isso ocorrer, proceda da seguinte forma:

1. Pare o veículo em um local seguro. Acione as luzes de advertência.
2. Com o motor ainda funcionando, cuidadosamente levante o capô do motor para ventilar o compartimento do motor.

### **OBSERVAÇÃO**

Verifique se a hélice de refrigeração está girando. Se não está, desligue o motor imediatamente e chame uma Concessionária MITSUBISHI para assistência.

3. Se você notar vapor ou respingos de líquido saindo de dentro do compartimento do motor, desligue o motor.
4. Se não estiverem saindo vapor ou respingos de líquido do compartimento do motor, deixe o motor ligado, até que no painel de instrumentos o indicador de temperatura saia da zona vermelha.

Quando o indicador estiver na posição central da zonal normal, o veículo pode ser dirigido novamente. Se o indicador permanecer na zona vermelha, desligue o motor.

## **ADVERTÊNCIA**

**Antes de levantar o capô do motor, verifique se não estão saindo vapor ou respingos de líquido. O vapor ou respingos de líquido saem superaquecidos e podem causar queimaduras graves.**

**Não abra o capô até que não sejam mais visíveis vapor ou respingos de líquido.**

5. Quando não é mais visível vapor ou respingos de líquido, abra o capô. Veja quanto a vazamentos óbvios, do tipo mangueira do radiador partida. Faça com cautela; os componentes podem estar quentes. Qualquer causa de vazamento deve ser reparada imediatamente.

6. Se não há nenhuma causa aparente de vazamento, verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório. Se não há nada ou se o nível está baixo, adicione líquido de arrefecimento lentamente.
7. Se necessitar adicionar líquido no reservatório, você deve adicionar líquido também no radiador. Não verifique o radiador até que o motor tenha esfriado.

## **ADVERTÊNCIA**

**A remoção da tampa do radiador pode resultar em queimadura devido à água quente ou ao vapor. Ao verificar o nível do radiador, cubra a tampa com um pano antes de tentar removê-la. Gire lentamente no sentido anti-horário, liberando a pressão, até o primeiro entalhe. A pressão do sistema então será liberada. Quando a pressão é TOTALMENTE liberada, pressione a tampa para baixo e gire-a ainda mais no sentido anti-horário, até que a tampa possa ser removida.**

8. Dê a partida no motor, e adicione líquido de arrefecimento lentamente até o nível inferior do bocal de reabastecimento. Use água pura em caso de necessidade (substitua com o líquido de arrefecimento logo que possível).
9. Substitua a tampa do radiador e aperte-a totalmente. Verifique o indicador de temperatura. Volte a dirigir quando o ponteiro estiver na zona normal.
10. Leve o veículo para inspeção em uma Concessionária MITSUBISHI.



## Partida de emergência

Se não é possível dar a partida no motor devido à bateria fraca ou sem carga, a bateria de outro veículo deve ser usada para dar partida no motor.

### ADVERTÊNCIA

**Para dar partida no motor use uma bateria carregada de outro veículo, procedendo de acordo com as instruções neste manual. Procedimentos incorretos podem resultar em fogo, explosão ou danos no veículo.**

### ATENÇÃO

**Nunca tente dar a partida no motor empurrando ou puxando o veículo. Este veículo não pode ser empurrado ou puxado. Fazendo isto também há um grande risco de acontecer um acidente.**

1. Remova qualquer jóia, do tipo bracelete, relógio etc. que possa ter contato elétrico acidental.
2. Coloque os veículos próximos o suficiente para que os cabos auxiliares possam ser conectados, mas certifique que os veículos não tenham nenhum contato, isto pode fazer um contato terra não desejado. Você não poderá dar partida em seu veículo e o mau contato poderá danificar o sistema elétrico.

### ATENÇÃO

**Verifique o outro veículo. Ele deve ter uma bateria de 12V.**

**Se o outro sistema não é de 12 V, um curto-circuito pode danificar os dois veículos.**

3. Se os veículos se movimentarem você pode se machucar. Acione o freio de estacionamento firmemente dos dois veículos. Coloque a transmissão automática em "P" (ESTACIONAMENTO). Gire a ignição para a posição "LOCK" (trava).

### ATENÇÃO

**Gire a ignição para a posição "LOCK" (trava). Tenha cuidado para que os cabos ou suas roupas não fiquem presos na hélice. Isto pode resultar em ferimento pessoal.**

#### OBSERVAÇÃO

Desligue as luzes, aquecedor e outros equipamentos elétricos. Isto evita faíscas e preserva ambas as baterias.

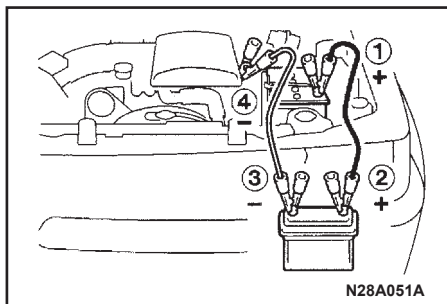
4. Verifique se o eletrólito da bateria está no nível adequado.

(Veja o item "Bateria", na página 194)

### ADVERTÊNCIA

**Se o eletrólito da bateria não é visível ou parece congelado: NÃO TENTE DAR A PARTIDA NO MOTOR, COM BATERIA AUXILIAR!**

**A bateria pode rachar ou explodir se a temperatura estiver abaixo do ponto de congelamento ou se o eletrólito não estiver no nível correto.**



5. Conecte uma das pontas do cabo positivo (+) no terminal da bateria descarregada e a outra ponta do cabo positivo (+) no terminal da bateria carregada.
6. Conecte uma das pontas do cabo negativo (-) no terminal da bateria carregada e a outra ponta no bloco do motor do veículo com a bateria descarregada, no ponto mais afastado possível da bateria.

### ADVERTÊNCIA

- (1) Tenha a certeza de fazer a conexão na seqüência ① → ② → ③ → ④.

### ADVERTÊNCIA

- (2) Verifique se a conexão ④ está corretamente posicionada no motor. Se a conexão é feita diretamente no borne negativo da bateria, os gases inflamáveis gerados pela bateria podem causar fogo e explosão.
- (3) Quando conectar o cabo, não conecte o cabo positivo (+) no terminal negativo (-). De outra forma faíscas podem causar explosão da bateria.
- (4) O manuseio descuidado do cabo pode fazer com que ele fique preso na hélice ou em outras partes móveis do compartimento do motor.



#### OBSERVAÇÃO

- (1) Remova a tampa antes de conectar o cabo no terminal positivo da bateria.
- (2) Use cabo adequado ao tamanho da bateria.  
De outra forma, pode resultar em superaquecimento irregular dos cabos.
- (3) Antes de usar os cabos, verifique quanto a corrosão e danos.
7. Dê a partida no motor do veículo com a bateria carregada, deixe o motor em marcha lenta por alguns minutos, depois dê a partida no motor do veículo com a bateria descarregada.
8. Depois que o motor estiver funcionando, desconecte os cabos na ordem inversa.



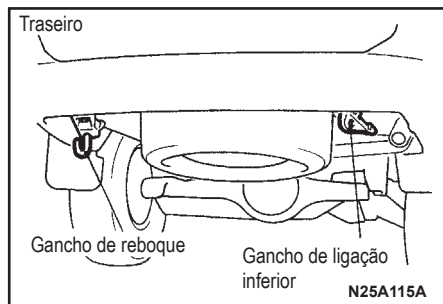
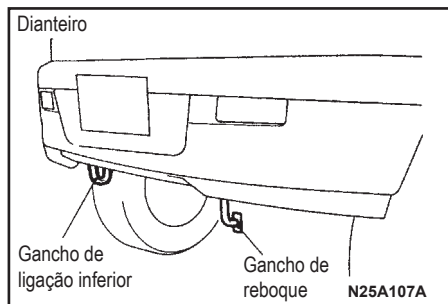
#### ADVERTÊNCIA

- (1) **Dar carga na bateria instalada no veículo pode causar fogo e explosão da bateria ou danos no veículo. Se a bateria deve receber carga, desconecte o lado negativo do terminal conectado à bateria.**
- (2) **Mantenha faíscas, cigarros e outras chamas longe da bateria, pois a bateria pode causar uma explosão.**
- (3) **Use uma ventilação adequada quando estiver dando carga ou manuseando uma bateria em local fechado.**
- (4) **Remova todas as tampas, antes de dar carga na bateria.**

- (5) **Eletrólito é ácido sulfúrico diluído corrosivo.**

Se tiver contato com eletrólito (ácido da bateria), mãos, olhos, roupas, pintura do veículo, devem ser limpos imediatamente com água. Se o eletrólito tiver contato com os seus olhos, lave-os imediatamente com bastante água e procure um médico.

- (6) **Sempre use um óculos de proteção quando estiver trabalhando próximo à bateria.**
- (7) **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**



## Reboque

O veículo pode ser rebocado tanto com um cabo, próprio para reboque, como por um carro-guincho.

Verifique a legislação local referente a reboque. Recomendamos que você obtenha estas informações na região em que for utilizar o veículo.

### Reboque com cabo

Os ganchos para reboque estão localizados conforme indicado na ilustração. Somente engate o cabo nos ganchos específicos para reboque.

## ATENÇÃO

**Nunca faça ligações na parte inferior do veículo, com a finalidade de reboque.**

**Usar qualquer outra peça que não o gancho específico para reboque pode resultar em danos no veículo.**

**Se o veículo tiver que ser rebocado, tenha atenção especial com os pontos relacionados a seguir:**

- (1) Coloque a alavanca seletora na posição "N".

- (2) Se o veículo está equipado com tração nas quatro rodas, coloque a alavanca da caixa de transferência na posição "2H". Se o veículo é rebocado com a alavanca na posição "4H" ou "4L" o mecanismo é excessivamente forçado e resultará em outras falhas no veículo.
- (3) Mantenha o limite de velocidade recomendado para reboque. Além disso, não exceda a velocidade e a distância determinada para reboque, a seguir:

Velocidade para reboque: 30 km/h

Distância para reboque: 30 km

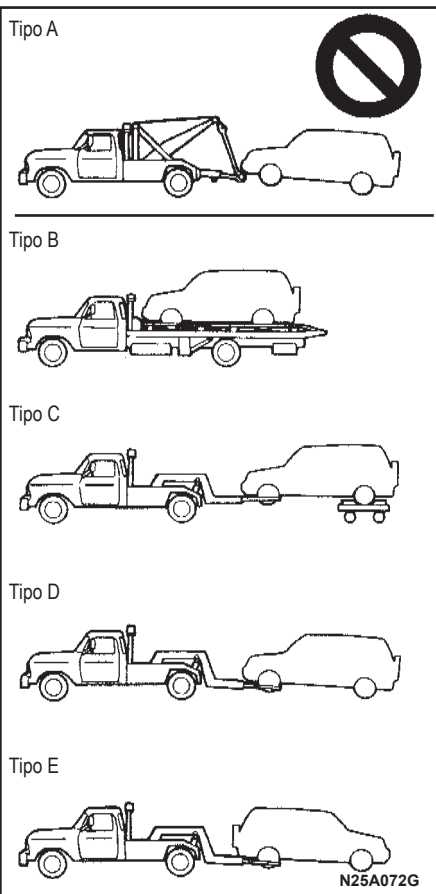
- (4) Se a transmissão não estiver funcionando bem ou estiver danificada e a distância para reboque for superior a 30 km, reboque o veículo com um caminhão guincho, do tipo plataforma.
- (5) Coloque a ignição na posição "ACC" ou na posição "ON" para destravar o volante da direção.
- (6) Ligue as luzes de advertência.
- (7) Durante o reboque os motoristas de ambos os veículos devem manter contato visual e os veículos devem ser conduzidos em velocidade baixa. Evite partidas e saídas bruscas, que podem levar os veículos a se chocarem.



- (8) Se o motor não estiver funcionando, o servofreio e a direção hidráulica também não funcionarão. Isto significa que será necessário mais força para acionar o pedal do freio e girar o volante da direção. Portanto, será uma operação mais difícil que a usual.
- (9) O reboque somente deve ser feito por um profissional desta área, se envolver reboque em rodovias sinuosas, subidas ou tráfego intenso. Se você tiver qualquer dúvida, consulte um profissional da área de reboque.
- (10) Quando estiver descendo uma ladeira muito longa, o sistema de freio pode ficar superaquecido e falhar. Reboque o veículo sobre um trailer.
- (11) Ao utilizar os ganchos para reboque dianteiro, tenha cuidado para que a barra não cause danos na carroceria do veículo.
- (12) Nos casos a seguir, contate um profissional de serviço de reboque:
  - O motor funciona mas o veículo não se move.
  - Produz um ruído anormal.
  - A transmissão automática está sem fluido.

## ATENÇÃO

Para evitar a entrada dos gases de escapamento no interior do veículo, coloque a ventilação no modo de recirculação de ar.



## Reboque do veículo com um carro guincho

### ATENÇÃO

- (1) Se o veículo está equipado com tração nas quatro rodas, coloque a alavanca de transferência na posição “2H”. Nunca tente rebocar com a alavanca de transferência na posição “4H” ou “4L” e com qualquer uma das rodas no chão.
- (2) Este veículo não pode ser rebocado com sistema do tipo A, para evitar danos no pára-choque.
- (3) Se o veículo tiver que ser rebocado por mais de 30 km, transporte-o com as rodas fora do chão, use o sistema do tipo B ou C ou com as rodas traseiras fora do chão, sistema tipo E.
- (4) Se a transmissão estiver danificada, transporte o veículo com as todas as rodas fora do chão, sistema tipo B ou C.



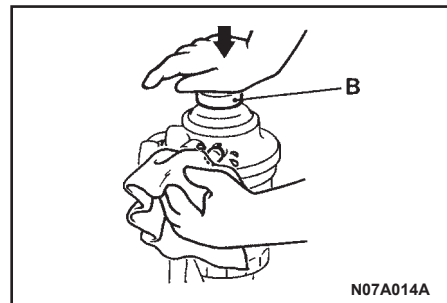
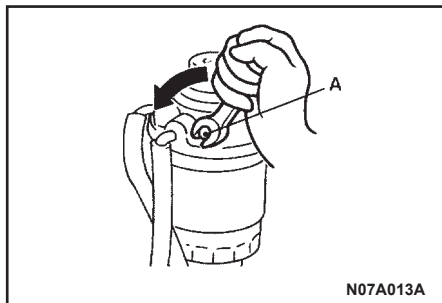
### Reboque com as rodas dianteiras fora do chão

Coloque a alavanca seletora na posição "N" (neutra). Solte o freio de estacionamento.

### Reboque com as rodas traseiras fora do chão

Coloque a ignição na posição "ACC" (acessórios) e fixe o volante de direção em linha reta para a frente com uma barra.

Nunca coloque a ignição na posição "LOCK" (trava). Será muito perigoso se o volante de direção travar.



## Sangria do sistema de combustível (somente veículos a Diesel)

Para remover ar do sistema de combustível, se o fornecimento de combustível estiver falhando durante a viagem, proceda conforme descrito a seguir.

1. Solte o bujão de ar (A), no topo do filtro de combustível.

2. Bombeie a bomba manual (B), até não saírem mais bolhas do bujão de ar (A). Quando fizer isto, coloque um pano ao redor do bujão de ar (A), para evitar que escape combustível pelos lados.
3. Aperte o bujão de ar (A) quando não tiver mais bolhas no combustível.
4. Continue bombeando até a bomba manual (B) ficar rígida.
5. Finalmente verifique se não está ocorrendo vazamento de combustível.

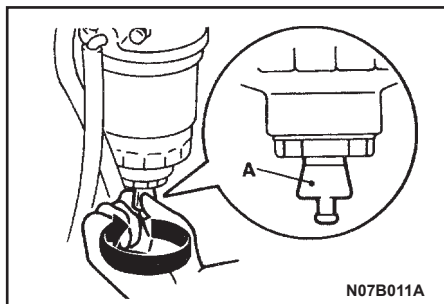
Na dúvida, consulte uma Concessionária MITSUBISHI.





## **ATENÇÃO**

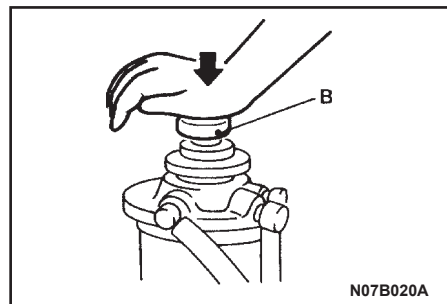
- (1) Não fume ou deixe qualquer outra chama aberta próxima ao veículo, enquanto estiver sangrando o sistema de combustível.
- (2) Limpe cuidadosamente qualquer vestígio de combustível que possa ter se espalhado sobre as peças, ao sair do bujão. Caso contrário, este acúmulo de combustível pode inflamar e causar incêndio.



### **Remoção de água do filtro de combustível (somente veículos a Diesel)**

Se a luz de advertência acender com o veículo em movimento, indica que existe acúmulo de água no filtro de combustível. Se isto ocorrer, remova a água, conforme descrito a seguir.

1. Solte o dreno do bujão (A), na parte inferior do filtro de combustível.



2. Acione a bomba manual (B) lentamente, 6 ou 7 vezes, na sequência, para forçar a água a sair pelo dreno do bujão (A).
3. Aperte o dreno do bujão (A), quando parar de sair água.
4. Solte o bujão de ar e sangue o ar. (Veja o item "Sangria do sistema de combustível").
5. Verifique se a luz de advertência acende quando a ignição é ligada e apaga quando é dada a partida no motor. Na dúvida consulte uma Concessionária MITSUBISHI.



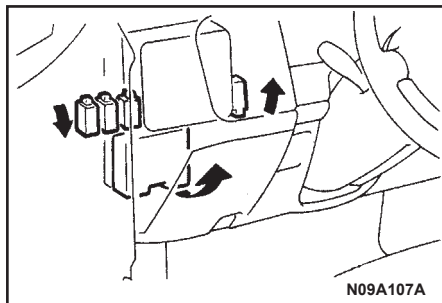
## ATENÇÃO

- (3) Não fume ou deixe qualquer outra chama aberta próxima ao veículo, enquanto estiver sangrando o sistema de combustível.
- (4) Limpe cuidadosamente qualquer vestígio de água que possa ter se espalhado sobre as peças, ao ser drenada. Caso contrário, o combustível misturado à água pode inflamar e causar incêndio.

## Elementos fusíveis

Os elementos fusíveis irão fundir para evitar incêndios, caso um alta corrente elétrica flua para o sistema elétrico sem passar através dos fusíveis.

Caso o fusível derreta, vá a uma Concessionária MITSUBISHI para inspeção e substituição do fusível.

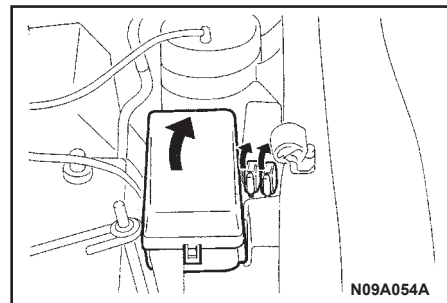


## Fusíveis

### Caixa de fusíveis

Para evitar danos no sistema elétrico devido a curto-circuito ou sobrecarga, cada circuito elétrico está equipado com um fusível individual. As caixas de fusíveis estão no compartimento dos passageiros e no compartimento do motor.

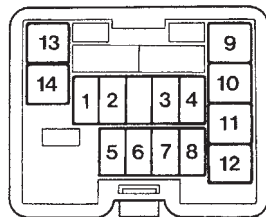
A caixa de fusíveis no compartimento dos passageiros está localizada em frente ao banco do motorista, na posição indicada na ilustração.



No compartimento do motor, a caixa de fusíveis está localizada conforme indicado na ilustração.

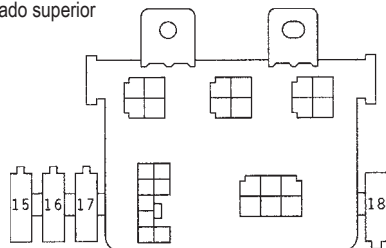


Compartimento dos passageiros  
Lado inferior



N29B120A

Lado superior



N29B192A

### Capacidade de carga dos fusíveis

Na tampa da caixa de fusíveis estão listados os nomes dos sistemas elétricos e a capacidade de cada um dos fusíveis.

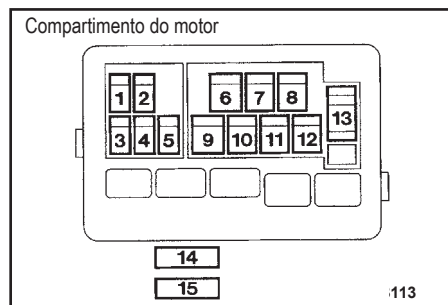
Os fusíveis de reserva estão na tampa da caixa de fusíveis. Na substituição sempre use um fusível de mesma capacidade.



Nº	Símbolo	Sistema Elétrico	Capacidade
1		Indicadores de direção	10 A
2		Rádio*	10 A
3		Travamento central das portas*	15 A
4		Aquecimento	10 A
5		Acendedor de cigarros	15 A
6		Limpador e lavador do pára-brisa	15 A
7		Luzes traseiras	10 A
8		Medidor	10 A
9	STOP	Luzes de parada	15 A
10		Buzina	10 A
11		Vidros elétricos*	10 A
12	AVT	Transmissão automática*	10 A
13		Desembaçador do vidro traseiro*	25 A
14		Teto solar*	15 A

Nº	Símbolo	Sistema Elétrico	Capacidade
15		Sistema de segurança*	20A
16		Aquecimento dos espelhos*	10A
17		Soquete para acessórios*	15A
18		Aquecimento traseiro*	15A

\* se estiver equipado





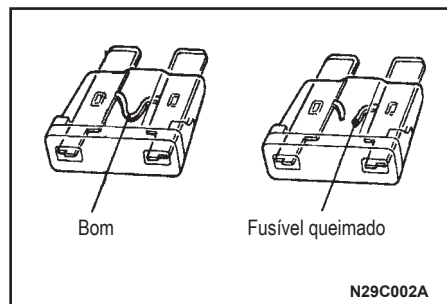
## Compartimento do motor

Nº	Símbolo	Sistema Elétrico	Capacidade
1		Luz interna*	10A
2		Farol alto	10A
3		Luzes de neblina*	15A
4		Lantermas	10A
5		Luzes de advertência	10A
6		Ventoinha do aquecedor	30A
7		Ar condicionado*	30A
8		Fusível (+B)	40A
9		Ignição	40A
10		Vidros elétricos*	30A
11		Faróis	30A
12		Controle do motor	20A
13		Bateria	100A
14		Motor da ventoinha do condensador*	25A
15		Compressor do ar condicionado*	10A

## Identificação dos fusíveis

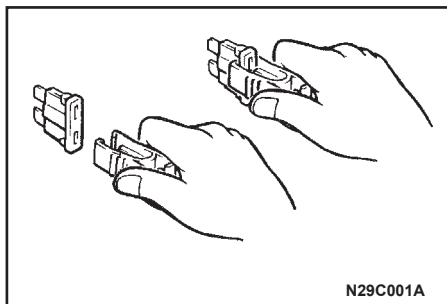
10A	Vermelho
15A	Azul claro
20A	Amarelo
30A	Verde

\* se estiver equipado



## Troca de fusíveis

1. Antes de trocar um fusível, desligue o sistema elétrico correspondente e coloque a ignição na posição "LOCK".
2. Retire a tampa da caixa de fusíveis.
3. Consulte o quadro de capacidade de carga do fusível e verifique qual está queimado.
4. Dentro da caixa de fusíveis (do compartimento dos passageiros) há um extrator de fusíveis. Utilize-o para retirar os fusíveis da caixa de fusíveis. Se o fusível não estiver queimado, a causa deverá ser outra. Entre em contato com uma Concessionária MITSUBISHI para localizar a origem do problema.
5. Insira corretamente o novo fusível, de capacidade igual à do original.

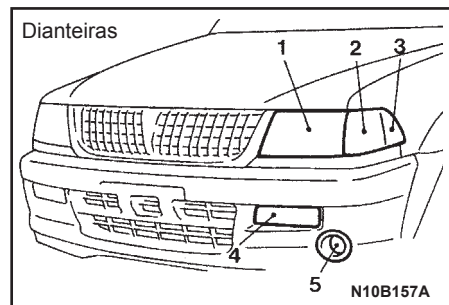


## Troca de lâmpadas

Não toque na parte de vidro da lâmpada nova com os dedos, pois o óleo da pele evapora quando a lâmpada esquenta e este condensará no refletor, deixando a superfície opaca.

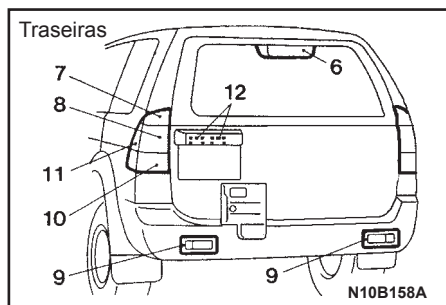
### ATENÇÃO

- (1) Se o fusível novo queimar depois de um curto período de tempo, vá a uma Concessionária MITSUBISHI para verificar o sistema elétrico e encontrar a causa do curto-circuito.
- (2) Não use um fusível com capacidade maior que a especificada. Não use um pedaço de metal, fio etc., pois o fio do circuito esquentará e poderá causar um incêndio.



### Capacidade das lâmpadas

Somente troque uma lâmpada por outra do mesmo tipo e capacidade. As características estão na base de cada lâmpada.

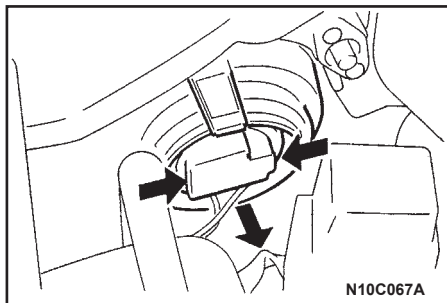


## Externas

Descrição		Capacidade	Nº da Marca SAE
1 – Faróis		60,55W	HB2
2 – Lanterna		5W	–
3 – Lanterna lateral dianteira		5W	–
4 – Luzes indicadoras de direção dianteira		21W	1156
5 – Luz de neblina dianteira		55W	H3
6 – Luz de freio na tampa traseira	Exceto para veículos com vidro privativo	5W	–
	Veículos com vidro privativo	21W	921
7 – Luzes indicadoras de direção traseira		21W	1156
8 – Luz de freio		21W	2057
9 – Luz traseira		5W	1156
10 – Lanterna lateral traseira		5W	168
11 – Luz da placa de licença		10W	168

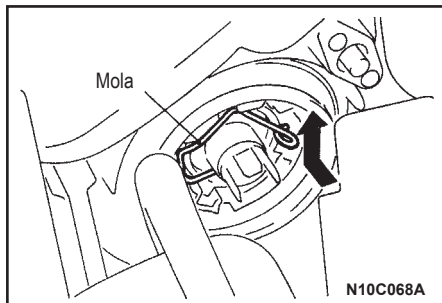
## Internas

Descrição	Capacidade	Nº da Marca SAE
Luz interna	8W	–
Luz de leitura	7,5W	–
Luz do compartimento de carga	8W	–
Luz da porta	5W	–

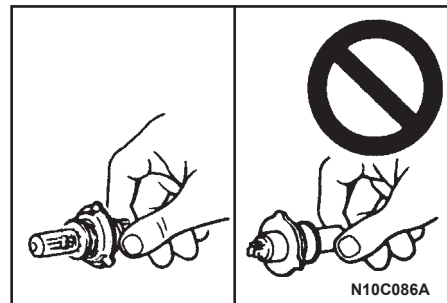


### Faróis

Solte o conector e remova a cobertura.



Solte a mola de retenção que segura a lâmpada e depois remova a lâmpada.

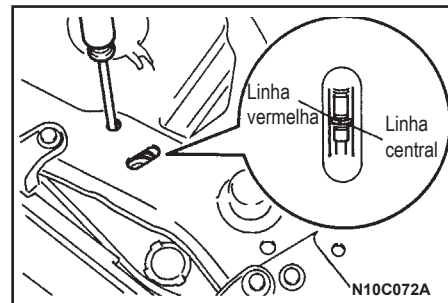
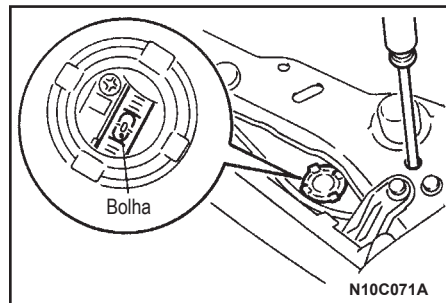
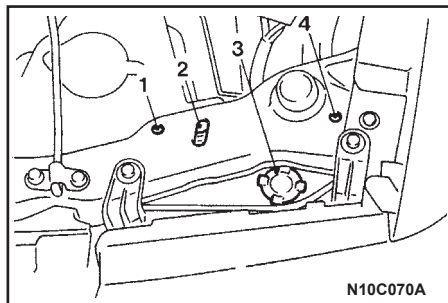


### ATENÇÃO

Nunca segure o vidro da lâmpada de halogênio diretamente com a mão, sem uma proteção, ou com uma luva suja.

Se a superfície do vidro da lâmpada ficar suja, limpe-a com álcool e instale-a depois de secá-la totalmente.





### Ajuste do fecho do farol

Antes de fazer o ajuste faça o seguinte:

- (1) Estacione o veículo em um local nivelado.
- (2) Verifique quanto a faróis com corrosão ou defeituosos.
- (3) O banco do motorista deve estar ocupado e o veículo em posição de condução (com o reservatório de combustível cheio).
- (4) Balance o veículo algumas vezes.
  - 1 – Ajuste horizontal
  - 2 – Indicador do ajuste horizontal
  - 3 – Indicador do ajuste vertical
  - 4 – Ajuste vertical

### Ajuste da direção vertical

Certifique-se que a bolha no indicador do ângulo não desvie do centro do indicador.

Se a bolha desviar do centro, gire o parafuso de ajuste vertical e ajuste a bolha no centro.

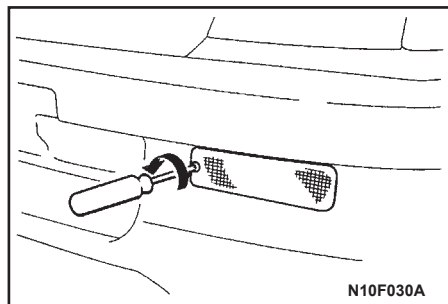
### Ajuste da direção horizontal

Certifique-se que a linha vermelha não desvie da linha central.

Se a marca desviar do centro da linha, gire o parafuso de ajuste horizontal e ajuste a marca vermelha na linha central.

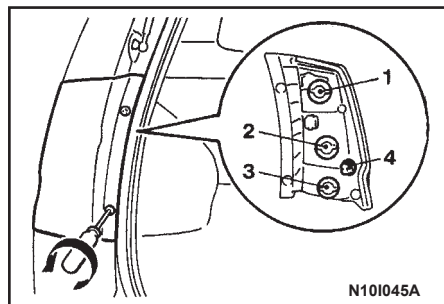
### Lanternas e lanternas laterais dianteiras

Substitua as lâmpadas das lanternas e lanternas laterais dianteiras em uma Concessionária MITSUBISHI.



### Luzes indicadoras de direção dianteiras

Remova os parafusos de fixação da cobertura, remova o soquete de montagem e a lâmpada juntos, girando-os no sentido anti-horário, a lâmpada pode ser removida, girando-a no sentido anti-horário, pressionando-a para dentro.



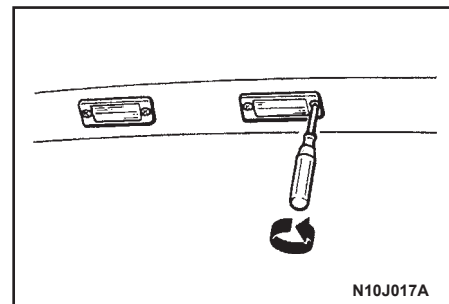
### Luzes traseiras combinadas

Remova os parafusos de fixação do conjunto das luzes.

Deslize o conjunto das luzes horizontalmente para removê-lo. Remova cada soquete juntamente com a lâmpada, girando-o no sentido anti-horário.

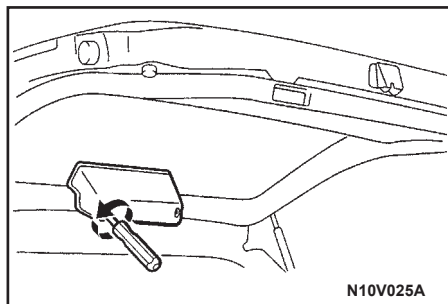
Remova a lâmpada do soquete, girando-a no sentido anti-horário, pressionando-a para dentro.

- 1 – Luz indicadora de direção traseira
- 2 – Luz do freio
- 3 – Lanterna
- 4 – Lanterna lateral



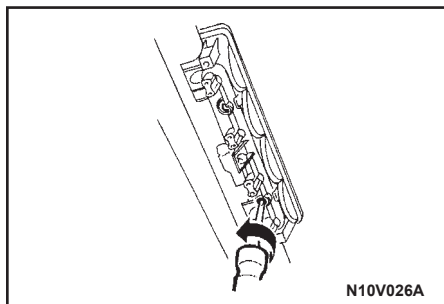
### Luzes da placa de licença

Remova os parafusos de fixação da cobertura, remova o soquete e a lâmpada juntamente, girando-os no sentido anti-horário. Remova a lâmpada, puxando-a para fora.



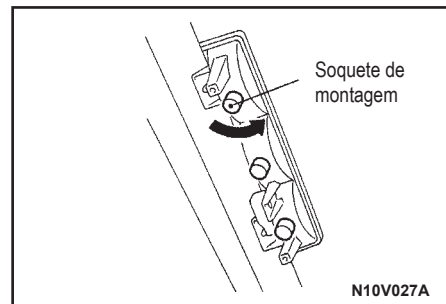
### Luz do freio na tampa traseira

Remova os parafusos de fixação da cobertura.



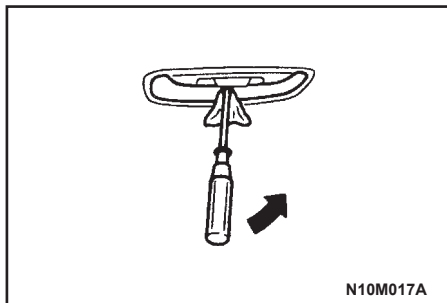
### Exceto para veículos com vidro privativo

Remova o parafuso de fixação para remover a cobertura e a lâmpada juntamente. Puxe a lâmpada para fora do soquete para removê-la.



### Veículo com vidro privativo

Remova cada soquete juntamente com a lâmpada, girando-o no sentido anti-horário. Puxe a lâmpada para fora do soquete para removê-la.



### Luz interna

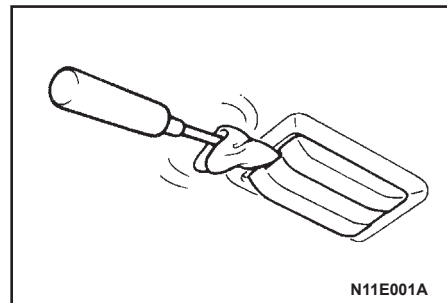
Insira uma chave de fenda dentro do entalhe da cobertura da lâmpada e faça leve alavanca para remover a cobertura e depois remova a lâmpada para fora do suporte.

#### OBSERVAÇÃO

Enrole um pedaço de pano em volta da chave para evitar riscar a cobertura.

### Luz de leitura

As luzes de leitura devem ser trocadas em uma Concessionária MITSUBISHI.

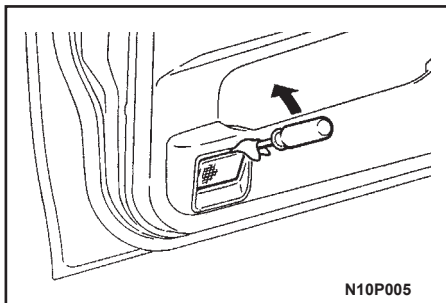


### Luz do compartimento de carga

Insira a ponta de uma chave de fenda na borda da cobertura, faça leve alavanca e remova a cobertura, depois remova a lâmpada do suporte.

#### OBSERVAÇÃO

Enrole um pedaço de pano em volta da chave para evitar riscar a cobertura.



## Extintor de incêndio

Está localizado sob o banco do passageiro. Para remover o extintor de incêndio, levante a presilha de fixação.

As instruções de utilização do extintor de incêndio estão localizadas no próprio extintor.

Verifique periodicamente a indicação de carga do extintor. Se estiver baixa, mande recarregar o extintor de incêndio.

## Luz da porta

Insira a ponta de uma chave de fenda na borda da cobertura, faça leve alavanca e depois remova a lâmpada do suporte.

### OBSERVAÇÃO

Enrole um pedaço de pano em volta da chave para evitar riscar a cobertura.

# Manutenção



Óleo do motor  
Fluido da transmissão automática  
Líquido de arrefecimento do motor  
Bateria  
Fluido de freio  
Fluido da direção hidráulica  
Líquido do lavador  
Estado das rodas  
Pressão dos pneus  
Rodizio dos pneus  
Correntes para pneus  
Combustível, líquido de arrefecimento, óleo e emissão de gases de  
exaustão  
Funcionamento das luzes internas e externas  
Medidor e indicador / funcionamento das luzes de advertência  
Curso livre do pedal do freio  
Alavanca do freio de estacionamento  
Lubrificação das dobradiças e fechaduras  
Palhetas do limpador do pára-brisa  
Aberturas da ventilação  
Borrachas de vedação  
Equipamento adicional

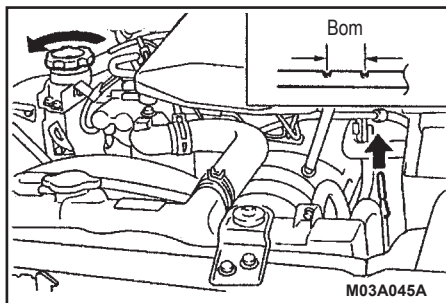


Uma manutenção adequada do veículo a intervalos regulares ajudará a conservar o valor e a aparência do mesmo por muito tempo.

Alguns serviços de manutenção podem ser efetuados pelo proprietário (Faça você mesmo), enquanto outros devem ser feitos somente por uma Concessionária (inspeção periódica e manutenção). Este capítulo descreve somente os trabalhos que podem ser feitos pelo proprietário. Caso se constate uma falha no funcionamento ou outro problema, deve-se recorrer a uma Concessionária MITSUBISHI. Este capítulo contém informações sobre os procedimentos de manutenção e inspeção que o proprietário pode fazer, se assim preferir. Siga as instruções e precauções indicadas para cada um dos procedimentos.

## **ADVERTÊNCIA**

- (1) Quando realizar a verificação ou o serviço no interior do compartimento do motor, certifique-se que o motor esteja desligado e frio.
- (2) Se for necessário trabalhar no compartimento do motor com o mesmo em funcionamento, deve-se ter especial cuidado para que a roupa, o cabelo etc. não se enrosquem no ventilador, correias ou outras peças em movimento.
- (3) Não fume, ou provoque chamas abertas próximo ao combustível ou à bateria. Os vapores são inflamáveis.
- (4) Tenha cuidado especial quando trabalhar próximo à bateria. Ela contém ácido sulfúrico corrosivo e venenoso.
- (5) Não fique embaixo do veículo, se ele estiver levantado com o macaco. Para isso, use um macaco automotivo padrão.
- (6) Uma manipulação inadequada dos componentes e materiais usados no veículo pode trazer riscos à segurança pessoal. Para informações adequadas, consulte uma Concessionária MITSUBISHI.



## Óleo do motor

O óleo do motor utilizado tem um efeito significativo no desempenho, vida útil e partida do motor. Tenha a certeza de usar somente óleo do motor recomendado de qualidade e viscosidade adequada.

Todos os motores consomem certa quantidade de óleo durante o funcionamento normal. O consumo varia consideravelmente segundo a carga, velocidade e outros fatores. Portanto, é necessário verificar o nível de óleo em intervalos regulares ou antes de iniciar uma viagem.

Esta verificação deve ser feita com o motor quente, porém desligado. Estacione o veículo numa superfície plana, pare o motor e aguarde alguns momentos para que o óleo do motor que está circulando possa voltar ao cárter e a medição seja representativa.

Retire a vareta indicadora e limpe com um pano. Introduza novamente e retire-a, para verificar o nível de óleo, que deve estar dentro dos níveis indicados na ilustração.

Se o nível de óleo estiver abaixo dos limites especificados, tire a tampa do reservatório e adicione óleo suficiente para completar o nível.

Deve-se utilizar o óleo de motor especificado e não misturar vários tipos. Deve-se evitar também misturar diferentes marcas de óleo. Depois de completar o óleo, feche firmemente a tampa.

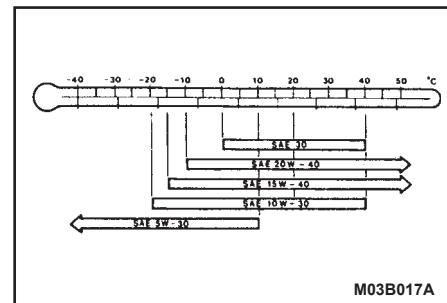
### OBSERVAÇÃO

Para o manuseio de óleo do motor usado, veja as instruções na página 10.

### Escolha do óleo do motor

Utilize óleo do motor a classificação API a seguir "PARA SERVIÇO SE" ou maior e classificação SAE:

20W40 ou 20W50



### Escolha do óleo do motor (veículos a Diesel)

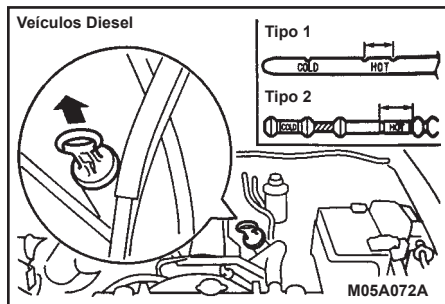
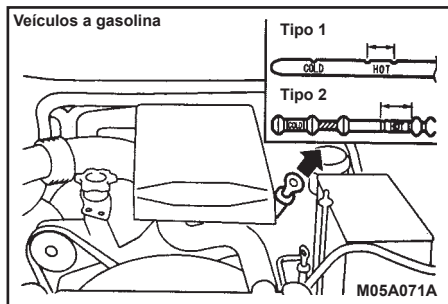
- (1) Selecione o óleo do motor adequado com número de viscosidade SAE, de acordo com a temperatura atmosférica.
- (2) Use óleo do motor de acordo com a seguinte classificação API:

"PARA SERVIÇO CD" ou maior

### Observação

O uso de qualquer aditivo não recomendado, mesmo que somente uma vez, pode deteriorar o balanço dos aditivos que já fazem parte da fórmula do óleo. Isto pode resultar em falha do motor.





## Fluido da transmissão automática

É fundamental manter o nível correto do fluido da transmissão automática, para garantir a vida útil e o funcionamento da transmissão automática. Tanto quantidade insuficiente como em excesso pode causar problemas à transmissão. A tampa do reservatório de fluido da transmissão tem uma vareta medidora. Efetue o controle conforme as explicações a seguir:

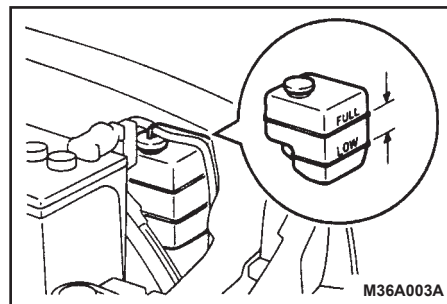
- (1) Verifique somente o fluido da transmissão automática depois de dirigir o veículo algum tempo, para permitir o aquecimento do fluido.
- (2) Estacione o veículo numa superfície plana e horizontal. Aplique o freio de estacionamento.

- (3) Com o motor em ponto morto e o pedal de freio pisado a fundo, mova a alavanca seletora por todas as posições de "P" a "L", detendo-se um pouco em cada uma delas.
- (4) Coloque a alavanca seletora na posição "N".
- (5) Tire a vareta e limpe-a com um pano que não solte fiapos.
- (6) O nível do fluido deve estar entre as duas marcas da vareta.

Utilize somente fluido de transmissão automática tipo Castrol TQM SP-II-M, ao completar o reservatório.

## ⚠ ATENÇÃO

**Para prevenir o risco de produzir um incêndio, trabalhe com cuidado para não derramar fluido sobre o cano de escape.**



## Líquido de arrefecimento do motor

O reservatório translúcido está localizado no compartimento do motor. O nível do líquido no reservatório deve ser mantido entre as marcas "LOW" (baixo) e "FULL" (cheio), quando verificado com o motor frio.

O sistema de arrefecimento é fechado e normalmente tem uma perda muito pequena de líquido. Uma queda perceptível no nível do líquido de arrefecimento indica vazamento. Se isto ocorrer, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI para verificação do sistema, o mais breve possível.

Se o nível cair abaixo da marca "LOW", no reservatório, abra a tampa e adicione líquido de arrefecimento.

Além disso, se o reservatório está completamente vazio, remova a tampa do radiador e adicione líquido de arrefecimento, até o nível alcançar o gargalo do bocal de reabastecimento.



## **ATENÇÃO**

**Não abra a tampa do radiador ou do reservatório com o motor quente. Este sistema está sob pressão e qualquer respingo de líquido pode causar queimadura grave.**

### **Anti-congelante**

O líquido de arrefecimento contém um agente etileno glicol anticorrosivo. O bloco de cilindros e a carcaça da bomba d'água são fundidos em liga de alumínio, e a troca periódica do líquido de arrefecimento é necessária para evitar corrosão destas peças.

Use líquido de arrefecimento original MITSUBISHI ou equivalente.

O líquido de arrefecimento original MITSUBISHI tem excelente proteção contra formação de corrosão e ferrugem de todos os metais, inclusive das peças em alumínio, pode evitar obstrução no radiador, aquecedor, bloco de cilindros, bloco do motor etc.

## **ATENÇÃO**

- (1) **Não use anticongelante à base de álcool ou metanol ou qualquer líquido de arrefecimento misturado com anticongelante à base de álcool ou metanol. O uso incorreto de um anticongelante pode causar corrosão nos componentes de alumínio.**
- (2) **Para um apropriado anticorrosivo e anticongelante, mantenha a concentração anticongelante dentro da faixa de 30 até 60%.**

**Concentrações que excedem 60% resultarão em redução do adequado efeito anticongelante e refrigerante, afetando negativamente o desempenho do motor.**

- (3) **Não complete somente com água. A água reduz as qualidades protetoras contra ferrugem e anticongelante do líquido de arrefecimento e tem um ponto de ebulição baixo. Isto pode também causar danos no sistema de arrefecimento se ele congelar. Não use água de torneira, ou isto causará a formação de corrosão e ferrugem.**

### **Durante o inverno**

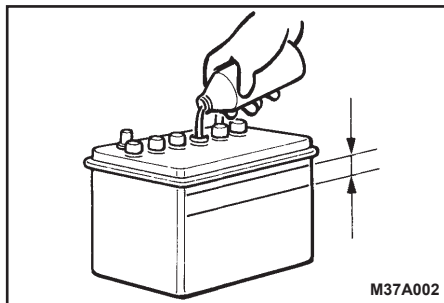
Se as temperaturas na região vão abaixo do ponto de congelamento, o líquido de arrefecimento do motor ou do radiador pode congelar e produzir sérios danos. Coloque a quantidade de anticongelante que for necessária, para evitar o congelamento.

A mistura de líquido de arrefecimento do motor feita na fábrica tem um anticongelante eficiente até temperaturas de -30 °C aproximadamente. Deve-se verificar a concentração antes do início do inverno e, se necessário, colocar mais anticongelante.



## Bateria

A condição da bateria é muito importante para uma partida rápida e funcionamento correto do sistema elétrico. A inspeção e manutenção regulares devem ser feitas principalmente no inverno.



### Controle do nível do eletrólito da bateria

O nível do eletrólito da bateria deve estar entre as marcas "UPPER" (superior) e "LOWER" (inferior) estampadas na parte externa. Coloque água destilada, se necessário. O interior da bateria está dividido em vários compartimentos: tire a tampa de cada um deles e coloque água destilada, até atingir a marca "UPPER" (superior).

Não coloque água destilada acima do nível "UPPER" (superior), pois durante a rotação podem ocorrer vazamentos.

Controle o nível do eletrólito da bateria pelo menos a cada quatro semanas, conforme as condições de operação.

Bateria não utilizada vai se descarregando com o tempo. Controle o estado da mesma ao menos a cada quatro semanas e carregue com corrente de pouca intensidade, conforme a necessidade.

### Durante o inverno

A capacidade da bateria diminui em baixas temperaturas. Este problema é inevitável devido às suas propriedades físicas e químicas. Por isto, uma bateria muito fria, principalmente se não estiver com toda carga, só proporcionará uma fração da corrente inicial para a partida do motor.

Recomenda-se recorrer a uma Concessionária MITSUBISHI para revisar a bateria antes do início do inverno, recarregando-a, se necessário.

Isto facilita a partida e uma bateria plenamente carregada terá vida útil maior.

### Desconexão e conexão

Para desconectar o cabo da bateria, desligue o motor, primeiro desconecte o pólo negativo e depois o pólo positivo. Quando conectar a bateria, conecte primeiro o terminal positivo e depois o negativo.



## ADVERTÊNCIA

- (1) Não fume ou provoque chama aberta próximo à bateria; fazendo isso poderá ocorrer explosão devido aos gases gerados pela bateria.
- (2) O eletrólito da bateria é extremamente cáustico. Evite o contato com os olhos, pele, roupas ou superfície do veículo. Respingos do eletrólito devem ser limpos imediatamente com bastante água. Irritação nos olhos ou pele, devido ao contato com eletrólito, deve receber cuidado médico imediato.
- (3) Quando estiver dando carga ou manuseando uma bateria em local apertado, ventile bem o local.

## ATENÇÃO

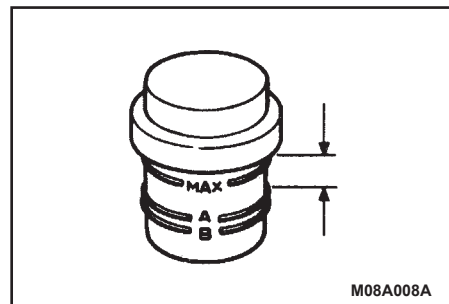
- (1) Nunca desconecte a bateria enquanto o motor estiver funcionando; fazendo isso, poderá causar danos nos componentes elétricos do veículo.
- (2) Não coloque a bateria em curto-circuito, pois isto pode sobrecarregá-la e produzir avarias.
- (3) Ao trabalhar próximo à bateria use sempre óculos de proteção.

## ATENÇÃO

- (4) Antes de dar uma carga rápida na bateria, desconecte os cabos da bateria.
- (5) Para evitar um curto-circuito, desconecte primeiro o terminal negativo (-).
- (6) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.

### OBSERVAÇÃO

- (1) Mantenha os terminais limpos. Depois de desconectar a bateria, passe vaselina neles. Para limpar os terminais, use água morna.
- (2) Verifique se a bateria está adequadamente presa e se não há risco de se deslocar com o veículo em movimento. Verifique também se todos os terminais estão bem ajustados.
- (3) Quando o veículo não for utilizado por um longo tempo, retire a bateria do veículo e guarde-a em local que não tenha risco do fluido congelar. A bateria somente deve ser guardada com a sua carga total.



M08A008A

## Fluido de freio

Verifique o nível do fluido do freio no reservatório. O nível deve estar entre as marcas "MAX" e "A" no reservatório. O nível cai ligeiramente em consequência do desgaste das pastilhas, mas isto não deve ser interpretado como anormalidade.

Se o nível do fluido cai de maneira anormal em curto tempo, é indício de vazamento no sistema. Neste caso, solicite uma revisão em sua Concessionária MITSUBISHI.

Utilize fluido de freio que atenda à norma DOT 3 ou DOT4. Verifique o Livrete de Bordo.

O fluido de freio é higroscópico. Uma quantidade excessiva de umidade no mesmo afeta o sistema, reduzindo a potência da frenagem. O reservatório tem uma tampa especial que impede a entrada de ar e não deve ser retirada.



O nível do fluido de freio é monitorado por uma bóia. Quando o nível do fluido do freio cai abaixo da marca “A”, a luz de advertência acende.

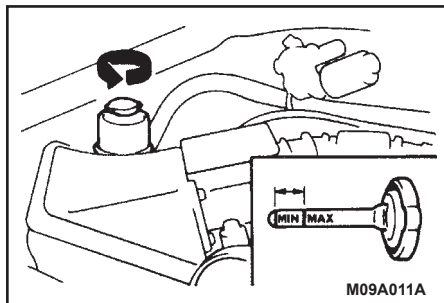
## **ADVERT NCIA**

(1) Tenha cuidado ao manusear fluido de freio, ele é prejudicial para os olhos e pode causar danos na superfície pintada.

(2) Use somente fluido de freio especificado.

Também, os aditivos de diferentes marcas podem resultar em reação química quando misturados. Portanto, evite misturar diferentes marcas.

(3) Normalmente, mantenha a tampa do reservatório bem fechada, para evitar a deterioração do fluido.

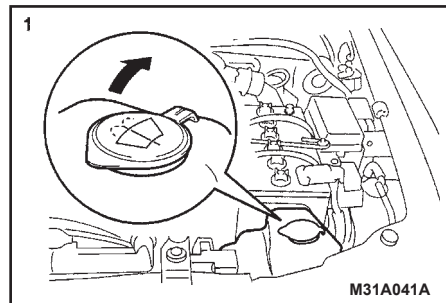


### Fluido da direção hidráulica

Verifique o nível do fluido no reservatório, com o motor funcionando em ponto morto.

Solte a tampa do reservatório, pois o indicador do nível está localizado na parte interna da tampa.

O nível deve estar entre as linhas “MAX” e “MIN” do indicador de nível. Utilize somente fluido Castrol TQ Dexron II.

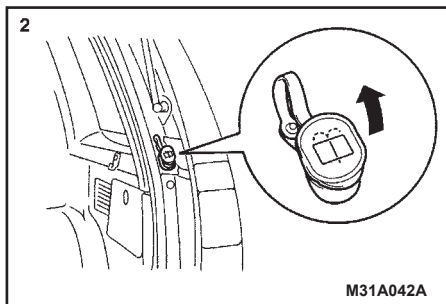


### Líquido do lavador

Verifique o nível do fluido no reservatório.

Se o nível está baixo, reabasteça o reservatório com líquido lavador.

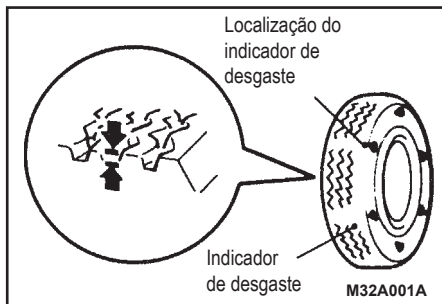
1 – Líquido lavador do pára-brisa



2 – Líquido lavador do vidro traseiro

### No inverno

Para assegurar o funcionamento perfeito dos lavadores do pára-brisa e do vidro traseiro em temperaturas baixas, use líquido lavador que contenha agente anticongelante.



### Estados das rodas

Revise os pneus para constatar desgastes, imperfeições ou rasgos. Troque os pneus se tiverem alguma imperfeição grave ou rasgo profundo. Verifique também cada pneu em busca de pedaços de metal.

O uso de pneus desgastados pode ser muito perigoso, devido à maior probabilidade de derrapagens ou aquaplanagem. A profundidade das bandas de rodagem dos pneus deve superar 1,6 mm, para que sejam atendidos os requisitos mínimos de uso.

Se os pneus tiverem indicadores de desgaste, eles aparecem em 6 lugares à medida em que se desgasta, indicando que o pneu já não atende aos requisitos mínimos de uso. Quando estes indicadores aparecerem, deve-se colocar pneus novos.

Sempre que fizer a troca de pneus, certifique-se que os parafusos das rodas estejam bem apertados. Consulte o capítulo “Situações de emergência”, para informações referentes à troca dos pneus.

### OBSERVAÇÃO

A marca e a localização do indicador de desgaste do pneu são diferentes, dependendo do fabricante do pneu.

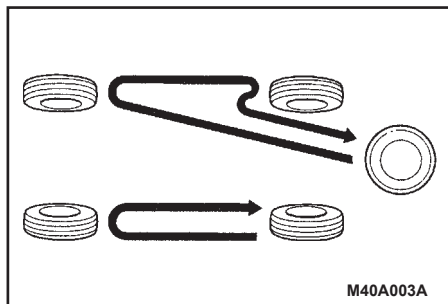
### Pressão dos pneus

kPa (lb/pol<sup>2</sup>)

	Pressão dos pneus	
	Dianteiro	Traseiro
265/70R15 110S	180 (26)	180 (26)

Verifique a pressão dos pneus enquanto estão frios: se insuficiente ou excessiva, ajuste para o valor recomendado.

Depois de ajustar a pressão para o valor correto, verifique os pneus quanto a danos e vazamento de ar. Coloque as tampas nas válvulas.



## Correntes para pneus

Caso seja necessário o uso de correntes nos pneus, instale-as nas rodas traseiras. Use somente correntes para pneus apropriadas aos pneus instalados em seu veículo. A instalação de correntes fora de padrão para o tamanho ou tipo de pneu pode causar danos na carroceria do veículo.

Antes de dirigir por um longo trecho sem lama, onde não há necessidade do uso de corrente, retire a corrente para evitar danos nos pneus.

### OBSERVAÇÃO

As leis e regulamentações referentes ao uso de correntes nos pneus pode variar. Portanto, conheça as leis e regulamentos sobre este assunto da região em que você estiver utilizando o veículo.

## Rodízio dos pneus

O desgaste dos pneus varia de acordo com as condições do veículo, da estrada e com o hábito de dirigir de cada um. Para igualar o desgaste dos pneus e prolongar a sua vida útil, recomendamos fazer o rodízio imediatamente após notar um desgaste anormal, ou um desgaste diferente entre os pneus dianteiros e traseiros.

Normalmente, faça o rodízio entre os pneus dianteiros e traseiros do mesmo lado.

Ao fazer o rodízio dos pneus, verifique danos e desgaste. Desgaste anormal geralmente é causado por pressão incorreta dos pneus, alinhamento incorreto, falta de balanceamento das rodas ou freadas bruscas.

Consulte a sua Concessionária MITSUBISHI para determinar a causa do desgaste irregular.



## **ATENÇÃO**

- (1) Ao instalar corrente no pneu, tenha cuidado para não danificar o aro da roda ou a carroceria.
- (2) Uma roda de alumínio pode ser danificada pela corrente. Ao instalar uma corrente no pneu, com roda de alumínio, tenha cuidado para que as partes de fixação da corrente não fiquem em contato com o disco da roda.
- (3) Ao instalar ou remover uma corrente no pneu, tenha cuidado com as mãos e outras partes do seu corpo, para não se machucar com as partes salientes da carroceria.

## **Vazamentos de combustível, líquido de arrefecimento do motor, óleo e gases do escapamento**

Procure sempre possíveis vazamentos de combustível, líquido de arrefecimento, óleo e gases do escapamento, observando a parte inferior do veículo.

## **ADVERTÊNCIA**

**Se você perceber vazamento de combustível ou cheiro, não coloque o veículo em funcionamento. Chame uma Concessionária MITSUBISHI.**

## **Funcionamento das luzes internas e externas**

Ligue o interruptor das luzes combinadas para certificar-se que funcionam corretamente.

Se não funcionarem, a causa provável poderá ser um fusível queimado ou lâmpada defeituosa.

Primeiro, verifique os fusíveis. Se não estiverem queimados, comprove se a lâmpada não está defeituosa.

Consulte o capítulo “Situações de emergência”, para detalhes sobre inspeção e troca de fusíveis e lâmpadas.

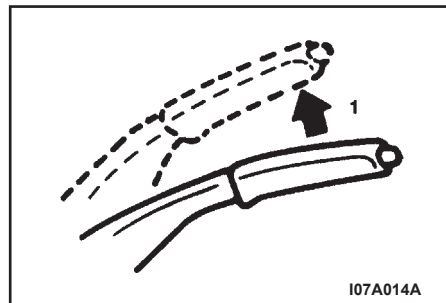
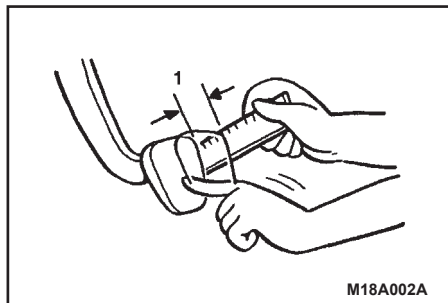
Se os fusíveis e lâmpadas estão em boas condições, peça a uma Concessionária MITSUBISHI para fazer uma inspeção mais detalhada.

## **Funcionamento dos medidores, indicadores e luzes indicadoras e de advertência**

Faça o motor funcionar para revisar o funcionamento de cada um dos medidores, indicadores e lâmpadas indicadoras e de advertência.

Se notar alguma anormalidade, peça a uma Concessionária MITSUBISHI para fazer uma inspeção mais detalhada.





## Curso livre do pedal do freio

Desligue o motor. Pise o pedal do freio várias vezes e, em seguida, aperte com as mãos, até sentir uma resistência inicial. A distância deve estar dentro dos valores especificados.

1- Curso livre 3 a 8 mm

Se o curso livre do pedal do freio estiver fora do valor padrão, vá a uma Concessionária MITSUBISHI para realizar o ajuste.

## Alavanca do freio de estacionamento

Puxe completamente a alavanca do freio de estacionamento e verifique o número de vezes que se ouve um “clic”. Cada som representa o movimento de um dente.

A alavanca deve mover-se um número específico de dentes para a aplicação normal do freio.

1- Distância da alavanca do freio de estacionamento  
6 a 7 dentes (“clicks”)

Se a distância da alavanca do freio de estacionamento estiver fora do valor padrão, vá a uma Concessionária MITSUBISHI para realizar o ajuste.

## Lubrificação das dobradiças e fechaduras

Verifique todas as dobradiças e fechaduras e lubrifique, se necessário. Primeiro limpe e depois aplique graxa multiuso.

## Palhetas do limpador do pára-brisa

Antes de colocar o limpador em funcionamento, verifique se as palhetas não estão congeladas no pára-brisa ou no vidro traseiro (em caso de temperatura extremamente baixa). Caso contrário, o motor do limpador do pára-brisa poderá ser danificado.

## Aberturas de ventilação

Limpe com uma escova as aletas de ventilação, localizadas na frente do pára-brisa, para evitar que o funcionamento do sistema de ventilação e aquecimento seja afetado por detritos.



---

## Borrachas de vedação

Para evitar o congelamento das borrachas das portas, capô etc., elas devem ser tratadas com graxa à base de silicone.

## Equipamento adicional

Recomenda-se levar uma pá no veículo para limpar a neve ou lama, se o veículo ficar encailhado. Uma pequena escova para limpar a neve ou lama do veículo e um rodo plástico para o pára-brisa e vidro traseiro também podem ser muito úteis.





## **Dados técnicos**

**Dimensões**

**Desempenho**

**Pesos**

**Motor**

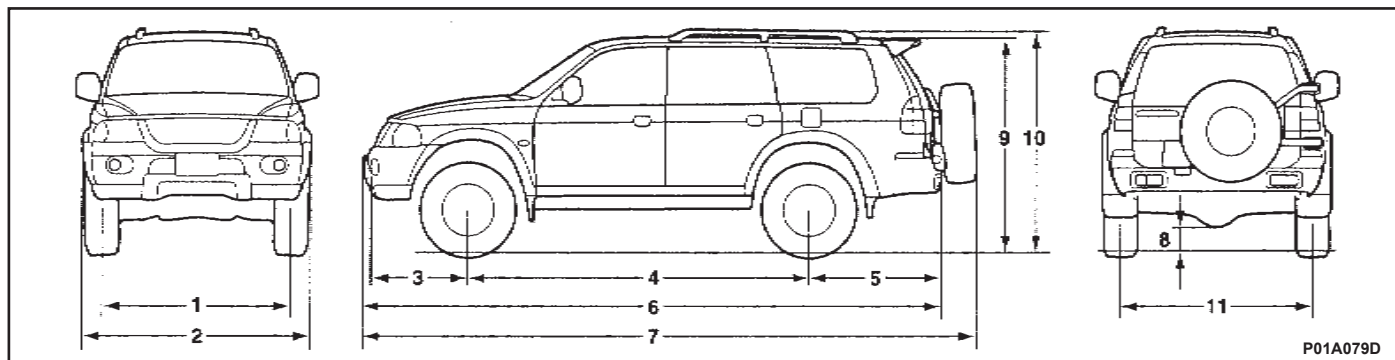
**Transmissão**

**Sistema elétrico**

**Pneus e rodas**

**Outras especificações**

**Capacidades**



## Dimensões

Item			CLX	CLS
1	Largura máxima		1410 mm	1405 mm
1	Largura total		1895 mm	1775 mm
3	Distância entre eixos dianteiros		240 mm	240 mm
4	Distância entre eixos		1715 mm	1715 mm
5	Distância entre eixos traseiros internos		1065 mm	1065 mm
6	Comprimento total	Sem aspeito interno para com sobre-elevação	4610 mm	4610 mm
7		Com aspeito interno para com sobre-elevação	4910 mm	4910 mm
8	Vão livre no interior (m)		105 mm	115 mm
9	Altura total	Sem aspeito para bagagem	1710 mm	1730 mm
10		Com aspeito para bagagem	1785 mm	1775 mm
11	Distância interna		1435 mm	1430 mm



## Desempenho

Item		Veículos a gasolina	Veículos Diesel
Velocidade máxima		175 km/h	175 km/h
Capacidade máxima de arrasto (sem charruto)		3,5	
Rolo motor de arrasto	Camocella	6,2 m	
	Rota	6,2 m	

## Pesos

Item		Veículos a gasolina						Veículos Diesel	
		2WD				4WD			
		Pacote		Estendido					
		FM	RL	FM	RL	FM	RL	FM	RL
Peso do chassi	Sem equipamento opcional	1650 kg	1650 kg	1750 kg	1740 kg	1940 kg	1950 kg	1915 kg	1925 kg
	Com equipamento opcional	1750 kg	1800 kg	1850 kg	1840 kg	1940 kg	1950 kg	2025 kg	2045 kg
Peso total máximo do veículo		2500 kg							
Peso máximo do eixo	Chassis	1300 kg							
	Fixação	1500 kg		1600 kg					
Capacidade máxima de carga no bagageiro		100 kg							
Capacidade de potência		5 potencia							

Observação: As especificações do trailer seguem a recomendação do fabricante.



## Motor

Item		Trator J 340DL	Trator J D 340L
Tipo de motor		Seis cilindros, 66° em V, refrigeração a água, quatro tempos, com injeção eletrônica	Quatro cilindros, em linha, refrigeração a água, quatro tempos, com injeção eletrônica
Modelo de motor		6072	4446
Cilindros		2972 cc	2613 cc
Diâmetro do pistão		91,1 mm	85,6 mm
Curso do pistão		76,6 mm	106,6 mm
Rapidez compressão		2,6:1	2,16:1
Folga da válvula	Admissão	0,10 mm	0,25 mm
	Escapamento	0,10 mm	0,25 mm
Série de válvulas		1-2-3-4-5-6	-
Potência máxima		116 kW (1588 cv)	92 kW (125 cv)
Torque máximo		255 Nm (188 lb-ft)	202 Nm (148 lb-ft)



## Transmissão

Item		Veículos a gasolina				Veículos a Diesel	
		2WD		4WD			
		14M	14	14M	14	14M	14
Relações e Impulsões	1ª	3,561	1,241	3,513	1,241	3,561	1,241
	2ª	1,133	1,456	1,181	1,456	1,133	1,456
	3ª	1,398	1,000	1,398	1,000	1,398	1,000
	4ª	1,000	0,731	1,000	0,731	1,000	0,731
	5ª	0,819	-	0,819	-	0,819	-
	Marcha-livre	3,563	1,710	3,515	1,710	3,563	1,710
Relações e Impulsões	Árv	-	-	1,000	1,000	1,000	1,000
	Quic	-	-	1,915	1,900	1,900	1,900





## Sistema elétrico

Item		Veículos a gasolina	Veículos a Diesel
Voltagem		110v	
Tipo de bateria		75D18R	55D21R ou 2-0018R*
Capacidade de iluminação		35A	50A
Tipo de velas	NGK	0K66 (padrão)	-
	DELPHI	K10F4 (padrão)	-

\*: Equipamento opcional

## Pneus e rodas

Item		DL 5	DL 6
Para	Roda	265/70R 15-110%	P235/75R 15-100%
Tubo de	Tubo de	150T2216-1	150622 (padrão), 150622 16-1
	Diâmetro	16 MM	17 MM

\*: Equipamento opcional



## Outras especificações

Item		Veículo 3 portas	Veículo 3 Diesel
Sistema de combustível	Control	Injeção eletrônica eletrônica comum	Injeção
	Bomba	Tipo mecânico	Tipo elétrica mecânica
Embreagem		Disco duplo seco, com mola elástica, acionamento Manual	
Sistema de direção		Tipo caixa redutora, acionamento	
Suspensão	Dianteira	Tipo independente, com barra de torção	
	Traseira	Tipo eixo rígido, com mola helicoidal	
Freio de serviço	Tipo	Manual, atuado a vácuo de sistema de duplo circuito, acionamento "pé e mão"	
	Dianteira	Freio a disco	
	Traseira	Freio a tambor <sup>1</sup> Tambor em freio a disco <sup>2</sup>	
Freio de estacionamento		Dois mecanismos sobre as rodas traseiras	

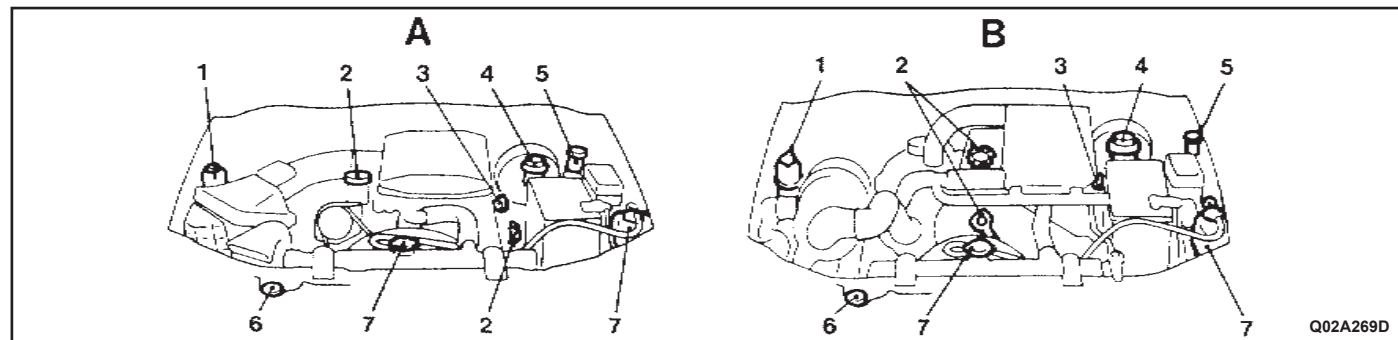
\*1: Opcional

\*2: 2WD

\*3: 3WD



## Capacidades



Q02A269D

Nº	Item			Quantidade	Lubrificantes recomendados
1	Filtro de ar do motor			1,6 litro	Filtro de ar recomendado DEPRON II ou Equival TO
2	Óleo do motor	Vecindio a gasolina	Comer	6,1 litro	Veja o manual, ou consulte a loja de lubrificantes
			Filtro	6,1 litro	
		Vecindio a Diesel	Comer	6,1 litro	
			Filtro	1,6 litro	
			Refrigerante	1,6 litro	
3	Filtro de ar do motor			6,1 litro	Comer TOH SP-II
4	Filtro de óleo			Conforme recomendação	Filtro de óleo DOT*
5	Filtro de ar do motor			Conforme recomendação	Filtro de óleo DOT*
6	Líquido de arrefecimento	Óleo	6,1 litro	-	
		Tranque	6,1 litro		



## Capacidades

Nº	Item			Quantidade	Lubrificantes recomendados	
T	Lubrificação arrefrescamento		SEM lubrificação arrefrescamento	2,6 litros	Óleo de motor de arrefrescamento Long Life Coolant C-76 de 10,6 para o motor turbo	
			COM lubrificação arrefrescamento	10,6 litros		
d	Fluido de transmissão manual		2WD	1,1 litro	Coolant B-F x TSW06	
			4WD	Veículo 3 portas		2,6 litros
				Veículo 3 Portas		1,2 litro
9	Óleo de transmissão da caixa de velocidades 4WD		Veículo 3 portas	2,1 litro	Coolant B-F x TSW06	
			Veículo 3 Portas	2,6 litros		
10	Óleo de arrefrescamento	Lubrificação arrefrescamento 4WD		6,9 litro	Coolant Synco TSW06, Coolant B-F x D	
		Lubrificação arrefrescamento 4WD	Tipo 1	1,1 litro	Coolant Synco TSW06, Coolant B-F x D	
			Tipo 2	2,6 litros		
			Tipo 3	1,2 litro		
		Lubrificação arrefrescamento 4WD	Tipo 1	1,1 litro	Coolant B-F x D	
			Tipo 2	2,6 litros		
			Tipo 3	1,2 litro		
11	Radio e antena de consideração			666-666g	HFC-113	





## A MITSUBISHI recomenda uso exclusivo de lubrificantes Castrol



**ESPECIALISTA EM LUBRIFICANTES**

Motor Gasolina	Sem turbo: Castrol GTX Magnatec ou Castrol SLX Com turbo: Castrol SLX
Motor Diesel	Castrol Turbomax
Transmissão automática	Castrol TQM-SP-III
Transmissão manual	Castrol TAF X
Diferencial**	Convencional: Castrol Syntax ou Castrol SAF XD Antiblocante: Castrol SAF XLS ou Castrol SAF XJ
Rolamento de cubos de roda	Castrol EPL 2
Calha de transferência	Castrol TAF X
Freio e embreagem	Castrol Response DOT 4 ou Castrol Response Super DOT 4
Direção hidráulica	Castrol Dexron-II Multi

### Observação:

Intervalos de troca de lubrificantes e outras informações de serviço, conforme Livro de Bordo.

• **TQM-SP-III** é o único produto aprovado pela MITSUBISHI para utilização no Brasil. A utilização de outro produto pode causar **danos à transmissão automática** do veículo.

\* **Condições severas de uso**

\*\* **Diferencial separado da transmissão**

Pontos de engraxamento: utilizar Castrol LM 2

### Condições Severas de uso:

- Uso em áreas de muito pó, faixas litorâneas ou de água salgada;
- Uso em estradas sem cobertura asfáltica ou com asfalto irregular e manutenção deficiente;
- Uso em condições de fora-de-estrada, terrenos montanhosos ou submersos;
- Uso prolongado em regime de marcha-lenta (mais de 50% do tempo) – trânsito urbano intenso;
- Uso comercial (táxi, locação, fretes em geral etc.);
- Uso em percursos de curta distância onde o motor não tem tempo hábil para atingir sua temperatura ideal de trabalho;
- Uso em velocidades iguais ou superiores a 120 km/h em mais de 50% do tempo de utilização;
- Utilizar o veículo com reboque ou carga excessiva;
- Uso em regiões de temperaturas extremas – muito frio ou muito calor (temperaturas abaixo de 0 °C e acima de 30 °C).



## Índice alfabético

<b>A</b> bertura e fechamento .....	17	<b>C</b> alotas .....	161	Direção hidráulica .....	104
Aberturas de ventilação .....	200	Capacidades .....	210	Direção, álcool e drogas .....	110
Acendedor de cigarros .....	128	Capô do motor .....	23	<b>E</b> conomia de combustível .....	79
Alavanca combinada dos faróis, comutador e indicadores de direção ..	69	Catalisador .....	107	Em caso de mau funcionamento do veículo .....	156
Alavanca de transferência (veículos 4WD) .....	97	Chaves .....	18	Emissões .....	15
Operação da alavanca de transferência .....	99	Cintos de segurança .....	37	Equipamento adicional .....	201
Alavanca do freio de estacionamento .....	200	Manutenção e inspeção dos cintos de segurança .....	46	Espelho de cortesia .....	128
Alerta de pastilhas do freio gastas .....	103	Cinzeiros .....	129	Espelho retrovisor interno antiofuscante .....	106
Antena de teto .....	138	Condução do veículo sob condições adversas .....	156	Espelhos retrovisores externos com controle elétrico .....	106
Antena elétrica .....	138	Condução em estrada pavimentada ..	110	Espelhos retrovisores .....	105
Apoio para cabeça .....	36	Correntes para pneus .....	198	Aquecimento dos espelhos retrovisores .....	107
Aquecimento/ar condicionado .....	139	Cuidados com o veículo .....	149	Estado das rodas .....	197
<b>B</b> ancos e cintos de segurança .....	27	Cuidados no uso de um veículo com tração nas quatro rodas .....	114	Etiqueta de identificação do veículo .....	11
Bancos dianteiros .....	28	Cuidados para dirigir em qualquer situação .....	110	Etiquetas auto-destrutíveis .....	13
Banco traseiro .....	31	Curso livre do pedal do freio .....	200	Exterior .....	8
Para colocar o banco na horizontal .....	35	<b>D</b> ados técnicos .....	203	Extintor de incêndio .....	188
Bateria .....	194	Descansa-braço .....	35	<b>F</b> aróis .....	69
Borrachas de vedação .....	201	Desembaçador do vidro traseiro .....	71	Ferramentas .....	157
Botão do afogador (veículos a Diesel) .....	148	Desempenho .....	205	Fluido da direção hidráulica .....	196
Buzina .....	74	Dimensões .....	204	Fluido da transmissão automática .....	192
		Direção e álcool .....	10		



Fluido de freio.....	195	Instalação de acessórios.....	9	Luz de advertência de porta aberta.....	65
Freio de estacionamento.....	101	Instruções de segurança para o manuseio de óleo do motor.....	10	Luz de advertência de pré-aquecimento do Diesel.....	68
Freios.....	114	Instrumentos.....	59	Luz de advertência do freio.....	67
Funcionamento das luzes internas e externas.....	199	Interior.....	7	Luz de leitura.....	75
Funcionamento dos medidores, indicadores e luzes indicadoras e de advertência.....	199	Interruptor das luzes de advertência....	70	Luz indicadora de mau funcionamento.....	66
Funcionamento em tempo frio.....	118	Interruptor do farol de neblina dianteiro.....	70	Luz indicadora do 4WD.....	100
Fusíveis.....	177	<b>L</b> avador do pára-brisa.....	72	Luz indicadora do filtro de combustível 67.....	
<b>G</b> anchos para bagagens.....	137	Lembrete de farol aceso.....	69	Luz interna.....	74
Gravação nos vidros.....	14	Limpador do pára-brisa.....	72	Luz traseira.....	105
<b>H</b> odômetro/hodômetro parcial.....	62	Limpador e lavador do vidro traseiro....	73	Luzes indicadoras e de advertência.....	61, 64
<b>I</b> gnição.....	79	Limpeza externa do veículo.....	151	<b>M</b> acaco.....	157
Alerta de chave na ignição.....	80	Limpeza interna do veículo.....	150	Manutenção.....	189
Indicador da posição da transmissão automática.....	65	Líquido de arrefecimento do motor.....	192	Modificações / Alterações nos sistemas elétrico e de combustível.....	9
Indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor.....	62	Líquido do lavador.....	196	Motor.....	206
Indicador de combustível.....	62	Lubrificação das dobradiças e fechaduras 200.....		<b>N</b> ível de ruído.....	15
Indicador do farol alto.....	65	Luz de advertência da bateria.....	66	<b>Ó</b> leo do motor.....	191
Indicadores de direção.....	69	Luz de advertência da pressão do óleo.....	65	Operação correta da tração nas 4 rodas.....	110
Indicadores de direção/luzes de advertência.....	65	Luz de advertência da temperatura do óleo T/A.....	68	Outras especificações.....	209
		Luz de advertência de combustível baixo.....	65		

Painel de instrumentos .....	60
Palhetas do limpador do pára-brisa.....	200
Para uma condução confortável.....	121
Pára-sol .....	128
Partida de emergência .....	170
Partida e condução do veículo .....	77
Partida .....	80
Motor afogado .....	81
Peças Genuínas.....	9
Pedal do freio .....	102
Pesos.....	205
Plaqueta de identificação do veículo ....	12
Pneus e rodas .....	208
Porta-objeto no porta-malas .....	136
Porta-objeto no teto.....	134
Porta-objetos .....	131
Preparação do veículo antes de uma viagem.....	108
Pressão dos pneus.....	197
<b>Reboque de trailer .....</b>	<b>119</b>
Reboque.....	173
Recomendações para amaciamento....	78
Recomendações para condução do veículo em condições adversas .....	9

Regulagem da altura do volante da direção .....	104
Relógio digital .....	131
Remoção de água do filtro de combustível .....	176
Reostato – controle da intensidade de luz no painel de instrumentos .....	71
Reservatório de combustível .....	22
Roda sobressalente .....	157
Rodízio dos pneus .....	198
<b>Sangria do sistema de combustível ...</b>	<b>175</b>
Segurança para crianças .....	41
Segurança para crianças nas portas traseiras .....	20
Segurança para gestantes .....	46
Servofreio .....	103
Sinal de farol alto .....	69
Sistema de áudio .....	122
Sistema de freio antibloqueante (ABS) ...	116
Sistema de Segurança Suplementar (SRS) – airbag .....	47
Luz de advertência do SRS .....	56
Assistência ao SRS .....	56
Sistema elétrico .....	208
Situação de emergência .....	155
Soquete para acessórios .....	130

Superaquecimento do motor .....	169
<b>T</b> acómetro .....	63
Tampa traseira .....	20
Técnicas para uma direção segura .....	10
Tipo de combustível .....	78
Transmissão automática (4 A/T) .....	83
Transmissão automática INVECS II 4 T/A .....	87
Transmissão automática .....	93
Transmissão manual .....	82
Transmissão .....	207
Trava do volante .....	80
Travamento central das portas .....	19
Travamento das portas (manual) .....	18
Troca de lâmpadas .....	181
Troca de roda .....	162
<b>U</b> nibelt .....	43
<b>V</b> azamentos de combustível, líquido de arrefecimento do motor, óleo e gases do escapamento .....	199
Velocímetro .....	62
Ventilação .....	138
Vidros elétricos .....	25
Vista geral – Instrumentos e Controles .....	6



**MITSUBISHI Motors Corporation**

**Impresso no Brasil / Printed in Brazil**

**3ª edição – 08/2001 / Third edition – 08/2001**

**AV-000001**

Não é permitida a impressão, reprodução ou tradução deste Manual, total ou parcialmente, sem a autorização por escrito da MMC Automotores do Brasil S.A. Todos os direitos reservados, nos termos da lei.



A MMC Automotores do Brasil Ltda., importadora e fabricante dos veículos Mitsubishi, reafirma seu compromisso de respeito ao meio ambiente. Para preservar os recursos naturais, a MMC transforma os resíduos industriais gerados em sua fábrica em matéria-prima reutilizável, o que permite a impressão total deste manual em papel reciclado.

O respeito ao meio ambiente em sua fábrica de Catalão, em Goiás, fez a MMC Automotores do Brasil Ltda. receber o “1º Prêmio de Gestão Ambiental do Estado de Goiás”.



**BEST SERVICE**

Quality Service for Top Performance



**Genuine Quality**

Top Quality for Top Performance



Genuine Parts



Serviço de  
Atendimento  
ao Cliente  
0800-702-0404

Você sugere e a Mitsubishi melhora